

# SEA-DOO

*Bateaux Sport*



## GUIDE DU CONDUCTEUR

**2000**

219 000 111

**ISLANDIA**

## AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

Toute omission de se conformer aux mesures préventives et aux instructions de sécurité contenues dans le présent *Guide du conducteur*, dans le *Guide de sécurité* et sur les *avertissements de produits* pourrait occasionner des blessures, incluant la possibilité de décès. Le conducteur est responsable de faire part des mesures préventives au(x) passager(s).

Ce *Guide du conducteur*, le *Guide de sécurité* et la *vidéocassette* devraient demeurer dans le bateau lors d'une revente.

**BOMBARDIER**  
*PRODUITS RÉCRÉATIFS*



Gelcote<sup>†</sup> est une marque de commerce de Gelcote International  
Knight's Spray-Nine<sup>†</sup> est une marque de commerce de Korkay System Ltd

**Les marques de commerce suivantes sont la propriété de Bombardier Inc. et/ou de ses filiales:**

SEA-DOO®  
BOMBARDIER-ROTAX®  
Bombardier Lube®  
Huile à injection synthétique Formula XP-S  
BOMBARDIER-ROTAX  
Huile à injection BOMBARDIER-ROTAX  
Graisse synthétique Sea-Doo

## **Montez à bord de votre nouveau bateau sport Sea-Doo**

Félicitations! Vous voilà maintenant propriétaire d'un bateau sport. Que vous soyez un marin d'expérience ou un nouveau venu dans le domaine, on vous suggère de prendre le temps de visionner la vidéocassette de sécurité offerte avec le bateau, de lire ce *Guide du conducteur* et le *Guide de sécurité*, ainsi que de vous familiariser avec leur contenu. Ceux-ci renferment des informations pertinentes qui vous permettront d'acquérir les connaissances nécessaires pour profiter au maximum de votre bateau.

On recommande fortement à l'utilisateur de toute embarcation de s'inscrire à un cours de sécurité nautique. Vérifiez si la Garde côtière locale ou l'Escadrille canadienne de plaisance de votre région dispense un tel cours. Quant aux marins plus sérieux, ils pourront se procurer l'ouvrage *Chapman Piloting* écrit par Elbert S. Maloney et vendu dans la plupart des librairies.

En initiant votre famille ou vos amis à ce sport, assurez-vous qu'ils comprennent parfaitement les commandes et le fonctionnement du bateau sport, ainsi que l'importance de l'utiliser de façon polie et responsable.

Il est de la responsabilité de tout utilisateur de bateau sport d'assurer la sécurité de ses passagers et des autres plaisanciers. Veuillez, par conséquent, observer toutes les instructions de sécurité et conduire ce bateau avec soin.

Nous vous encourageons à faire effectuer annuellement une vérification de sécurité de votre bateau. Veuillez communiquer avec votre concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo pour de plus amples renseignements.

Enfin, nous vous conseillons fortement de rendre régulièrement visite à votre concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo pour faire effectuer un entretien de routine ou de sécurité, ou bien pour vous procurer tout accessoire de navigation dont vous pourriez avoir besoin.

Amusez-vous bien et... bon voyage!

**Gardez ce Guide et le *Guide de sécurité* à bord du bateau. Ces manuels devraient demeurer dans le bateau lors d'une revente.**

---

# TABLE DES MATIÈRES

<b>AVANT-PROPOS</b> .....	<b>5</b>
<b>▲ AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ</b> .....	<b>6</b>
Généralités .....	6
Utilisation .....	6
Entretien.....	9
<b>LISTE DES DISTRIBUTEURS</b> .....	<b>10</b>
<b>GARANTIE LIMITÉE BOMBARDIER: BATEAU SPORT SEA-DOO®</b> .....	<b>11</b>
<b>GARANTIE LIMITÉE INTERNATIONALE BOMBARDIER:</b> <b>BATEAU SPORT SEA-DOO®</b> .....	<b>13</b>
<b>EMPLACEMENT DU NUMÉRO D'ENREGISTREMENT</b> .....	<b>15</b>
<b>EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES</b> .....	<b>16</b>
<b>NUMÉROS D'IDENTIFICATION</b> .....	<b>19</b>
Coque.....	19
Moteur .....	19
<b>EMPLACEMENT DES COMMANDES ET DES COMPOSANTS</b> .....	<b>20</b>
Poste de pilotage .....	20
Vue d'ensemble .....	21
Vue de l'avant.....	22
Vue de l'arrière .....	23
<b>FONCTION DES COMPOSANTS</b> .....	<b>25</b>
1) Cordon de sécurité .....	25
2) Volant .....	25
3) Levier d'accélérateur.....	26
4) Levier sélecteur .....	26
5) Interrupteur d'allumage.....	27
6) Prise électrique de 12 volts.....	27
7) Interrupteur des feux de navigation .....	27
8) Interrupteur des feux d'accostage.....	28
9) Interrupteur des feux d'embarquement.....	28
10) Interrupteur de la lumière du compartiment-moteur .....	29
11) Interrupteur de la pompe de cale .....	29
12) Interrupteur du ventilateur de cale.....	29
13) Bouton du klaxon .....	30
14) Interrupteur des feux du pont .....	30
15) Interrupteur du système d'avertissement de bas niveau de carburant.....	30
16) Interrupteur du système d'avertissement de bas niveau de la batterie.....	31
17) Indicateur de niveau de carburant, voyant de bas niveau d'huile et avertisseur sonore .....	33
18) Interrupteur de la pompe de la fontaine.....	33
19) Interrupteur de la pompe à eau principale .....	34
20) Tachymètre.....	34
21) Indicateur de vitesse .....	34
22) Pare-brise .....	35
23) Poignée(s) de maintien .....	35
24) Poignée(s) de maintien arrière .....	36
25) Plate-forme d'embarquement.....	36
26) Plate-forme de bronzage/siège arrière/couvercle du compartiment-moteur ...	36
27) Siège(s) avant .....	37
28) Siège(s) de proue .....	39
29) Porte-gobelets .....	40
30) Compartiment de rangement du pont .....	40
31) Compartiment de rangement arrière .....	41
32) Compartiment de rangement latéral arrière.....	41
33) Boîte à gants.....	42

34) Oeillets de proue et de poupe .....	42
35) Feux d'accostage .....	43
36) Feux d'embarquement .....	43
37) Lumière du compartiment-moteur .....	43
38) Feux de navigation .....	43
39) Feu de poupe amovible (non illustré).....	44
40) Feux de pont .....	45
41) Lumière de la cabine d'habillage .....	45
42) Pont .....	45
43) Bain de pieds.....	45
44) Orifice de la fontaine .....	46
45) Soupape à grand débit.....	47
46) Table .....	48
47) Bouchon du réservoir de carburant .....	49
48) Aération du réservoir de carburant .....	50
49) Bouchon du réservoir d'huile principal.....	50
50) Bouchon du réservoir d'eau potable.....	51
51) Raccord de rinçage .....	51
52) Conduits de ventilation .....	51
53) Tuyère de turbine .....	52
54) Admission d'eau de la turbine .....	52
55) Système anti-algues hydraulique.....	52
56) Déflecteur de marche arrière.....	52
57) Bouchon(s) de vidange de la cale .....	52
58) Échelle(s) rétractable(s) .....	52
59) Taquets d'amarre.....	53
60) Coin cuisine .....	53
61) Cabine d'habillage et toilette .....	55
62) Toilette portative.....	55
63) Fusibles .....	56
64) Poteau de fixation du câble de ski nautique (en option) .....	56
65) Radio .....	57
66) Haut-parleur(s) .....	57
67) Porte(s) d'accès .....	58
68) Orifice d'incendie.....	58
69) Douche .....	58
70) Système de dérivation d'eau .....	59
71) Sélecteur de batterie principal.....	60
72) Toit bimini (non illustré) .....	60
<b>CARBURANT, EAU ET LUBRIFICATION.....</b>	<b>61</b>
Pour faire le plein .....	61
Type de carburant recommandé.....	61
Type d'huile recommandée .....	62
Niveau d'huile dans le réservoir principal.....	62
Niveau d'huile dans le réservoir sur le moteur .....	62
Réservoir d'eau potable .....	62
<b>PÉRIODE DE RODAGE .....</b>	<b>63</b>
Moteur .....	63
Révision-10 heures .....	63
<b>VÉRIFICATIONS QUOTIDIENNES DE PRÉUTILISATION.....</b>	<b>64</b>
Cordon de sécurité et interrupteur d'allumage .....	65
Coque .....	65
Admission d'eau de la turbine .....	65
Grille d'admission .....	65
Cale.....	65
Batteries .....	65
Réservoirs de carburant, d'eau potable et d'huile .....	65
Compartiment-moteur .....	65
Extincteur.....	65

Système de direction .....	66
Système d'accélérateur .....	66
Système de changement de vitesse.....	66
Couvercles des compartiments de rangement .....	66
<b>INSTRUCTIONS D'UTILISATION .....</b>	<b>67</b>
Chargement/déchargement .....	67
Remorquage .....	67
Principes de fonctionnement .....	67
Embarquement à partir d'un quai.....	70
Embarquement en eau profonde .....	70
Démarrage du moteur.....	71
Navigation en eau agitée ou lorsque la visibilité est réduite .....	71
Façon d'aborder une vague .....	71
Arrêt ou accostage au quai.....	71
Accostage sur une plage.....	72
Arrêt du moteur.....	72
<b>ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION .....</b>	<b>73</b>
Entretien général.....	73
Entretien supplémentaire à la suite d'une utilisation en eau malpropre ou salée...	73
<b>OPÉRATIONS SPÉCIALES .....</b>	<b>75</b>
Surchauffe du moteur .....	75
Désinfection du système d'alimentation en eau potable .....	75
Nettoyage de l'admission d'eau de la turbine et de l'hélice.....	76
Chavirement du bateau .....	77
Bateau submergé.....	77
Batterie faible .....	77
<b>ENTRETIEN .....</b>	<b>78</b>
Lubrification.....	78
Inspection périodique.....	79
Câble d'accélérateur.....	79
Filtres à carburant et à huile .....	79
Filtre à eau.....	79
Alignement de la direction et de la tuyère de turbine .....	79
Déflecteur de marche arrière .....	80
Orifice(s) de vidange du pont .....	80
Fusibles.....	80
Ventilateur de cale.....	80
Remplacement des ampoules des feux de navigation .....	81
Inspection générale et nettoyage.....	83
<b>REMISAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE .....</b>	<b>84</b>
Remisage .....	84
Préparation présaisonnière.....	85
<b>TABLEAU D'INSPECTION PÉRIODIQUE .....</b>	<b>87</b>
<b>FICHE TECHNIQUE .....</b>	<b>89</b>
<b>GUIDE SI .....</b>	<b>91</b>
<b>DÉCLARATION DE CONFORMITÉ AUX NORMES CE .....</b>	<b>92</b>
Homologation et certification .....	93
Guide du conducteur confirmation de réception.....	94
<b>CHANGEMENT D'ADRESSE .....</b>	<b>95</b>

---

## AVANT-PROPOS

Le *Guide du conducteur* et le *Guide de sécurité* ont été préparés dans le but de familiariser le propriétaire, le conducteur et le passager avec le bateau, ses diverses commandes ainsi que les instructions d'entretien et de conduite sécuritaire. Ces guides, indispensables pour assurer une utilisation adéquate du produit, doivent être conservés en tout temps dans un sac étanche à l'intérieur du bateau.

Pour toute question concernant la garantie et son application, consulter la section GARANTIE du présent guide et/ou un concessionnaire autorisé de bateaux sport SEA-DOO.

Le présent guide devrait être utilisé conjointement avec le *Guide d'utilisation du système de propulsion Mercury Marine (M<sup>2</sup>)*.

Dans ce guide, l'usage des symboles suivants souligne certains renseignements particuliers:

### AVERTISSEMENT

Avertit d'un risque de blessure grave incluant la possibilité de décès si l'instruction n'est pas suivie.

**ATTENTION:** Avertit d'un risque d'endommager gravement le bateau ou une (ou des) pièce(s) si l'instruction n'est pas suivie.

**REMARQUE:** Apporte une information supplémentaire nécessaire qui complète une instruction.

Bien que le simple fait de lire ce guide n'élimine pas tout danger, une bonne compréhension ainsi que la mise en application des informations qu'il contient permettront au conducteur d'utiliser le bateau de façon adéquate.

Les informations et les descriptions contenues dans ce guide sont exactes à la date de publication. Cependant, Bombardier Motor Corporation of America (B.M.C.A.) s'est fixé comme objectif l'amélioration constante de ses produits sans s'engager d'aucune façon à en faire bénéficier les produits déjà fabriqués.

Vouée à l'amélioration continue de la qualité et à l'innovation, Bombardier se réserve le droit de supprimer ou de modifier en tout temps les spécifications, les designs, les caractéristiques, les modèles ou les pièces d'équipement sans aucune obligation.

Les illustrations indiquent la position des pièces les unes par rapport aux autres; or, il est possible qu'elles ne rendent pas compte de la forme exacte des pièces ou des détails de fabrication. Ces illustrations ont pour but d'identifier les pièces qui remplissent les mêmes fonctions ou une fonction semblable.

Il est entendu que ce document est une traduction. Dans le cas d'un différend, la version anglaise devra prévaloir.

Les données sont imprimées en unités métriques SI suivies, entre parenthèses, de l'équivalent SAE É.-U. Dans les cas où il n'est pas nécessaire d'obtenir une grande précision, certains résultats de conversion ont été arrondis pour plus de facilité d'utilisation.

On peut se procurer un *Manuel de réparation pour bateaux sport Sea-Doo* afin d'obtenir de plus amples renseignements sur l'entretien et la réparation.

---

# ⚠ AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ

## Généralités

⚠ Tout plaisancier devrait respecter certaines règles de base pour bien apprécier les plaisirs, les joies et l'excitation reliés à la navigation. Certaines de ces règles vous sembleront peut-être inconnues ou vous rappelleront peut-être les notions traitées dans la *Vidéocassette de sécurité* et dans le *Guide de sécurité* portant sur les motomarines et sur les bateaux sport, alors que d'autres vous paraîtront tout à fait logiques ou évidentes. Veuillez ainsi prendre les quelques minutes qui s'imposent pour lire ces instructions de sécurité avant d'utiliser l'embarcation. Le non-respect de ces instructions et des règlements de navigation sécuritaire pourrait causer des blessures et entraîner votre décès ou celui de vos passagers ou des autres plaisanciers.

⚠ L'information présentée dans ce guide est limitée. On vous recommande fortement de vous procurer de plus amples renseignements sur la navigation en vous adressant à la Garde côtière ou à l'Escadrille canadienne de plaisance de votre localité. On recommande également que tous les utilisateurs suivent un cours sur la sécurité nautique. Renseignez-vous sur les règlements locaux et fédéraux touchant la navigation sur les cours d'eau où vous prévoyez utiliser votre embarcation. Apprenez le code de la route de la région.

⚠ Le rendement de cette embarcation peut nettement dépasser celui des autres embarcations que vous pourriez avoir essayées. L'utilisation de cette embarcation par un débutant, un mineur, une personne sans expérience ou encore une personne handicapée n'est pas recommandée.

⚠ Observez et respectez toutes les étiquettes de sécurité apposées sur l'embarcation.

⚠ Apprenez à bien connaître les commandes et le fonctionnement de l'embarcation avant de prendre un ou des passagers ou de partir pour une randonnée. Si vous n'avez pas eu cette chance chez votre concessionnaire, pratiquez-vous à naviguer seul, dans un endroit convenable, pour bien connaître la façon dont réagissent les diverses commandes. Assurez-vous de maîtriser toutes les commandes avant de naviguer au-delà du régime de ralenti. En tant qu'utilisateur, vous êtes responsable de voir à une utilisation sûre de l'embarcation.

⚠ Ayez toujours à bord l'équipement de sécurité obligatoire. Vérifiez les règlements locaux ou consultez votre concessionnaire.

⚠ Assurez-vous que tous les usagers du bateau lisent et observent tous les avertissements.

## Utilisation

⚠ On recommande au conducteur et au(x) passager(s) de porter un vêtement de flottaison individuel approuvé par la Garde côtière, de se protéger adéquatement les yeux et le corps en plus de porter des chaussures ou des bottillons nautiques.

⚠ Ranger ou fixer tout article ou équipement de navigation nécessaire avant de mettre le bateau en marche.

⚠ Effectuez toujours les vérifications de préutilisation indiquées dans ce guide.

- ⚠ Rappelez-vous toujours qu'il devient plus difficile de diriger l'embarcation lors du ralentissement et impossible lorsque le moteur est arrêté. Le guidon et l'accélérateur sont nécessaires pour diriger l'embarcation. Cette embarcation peut tourner plus brusquement que d'autres embarcations. Cependant, sauf en cas d'urgence, évitez de tourner brusquement à haute vitesse. Vous et votre passager pourriez être projetés à l'eau. Une exposition prolongée au soleil ou aux vents, ou encore l'alcool et la drogue peuvent influencer votre jugement et augmenter votre temps de réaction.
- ⚠ Bien que votre embarcation puisse atteindre des vitesses élevées, il est fortement recommandé de ne circuler à haute vitesse que dans des conditions idéales et lorsque cela est permis. Plus vous circulez à haute vitesse, plus cela exige une grande habileté et plus vous vous exposez à des risques de blessure grave.
- ⚠ La force exercée sur le corps en tournant, en abordant les vagues ou le sillage d'une autre embarcation, en naviguant lorsque l'eau est agitée ou en tombant, particulièrement à grande vitesse, peut entraîner des blessures telles la fracture d'une jambe ou d'un autre os. Restez décontracté et évitez d'effectuer des virages serrés.
- ⚠ La visibilité de l'utilisateur ne doit être obstruée d'une quelconque façon. Gardez toujours un œil vigilant sur les autres plaisanciers à proximité ou sur d'autres dangers possibles notamment en effectuant un virage. On recommande de se tenir à distance des autres embarcations, des autres plaisanciers ou de tout autre objet.
- ⚠ À l'instar d'autres bateaux, cette embarcation ne présente aucun frein. La distance d'arrêt varie ainsi selon la vitesse initiale, la charge, les vents et les conditions de navigation. Pratiquez les arrêts et les accostages dans un endroit sûr pour apprendre à connaître la distance d'arrêt de l'embarcation dans diverses conditions. Ne coupez pas les gaz pour tenter d'éviter un objet. L'embarcation se manoeuvrera ainsi plus facilement. Ne pas se servir de la marche arrière de l'embarcation, si elle en est munie, pour arrêter.
- ⚠ Assurez-vous que tous les passagers savent nager et comment monter à bord de l'embarcation lorsqu'ils sont à l'eau. Le conducteur et les passagers doivent être bien assis et porter un vêtement de flottaison individuel (VFI) avant de mettre l'embarcation en marche ou de circuler à bord de cette dernière; le porter temps tant que l'embarcation est en mouvement. Assurez-vous de ne pas démarrer ni d'utiliser l'embarcation lorsque quelqu'un est assis sur la plate-forme de bronzage ou sur la plate-forme d'embarquement, ou encore lorsque quelqu'un est à l'eau, près de l'embarcation. Le jet d'eau de la turbine peut occasionner des blessures. Toujours accélérer lentement. Afin de prévenir tout utilisation non autorisée ou pour éviter que l'embarcation ne démarre accidentellement alors qu'on embarque, qu'on se trouve à proximité ou qu'on enlève des algues ou des débris de la grille d'admission d'eau, toujours débrancher le cordon de sécurité de son réceptacle.

- △ L'embarcation se comporte différemment et requiert de plus grandes aptitudes lorsqu'on circule avec un ou des passagers. Il en est de même lorsqu'on remorque d'autres embarcations ou qu'on tire des adeptes du tube, du ski nautique ou de la planche nautique. Évitez de surcharger le bateau ou de prendre plus de passagers que ne peut en prendre ce type d'embarcation. La surcharger agira sur la maniabilité, la stabilité et le rendement de l'embarcation. Évitez d'ajouter des accessoires ou de l'équipement pouvant modifier la maîtrise que vous avez sur le véhicule. Il est possible d'installer à même l'embarcation des oeilllets pouvant servir à fixer un câble de ski nautique. Évitez cependant d'utiliser ces derniers ou les taquets de charge pour le paravoile puisque l'embarcation pourrait être sérieusement endommagée.
- △ Respectez la sécurité et le confort de vos passagers et de la personne que vous tirez sur des skis, une planche nautique ou tout autre produit nautique. Demandez à une personne d'agir comme observateur, ne circulez qu'à la vitesse minimum requise et suivez les directives de l'observateur. À moins que ce ne soit absolument nécessaire, n'effectuez pas de virages serrés.
- △ Assurez-vous de bien connaître les cours d'eau avant de vous y aventurer. Les courants, les marées, les rapides, les obstacles cachés, les vagues, les sillons, etc., peuvent présenter des dangers. Évitez d'utiliser l'embarcation par mauvais temps.
- △ Sauter les vagues ou les sillons, ou encore se promener sur la ligne de ressac peut entraîner de graves blessures ou endommager l'embarcation. Ne tentez jamais d'éclabousser les gens avec l'embarcation, puisque vous pourriez mal juger les limites de l'embarcation ou vos propres capacités et entrer en collision avec un bateau ou frapper quelqu'un.
- △ Circulez prudemment et à très basse vitesse sur les étendues d'eau peu profonde. Il pourrait y avoir contact avec le fond ou encore des arrêts brusques pouvant occasionner des blessures. La turbine de l'embarcation pourrait également aspirer des objets et les propulser vers l'arrière, que ce soit sur des gens ou sur des propriétés.
- △ Évitez de faire des vagues là où on l'interdit. Respectez aussi les droits des autres usagers du cours d'eau, ainsi que l'environnement. En tant que « capitaine » et propriétaire d'une embarcation, vous êtes responsable des dommages faits aux autres embarcations par le sillage de votre embarcation. Évitez qu'on ne jette des déchets par-dessus bord.
- △ Cette embarcation est munie de feux de navigation que l'on doit utiliser entre le coucher et le lever du soleil. Ralentissez et évitez de conduire l'embarcation lorsque la visibilité est réduite. Évitez d'ajouter des accessoires ou de l'équipement pouvant modifier la configuration ou l'équilibre de l'embarcation.
- △ Les émanations d'essence peuvent s'enflammer et exploser. Procédez toujours de la façon expliquée dans ce guide et à la marina pour faire le plein. Vérifiez toujours le niveau de carburant avant de partir en randonnée et au cours de celle-ci. En navigation, respectez le principe qui consiste à utiliser 1/3 du carburant pour se rendre à destination, 1/3 pour revenir, et 1/3 en guise de réserve. Ne transportez pas de carburant de réserve ou d'autres liquides inflammables dans un des compartiments de rangement ou dans le compartiment-moteur.

- ⚠ Un moteur à combustion requiert de l'air pour fonctionner; par conséquent, ce véhicule ne peut être complètement étanche. Toute manœuvre submergeant la carrosserie pourrait faire en sorte que de l'eau s'infilte dans le moteur, ce qui l'endommagerait sérieusement. Consultez les sections «Opérations spéciales» et «Garantie limitée Bombardier» du présent guide.
- ⚠ Il est recommandé de porter un casque de motomarine approuvé uniquement lors d'une compétition, étant donné la proximité des autres coureurs. Lisez et respectez les instructions et les avertissements qui accompagnent le casque.
- ⚠ Assurez-vous que la cale ne contient ni huile, eau ou autre matière étrangère.
- ⚠ On recommande aux gens de ne pas tenter de soulever l'embarcation sans l'équipement spécial requis ou sans expérience.
- ⚠ Le moteur et les composants identifiés dans le présent guide ne doivent pas être utilisés avec des produits autres que ceux pour lesquels ils ont été conçus. Conformez-vous rigoureusement aux opérations d'entretien et aux couples de serrage prescrits. Ne tentez jamais d'effectuer une réparation sans avoir les bons outils à votre disposition. Les embarcations sont conçues avec des pièces dimensionnées en unités des systèmes métrique et impérial. Lorsque vous remplacez des attaches, assurez-vous de n'utiliser que celles ayant été recommandées par Bombardier. Au besoin, consultez votre concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo pour de plus amples renseignements.

## Entretien

- ⚠ N'effectuez que les opérations d'entretien prescrites dans ce guide. Communiquez avec votre concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo pour toute assistance ou information supplémentaire. Dans de nombreux cas, vous devez obtenir certains outils spécifiques et une formation pour savoir comment effectuer l'entretien ou la réparation.
- ⚠ Assurez-vous que l'embarcation et l'équipement sont toujours en parfait état. Respectez les programmes d'entretien recommandés. On recommande de faire faire une inspection annuelle.
- ⚠ Utilisez votre embarcation prudemment et amusez-vous! Toute personne se doit de venir en aide à un plaisancier en détresse.

# LISTE DES DISTRIBUTEURS

## AMÉRIQUE DU NORD

<b>ÉTATS-UNIS</b> (Sauf Puerto Rico)	<b>BOMBARDIER MOTOR CORPORATION OF AMERICA</b>  5000 STEWART WAUSAU, WI 54401 Tél.: (715) 842-8886 <a href="http://www.bombardier.com">http://www.bombardier.com</a>
<b>CANADA</b> Alberta Colombie-Britannique Manitoba Ontario Québec Saskatchewan Territoires du Nord-Ouest Yukon Île-du-Prince-Édouard Nouveau-Brunswick Nouvelle-Écosse Nunavut	<b>BOMBARDIER INC.</b>  PRODUITS RÉCRÉATIFS 75, RUE J.-A. BOMBARDIER SHERBROOKE (QUÉBEC) J1L 1W3 Tél.: (450) 532-5000 <a href="http://www.bombardier.com">http://www.bombardier.com</a>
Terre-Neuve	<b>CHARLES R. BELL</b>  P.O. BOX 1050 RIVERSIDE DRIVE CORNER BROOKE, TERRE-NEUVE A2H 6J3 Tél.: (709) 634-3533 Télécopieur: (709) 634-2444

Si votre bateau sport SEA-DOO doit être réparé sous garantie, rendez-vous chez tout concessionnaire de bateaux sport SEA-DOO autorisé avec votre carte d'enregistrement de garantie ou tout autre document attestant la date d'achat. Advenant une question ou un problème ayant trait à la garantie, communiquez avant tout avec le gérant de service ou le propriétaire de la concession de bateaux sport SEA-DOO.

Pour connaître le concessionnaire autorisé de bateaux sport SEA-DOO le plus près, composez le 1-800-882-2900.

**REMARQUE:** Si vous demeurez à l'extérieur du Canada et des États-Unis, consultez votre distributeur Sea-Doo local autorisé.

---

# **GARANTIE LIMITÉE BOMBARDIER: BATEAU SPORT SEA-DOO®**

## **1. DURÉE DE LA GARANTIE**

BOMBARDIER INC. («Bombardier»), à titre de fabricant, garantit À COMPTER DE LA DATE DE DÉLIVRANCE AU PREMIER ACHETEUR chaque BATEAU SPORT SEA-DOO vendu comme véhicule NEUF ET INUTILISÉ et dont la VÉRIFICATION DE PRÉ-LIVRAISON a été effectuée par un concessionnaire autorisé de BATEAU SPORT SEA-DOO, contre tout vice de conception ou de fabrication pour une PÉRIODE de:

a) Pour utilisation privée:

DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS, à l'exception de la fibre de verre du pont et de la coque, et

SOIXANTE (60) MOIS CONSÉCUTIFS, pour la fibre de verre du pont et de la coque.

b) Pour utilisation commerciale:

QUATRE (4) MOIS CONSÉCUTIFS, à l'exception de la fibre de verre du pont et de la coque, et

DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS, pour la fibre de verre du pont et de la coque.

La durée de la garantie pour les accessoires d'origine Bombardier, installés par un concessionnaire autorisé de BATEAU SPORT SEA-DOO lors de la délivrance d'un BATEAU SPORT SEA-DOO neuf et neuf non-courant, est la même que celle applicable pour un BATEAU SPORT SEA-DOO.

## **2. CE QUE BOMBARDIER FERA**

Pendant la durée de la garantie, BOMBARDIER s'engage à réparer ou à remplacer, à son choix, toute pièce d'origine Bombardier qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présente un vice de conception ou de fabrication, sans frais pour le coût des pièces et/ou de la main-d'oeuvre encouru par un concessionnaire autorisé de BATEAU SPORT SEA-DOO.

## **3. CONDITION D'EXÉCUTION DE GARANTIE**

Le consommateur doit aviser le concessionnaire autorisé de BATEAU SPORT SEA-DOO dans les deux (2) jours suivant la découverte d'un vice de conception ou de fabrication, présenter avant d'effectuer le travail requis, la Carte d'Enregistrement de Garantie Limitée SEA-DOO ou une preuve d'achat du BATEAU SPORT SEA-DOO neuf et inutilisé et doit signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée sous garantie devient la propriété de Bombardier.

## **4. EXCLUSIONS - NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE**

- Le moteur et ses composantes principales, lesquelles sont garanties par Mercury Marine.
- Voir *Guide de l'opérateur des engins propulsés par turbine M<sup>2</sup> de Mercury Marine*.
- L'usure normale des pièces du bateau sport SEA-DOO;
- Les coûts de la main-d'oeuvre, pièces et lubrifiants reliés à tout service d'entretien;
- Les dommages causés par le défaut de se conformer aux normes d'entretien et/ou de remisage telles que stipulées dans le *Guide du conducteur de bateau sport SEA-DOO*;
- Les dommages résultant de réparations incorrectes, de modifications ou d'utilisation de pièces non approuvées ou de réparation effectuées par un concessionnaire de BATEAU SPORT SEA-DOO non-autorisé.
- Les dommages résultant d'un usage abusif ou de compétition, d'une mauvaise utilisation ou de négligence;
- Les dommages résultant d'un accident, incendie, vol, vandalisme ou de tout autre cas de force majeure;

- Le préjudice subi résultant de dommages imprévus ou de tout autre dommage indirect, incluant entre autres les frais de remorquage, appels téléphoniques ou frais de taxis;
- Les dommages causés par l'ingestion d'eau dans le moteur;
- Les dommages reliés au revêtement colloïdal incluant mais sans y restreindre les boursofflures ou délaminations de la fibre de verre due aux boursofflures, rainures et fissures superficielles; et
- Les dommages causés par un service ou entretien inadéquat.

## 5. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Les droits spécifiques que confère la présente garantie s'appliquent à son titulaire, sous réserve des dispositions d'ordre public applicables lesquelles peuvent varier d'une province à une autre. **LÀ OÙ ELLE S'APPLIQUE, IL EST EXPRESSÉMENT CONVENU QUE LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE LÉGALE OU CONVENTIONNELLE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE FINS OU D'USAGES PARTICULIERS.**

En aucun cas, Bombardier sera tenue responsable des dommages spéciaux, imprévus ou indirects, incluant les pertes d'usage ou les coûts de transports. Certaines provinces n'admettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages spéciaux, imprévus ou indirects ou la limitation de la durée de la garantie légale, les exclusions ou limitations ci-hauts peuvent ne pas s'appliquer.

Aucun distributeur autorisé ni aucun concessionnaire autorisé de BATEAU SPORT SEA-DOO, ni aucune autre personne n'est autorisé à faire des déclarations, des représentations ou à offrir des termes et conditions de garantie autres que ceux stipulés à la présente garantie et, s'il y a lieu, ces déclarations, représentations ou ces autres termes et conditions de garantie ne pourront être opposables à Bombardier ou à tout autre personne.

Bombardier se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, ceci n'ayant toutefois aucun effet sur les termes et conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente du BATEAU SPORT SEA-DOO.

## 6. TRANSFERT

Si le consommateur vend le BATEAU SPORT SEA-DOO faisant l'objet des présentes, il devra céder et transférer cette garantie qui sera valide pour le reste de la PÉRIODE pertinente telle que définie à l'article 1, au nouvel acheteur.

## 7. SERVICE À LA CLIENTÈLE

- Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente Garantie Limitée Bombardier, Bombardier vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le concessionnaire autorisé de bateaux sport SEA-DOO en présence du gérant de service ou du propriétaire.
- Si votre cas n'est toujours pas réglé, faite parvenir votre plainte, par écrit, à:

**BOMBARDIER INC.**  
**PRODUITS RÉCRÉATIFS**  
 CENTRE D'ASSISTANCE À LA CLIENTÈLE  
 75, J.-A. BOMBARDIER  
 SHERBROOKE, QUÉBEC  
 J1L 1W3  
 CANADA  
 Tél.: (450) 532-5000



**BOMBARDIER**  
*PRODUITS RÉCRÉATIFS*

SEPTEMBRE 1999

® Marque de commerce de Bombardier Inc. et/ou de ses filiales.

---

# **GARANTIE LIMITÉE INTERNATIONALE BOMBARDIER: BATEAU SPORT SEA-DOO®**

## **1. DURÉE DE LA GARANTIE**

BOMBARDIER INC. («Bombardier»), à titre de fabricant, garantit À COMPTER DE LA DATE DE DÉLIVRANCE AU PREMIER ACHETEUR chaque bateau sport («bateau sport») SEA-DOO vendu dans le monde, à l'exception du Canada et des États-Unis d'Amérique, comme véhicule NEUF et INUTILISÉ et dont la VÉRIFICATION DE PRÉ-LIVRAISON a été effectuée par un concessionnaire autorisé de bateaux sport SEA-DOO, lequel a été dûment nommé par un Distributeur International SEA-DOO autorisé, contre tout vice de conception ou de fabrication pour une PÉRIODE de:

a) Pour utilisation privée:

DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS, à l'exception de la fibre de verre du pont et de la coque, et SOIXANTE (60) MOIS CONSÉCUTIFS, pour la fibre de verre du pont et de la coque.

b) Pour utilisation commerciale:

QUATRE (4) MOIS CONSÉCUTIFS, à l'exception de la fibre de verre du pont et

DOUZE (12) MOIS CONSÉCUTIFS, pour la fibre de verre du pont et de la coque.

La durée de la garantie pour les accessoires d'origine Bombardier, installés par un concessionnaire autorisé de BATEAUX SPORT SEA-DOO lors de la délivrance d'un BATEAUX SPORT SEA-DOO neuf et neuf non-courant, est la même que celle applicable pour un BATEAUX SPORT SEA-DOO.

## **2. CE QUE BOMBARDIER FERA**

Pendant la durée de la garantie et par l'entremise du Distributeur International SEA-DOO autorisé d'un État spécifique, BOMBARDIER s'engage à réparer ou à remplacer, à son choix, toute pièce d'origine Bombardier qui, dans des conditions normales d'utilisation, d'entretien et de service, présente un vice de conception ou de fabrication, sans frais pour le coût des pièces et/ou de la main-d'œuvre encouru par un concessionnaire autorisé de BATEAUX SPORT SEA-DOO.

## **3. CONDITION D'EXÉCUTION DE GARANTIE**

Le consommateur doit aviser le concessionnaire autorisé de BATEAUX SPORT SEA-DOO dans les deux (2) jours suivant la découverte d'un vice de conception ou de fabrication, présenter avant d'effectuer le travail requis, la Carte d'Enregistrement de Garantie Limitée Internationale SEA-DOO ou une preuve d'achat du bateau sport SEA-DOO neuf et inutilisé et doit signer le bon de réparation avant le début des réparations afin de valider une demande de travail sous garantie. Toute pièce remplacée sous garantie devient la propriété du Distributeur International SEA-DOO autorisé du territoire et/ou de Bombardier.

## **4. EXCLUSIONS - NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE**

- Le moteur et ses principales composantes, lesquels sont garantie par Mercury Marine.
- Voir *guide de l'opérateur des engins propulsés par turbine M<sup>2</sup> de Mercury Marine*.
- L'usure normale des pièces du BATEAU SPORT SEA-DOO;
- Les coûts de la main-d'œuvre, pièces et lubrifiants reliés à tout service d'entretien;
- Les dommages causés par le défaut de se conformer aux normes d'entretien et/ou de remisage telles que stipulées dans le *Guide du conducteur de bateau sport SEA-DOO*;
- Les dommages résultant de réparations incorrectes, de modifications ou d'utilisation de pièces non approuvées ou de réparations non-effectuées par un concessionnaire de BATEAU SPORT SEA-DOO autorisé;
- Les dommages résultant d'un usage abusif ou de compétition, d'une mauvaise utilisation ou de négligence;
- Les dommages résultant d'un accident, incendie, vol, vandalisme ou de tout autre cas de force majeure;
- Le préjudice subi résultant de dommages imprévus ou de tout autre dommage indirect, incluant entre autres les frais de remorquage, appels téléphoniques ou frais de taxis;
- Les dommages causés par l'ingestion d'eau dans le moteur;

- Les dommages reliés au revêtement collé incluant mais sans y restreindre les boursouflures ou délamination de la fibre de verre due aux boursouflures, rainures et fissures superficielles; et
- Les dommages causés par un service ou entretien inadéquat.

## 5. LIMITATION DE RESPONSABILITÉ

Les droits spécifiques que confère la présente garantie s'appliquent à son titulaire, sous réserve des dispositions d'ordre public applicables, lesquelles peuvent varier d'un pays à un autre. LA OU ELLE S'APPLIQUE, IL EST EXPRESSÉMENT CONVENU QUE LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE LÉGALE OU CONVENTIONNELLE, EXPRESSE OU IMPLICITE, INCLUANT ET SANS RESTREINDRE TOUTE GARANTIE DE VALEUR MARCHANDE OU TOUTE GARANTIE DE FINS OU D'USAGES PARTICULIERS.

En aucun cas, Bombardier sera tenue responsable des dommages spéciaux, imprévus et indirects, incluant les pertes d'usage ou les coûts de transports. Certains pays n'admettant pas l'exclusion ou la limitation des dommages spéciaux, imprévus ou indirects ou la limitation de la durée de la garantie légale, les exclusions ou limitations ci-hauts peuvent ne pas s'appliquer.

Aucun distributeur autorisé, Ni aucun concessionnaire autorisé de BATEAUX SPORT SEA-DOO, ni aucune autre personne n'est autorisé à faire des déclarations, des représentations ou à offrir des termes et conditions de garantie autres que ceux stipulés à la présente garantie et, s'il y a lieu, ces déclarations, représentations ou ces autres termes et conditions de garantie ne pourront être opposables à Bombardier ou à tout autre personne.

Chaque BATEAU SPORT SEA-DOO est accompagné de la version française de la présente garantie. Le Distributeur International SEA-DOO d'un état spécifique peut décider de traduire la présente garantie, sujet toutefois à ce qu'il s'engage et reconnaisse qu'advenant un différend quant à l'interprétation des deux versions, la version française devra prévaloir.

Il incombe à l'acheteur qui désire utiliser le BATEAU SPORT SEA-DOO dans un pays autre que celui d'où a originé la vente, de s'assurer que le BATEAU SPORT SEA-DOO est conforme aux lois, règlements et standards maritimes applicable dans tous pays où sera utilisé le BATEAU SPORT SEA-DOO.

Bombardier se réserve le droit de modifier en tout temps la présente garantie, ceci n'ayant toutefois aucun effet sur les termes et conditions de garantie applicables et en vigueur lors de la vente du bateau sport SEA-DOO.

## 6. TRANSFERT

Si le consommateur vend le BATEAU SPORT SEA-DOO faisant l'objet des présentes, il devra céder et transférer cette garantie qui sera valide pour le reste de la PÉRIODE pertinente telle que définie à l'article 1, au nouvel acheteur.

## 7. SERVICE À LA CLIENTÈLE

- Face à un conflit ou à un problème de service relié à la présente Garantie Limitée Internationale Bombardier, Bombardier vous suggère d'essayer de résoudre la situation directement chez le concessionnaire autorisé de BATEAUX SPORT SEA-DOO en présence du gérant de service ou du propriétaire.
- Si vous êtes incapable de résoudre la situation, communiquez avec le Service après-vente du Distributeur International SEA-DOO autorisé du territoire spécifique.
- Si votre cas n'est toujours pas réglé, faite parvenir votre plainte, par écrit à:

BOMBARDIER INC.  
 PRODUITS RÉCRÉATIFS  
 CENTRE D'ASSISTANCE À LA CLIENTÈLE  
 SHERBROOKE, QUÉBEC  
 J1L 1W3  
 CANADA  
 Tél.: (450) 532-5000



**BOMBARDIER**  
*PRODUITS RÉCRÉATIFS*

SEPTEMBRE 1999

® Marque de commerce de Bombardier Inc. et/ou de ses filiales.

---

## EMPLACEMENT DU NUMÉRO D'ENREGISTREMENT

En vertu des lois fédérales, tous les bateaux doivent être enregistrés et numérotés.

Étant donné qu'il n'y a pas tellement d'espace pour mettre en évidence le numéro d'enregistrement, placer ce dernier conformément à l'illustration suivante. Il devrait y avoir un numéro d'enregistrement de chaque côté du bateau.

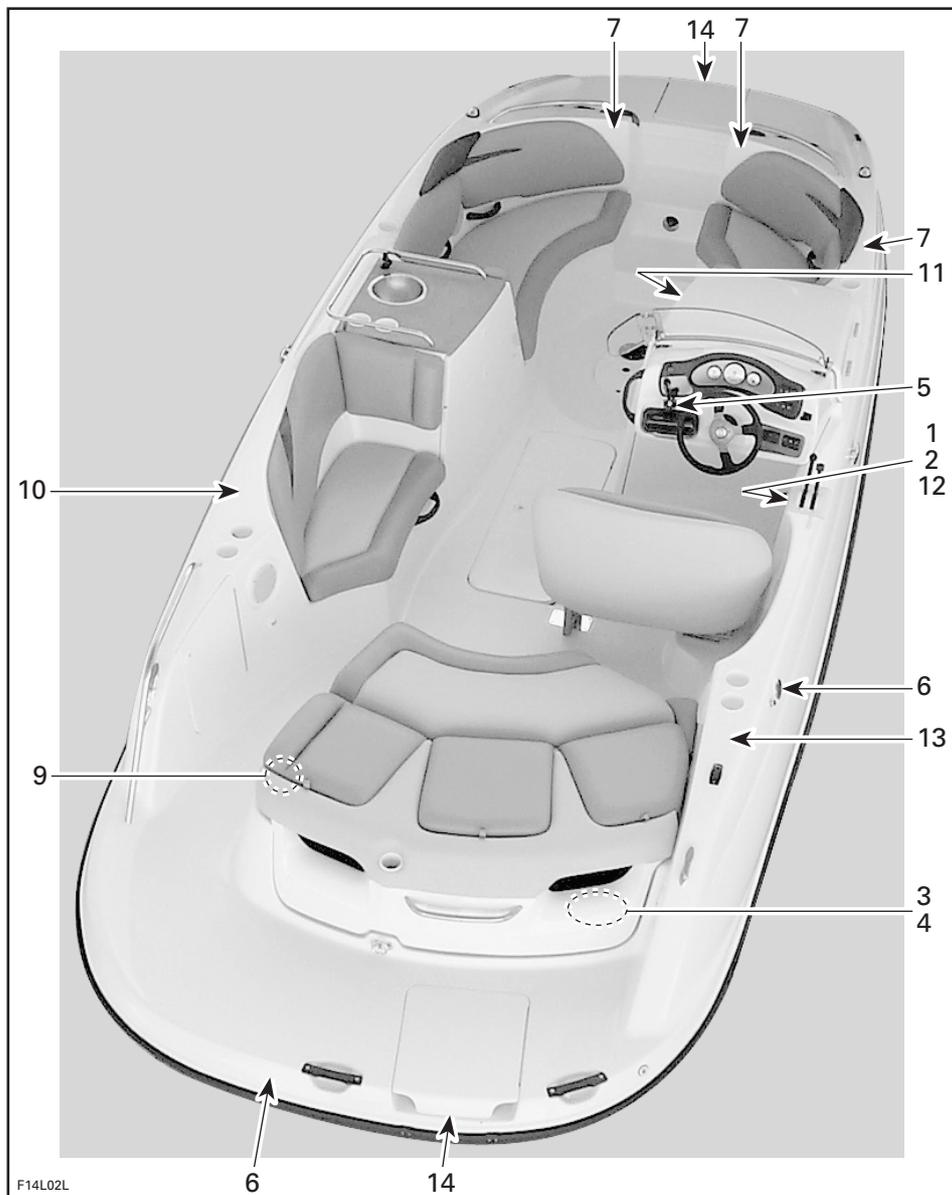


### TYPIQUE

1. Emplacement du numéro d'enregistrement

# EMPLACEMENT DES ÉTIQUETTES IMPORTANTES

Bien lire les étiquettes suivantes avant d'utiliser le bateau.



## Étiquette 1

**AVERTISSEMENT**

Assurez-vous de lire toutes les étiquettes d'avertissement, le Guide du conducteur et le Guide de sécurité avant d'utiliser le bateau sport. L'omission de se conformer à ces avertissements ou un usage inadéquat ou déraisonnable du bateau sport peuvent entraîner des blessures graves, incluant la mort. Il est possible que la performance de ce bateau sport dépasse largement celle d'autres bateaux sport que vous avez déjà opérés. Par conséquent, l'usage de ce bateau par des opérateurs débutants ou sans expérience n'est pas conseillé.

- \* Vérifiez le bon fonctionnement et la position de l'accélérateur, du levier sélecteur et de la direction avant de mettre le moteur en marche.
- \* Le contrôle directionnel du bateau sport est diminué lorsque la vitesse est en décroissance et perdu lorsque le moteur est arrêté.
- \* Ne pas éclabousser les autres et ne pas sauter les vagues ou les remous avec ce bateau sport.
- \* Le conducteur et les passagers doivent toujours porter des vêtements de flottaison individuels homologués et les vêtements recommandés.
- \* Ne pas mettre le moteur en marche si les passagers ne sont pas correctement assis et ne se tiennent pas aux poignées de maintien, ou si la visibilité est obstruée. Ne pas permettre aux passagers de s'asseoir sur le siège de proue à l'extrémité avant du bateau à une vitesse supérieure au régime de ralenti.
- \* Fixer correctement le cordon de sécurité à votre vêtement de flottaison individuel.
- \* Garder une distance raisonnable des autres plaisanciers. Prenez connaissance et observez les règlements et lois applicables de la navigation.

F00L30L

## Étiquette 2

FABRIQUÉ AUX ÉTATS-UNIS, BOMBARDIER MOTOR CORPORATION OF AMERICA  
GARDE CÔTIÈRE AMÉRICAINE  
**CAPACITÉ MAXIMALE**  
**12 PASSAGERS OU 805 KG/1775 LBS**  
805 KG/1775 LBS PASSAGERS, ÉQUIPEMENT

CE BATEAU EST CONFORME AUX NORMES DE SÉCURITÉ DES GARDES CÔTIÈRES AMÉRICAINE ET CANADIENNE EN VIGUEUR À LA DATE DE VÉRIFICATION.

CC **CATÉGORIE DE BATEAU: C**

F13L0GY

TYPIQUE — VOIR L'ÉTIQUETTE SUR LE BATEAU

## Étiquette 3

**PUISSANCE MAXIMALE  
NOMINALE DU MOTEUR  
DE L'EMBARCATION:**  
**165 KW**

F13L0EY

TYPIQUE — VOIR L'ÉTIQUETTE SUR LE BATEAU

## Étiquette 4

**AVERTISSEMENT**

Ne jamais survolter la batterie. L'entretien des composants électriques doit être effectué uniquement par un concessionnaire autorisé.

F04LACY

## Étiquette 5

**AVERTISSEMENT**

Les vapeurs d'essence risquent d'exploser. Avant de faire démarrer le moteur, faire fonctionner le ventilateur de cale pendant **5** minutes et vérifier qu'il n'y a pas de vapeurs d'essence dans la cale du compartiment-moteur.

F04LADY

## Étiquette 6

**AVERTISSEMENT**

Pendant le plein, arrêter le(s) moteur(s). Il est possible que le réservoir de carburant soit sous pression. Tourner lentement le bouchon pour l'ouvrir. Maintenir l'embarcation horizontale. Éviter de trop remplir. Utiliser de l'essence sans plomb ordinaire. Vérifier le niveau d'huile. Vérifier périodiquement le circuit de carburant.

F04LAEY

## Étiquette 7



## Étiquette 11



## Étiquette 8



## Étiquette 12



## Étiquette 9



## Étiquette 13



## Étiquette 10



## Étiquette 14

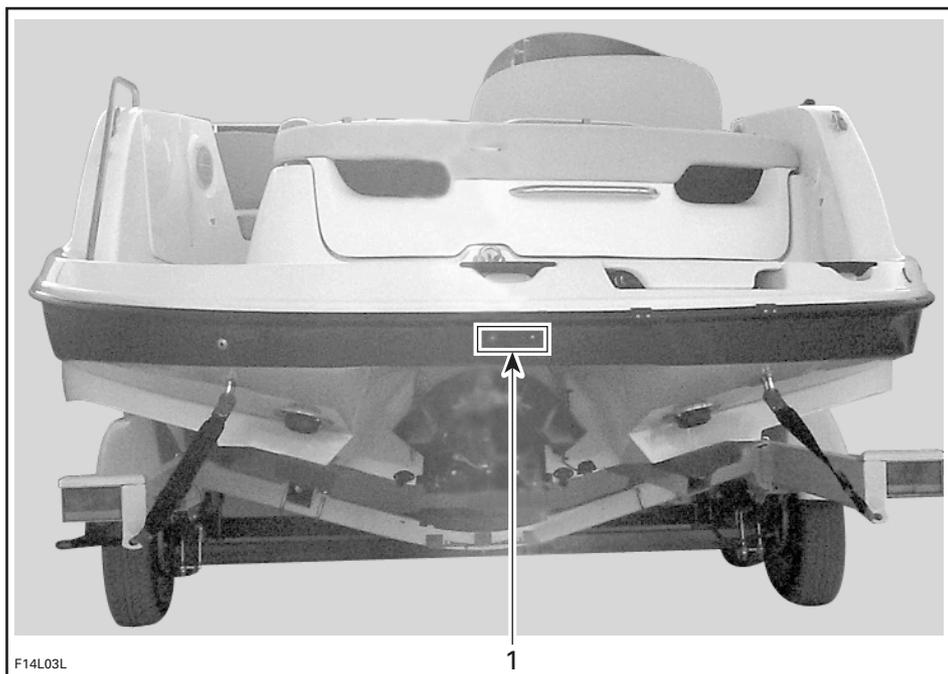


# NUMÉROS D'IDENTIFICATION

Les principaux composants du bateau (coque et moteur) sont identifiés par des numéros de série différents. Il peut parfois s'avérer nécessaire de connaître l'emplacement de ces numéros pour être en mesure d'effectuer une réclamation de garantie ou pour retracer le bateau en cas de vol.

## Coque

Le numéro d'identification de la coque (N.I.C.) se trouve du côté droit du tableau.



### TYPIQUE

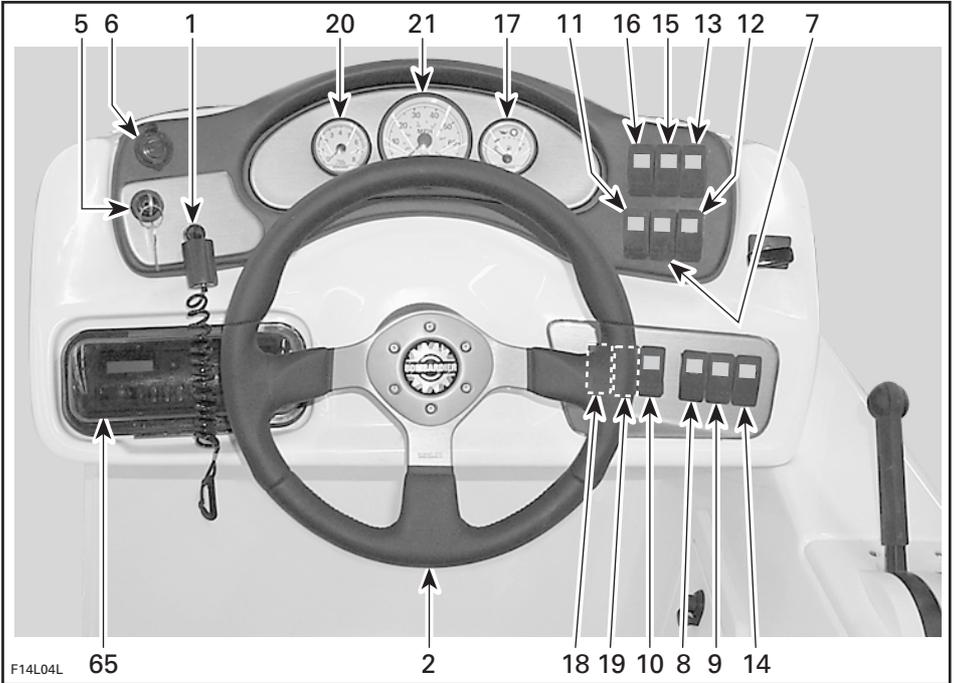
1. Numéro d'identification de la coque (N.I.C.)

## Moteur

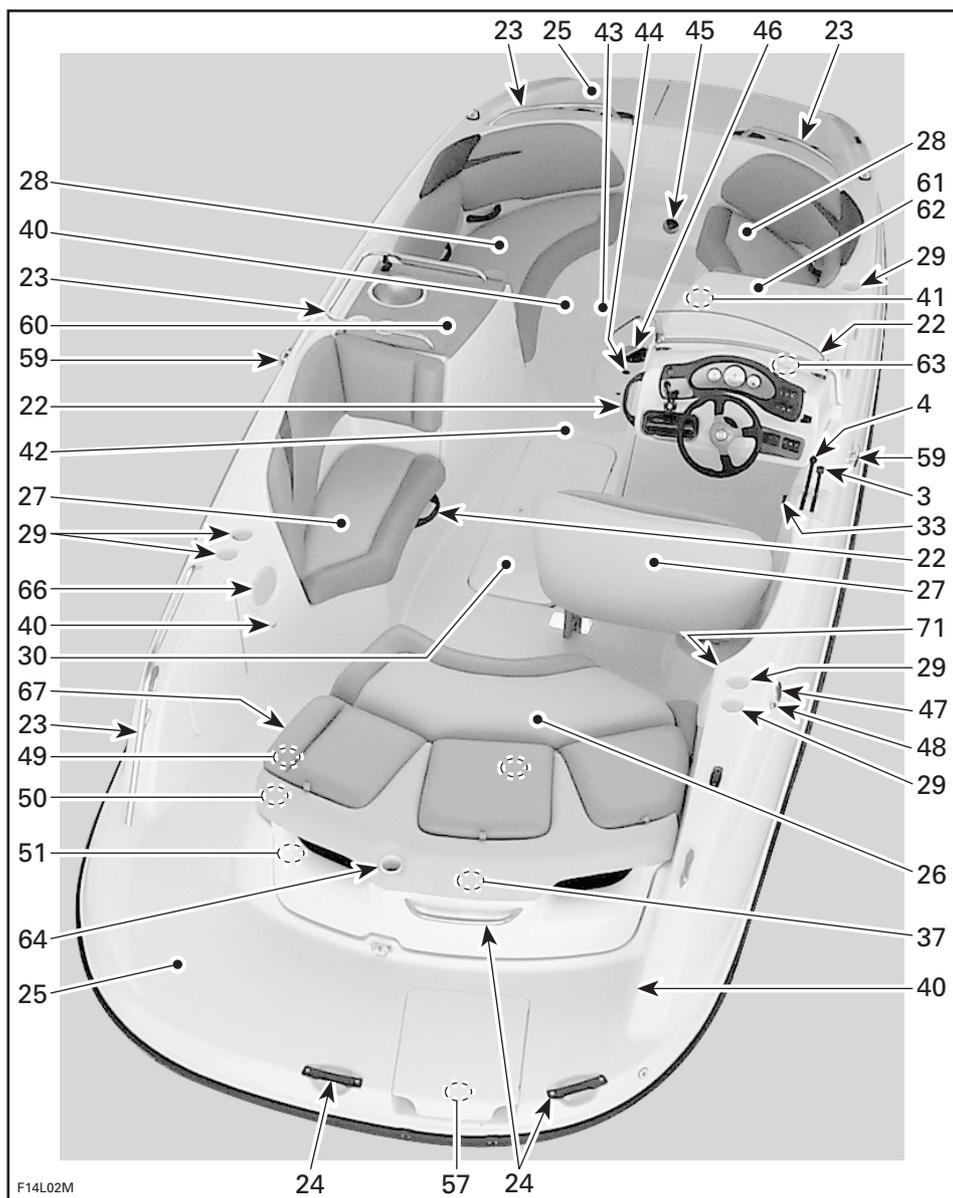
Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion Mercury Marine (M<sup>2</sup>)*.

# EMPLACEMENT DES COMMANDES ET DES COMPOSANTS

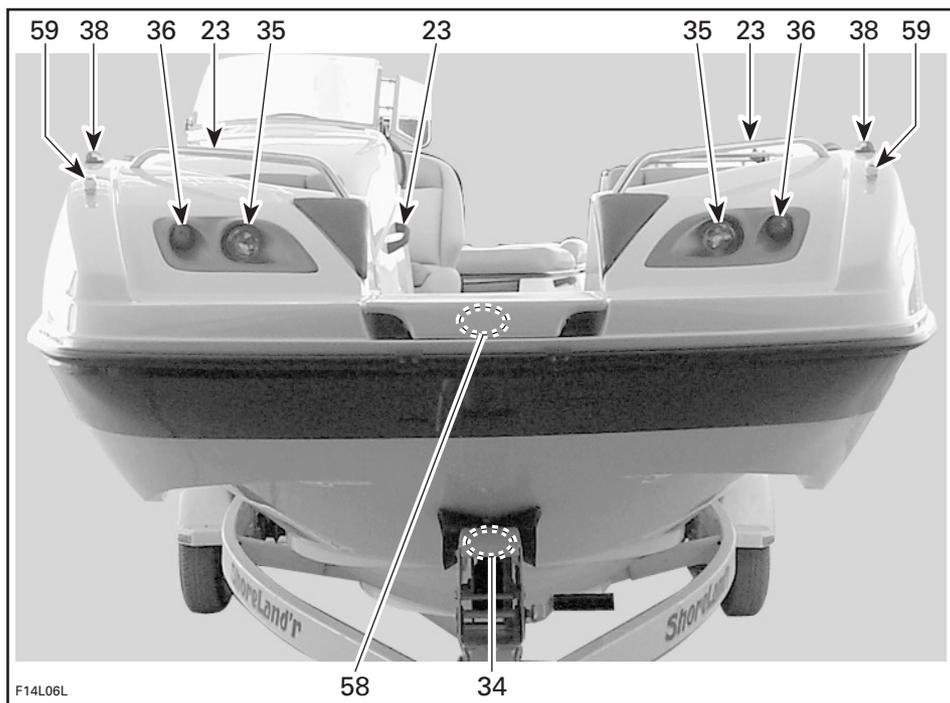
## Poste de pilotage



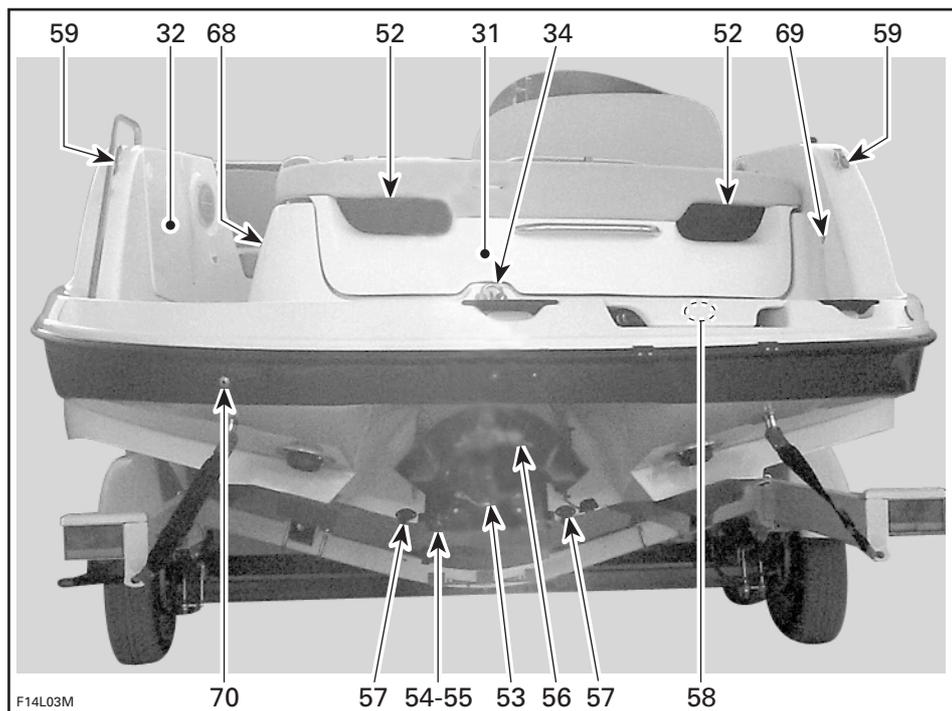
## Vue d'ensemble



## Vue de l'avant



## Vue de l'arrière



### VUE DE L'ARRIÈRE

- |   |   |
|---|---|
| 1. Cordon de sécurité                                 | 15. Interrupteur du système d'avertissement de bas niveau de carburant                    |
| 2. Volant   | 16. Interrupteur du système d'avertissement de bas niveau de la batterie                  |
| 3. Levier d'accélérateur                              | 17. Indicateur de niveau de carburant, voyant de bas niveau d'huile et avertisseur sonore |
| 4. Levier sélecteur                                   | 18. Interrupteur de la pompe de la fontaine   |
| 5. Interrupteur d'allumage                            | 19. Interrupteur de la pompe à eau principale   |
| 6. Prise électrique de 12 volts                       | 20. Tachymètre  |
| 7. Interrupteur des feux de navigation                | 21. Indicateur de vitesse   |
| 8. Interrupteur des feux d'accostage                  | 22. Pare-brise  |
| 9. Interrupteur des feux d'embarquement               | 23. Poignée(s) de maintien  |
| 10. Interrupteur de la lumière du compartiment-moteur | 24. Poignée(s) de maintien arrière  |
| 11. Interrupteur de la pompe de cale                  |   |
| 12. Interrupteur du ventilateur de cale               |   |
| 13. Bouton du klaxon                                  |   |
| 14. Interrupteur des feux du pont                     |   |

- |  |   |
|--|---|
| 25. Plate-forme d'embarquement avant/arrière                               | 48. Aération du réservoir de carburant                      |
| 26. Plate-forme de bronzage/siège arrière/couvercle du compartiment-moteur | 49. Bouchon du réservoir d'huile principal                  |
| 27. Siège(s) avant   | 50. Bouchon du réservoir d'eau potable                      |
| 28. Siège(s) de proue  | 51. Raccord de rinçage                                      |
| 29. Porte-gobelets   | 52. Conduits de ventilation                                 |
| 30. Compartiment de rangement du pont                                      | 53. Tuyère de turbine                                       |
| 31. Compartiment de rangement arrière                                      | 54. Admission d'eau de la turbine                           |
| 32. Compartiment de rangement latéral arrière                              | 55. Système anti-algues hydraulique                         |
| 33. Boîte à gants  | 56. Déflecteur de marche arrière                            |
| 34. Oeillet(s) de proue et de poupe  | 57. Bouchon(s) de vidange de la cale                        |
| 35. Feux d'accostage   | 58. Échelle(s) rétractable(s)                               |
| 36. Feux d'embarquement  | 59. Taquets d'amarre  |
| 37. Lumière du compartiment-moteur   | 60. Coin cuisine  |
| 38. Feux de navigation   | 61. Cabine d'habillage et toilette                          |
| 39. Feu de poupe amovible (non illustré)                                   | 62. Toilette portative                                      |
| 40. Feux de pont   | 63. Fusibles  |
| 41. Lumière du plafond de la cabine d'habillage                            | 64. Poteau de fixation du câble de ski nautique (en option) |
| 42. Pont   | 65. Radio   |
| 43. Bain de pieds  | 66. Haut-parleur(s)   |
| 44. Orifice de la fontaine   | 67. Porte(s) d'accès  |
| 45. Soupape à grand débit  | 68. Orifice d'incendie                                      |
| 46. Table  | 69. Douche  |
| 47. Bouchon du réservoir de carburant                                      | 70. Système de dérivation d'eau                             |
|  | 71. Sélecteur de batterie principale                        |

# FONCTION DES COMPOSANTS

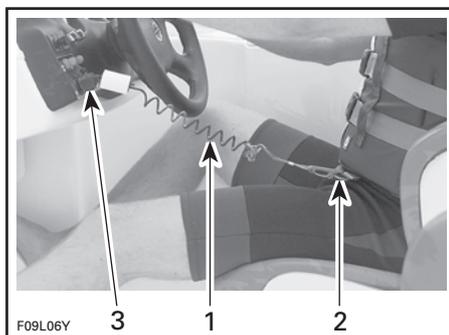
## 1) Cordon de sécurité

Le capuchon du cordon de sécurité devrait être bien enfoncé sur l'interrupteur pour qu'il fonctionne parfaitement.

Le moteur cesse de fonctionner lorsqu'on enlève le capuchon du cordon de sécurité de l'interrupteur. Fixer le cordon au vêtement de flottaison individuel (VFI) du conducteur, puis fixer le capuchon à l'interrupteur avant de mettre le moteur en marche.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Remplacer le cordon de sécurité si le capuchon se desserre ou se détache continuellement de l'interrupteur.



#### TYPIQUE

1. Cordon de sécurité
2. Le fixer au VFI
3. Le brancher à l'interrupteur du cordon de sécurité

### **⚠ AVERTISSEMENT**

La commande de direction est réduite lors du ralentissement et impossible lorsque le moteur est arrêté. Toujours enlever le cordon de sécurité lorsque le bateau n'est pas utilisé.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas lubrifier l'interrupteur du cordon de sécurité.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Bien qu'il soit possible d'arrêter le moteur en utilisant l'interrupteur d'allumage, il est recommandé de toujours débrancher le cordon de sécurité lorsqu'on arrête le moteur.

## 2) Volant

Le volant commande la direction du bateau. Lorsqu'on tourne le volant dans le sens horaire, le bateau se dirige vers la droite et lorsqu'on le tourne dans le sens contraire, le bateau se dirige vers la gauche.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Vérifier si le volant et la tuyère correspondante fonctionnent bien avant de procéder au démarrage.

## Direction assistée à basse vitesse

Chaque fois que le levier d'accélérateur se trouve **au ralenti** et que le volant approche la fin de sa course, le régime du moteur s'élève légèrement afin d'augmenter la poussée de la turbine, ce qui assiste la direction à basse vitesse et facilite l'accostage et le départ du quai. Se référer à la section intitulée INSTRUCTIONS D'UTILISATION pour plus de détails.

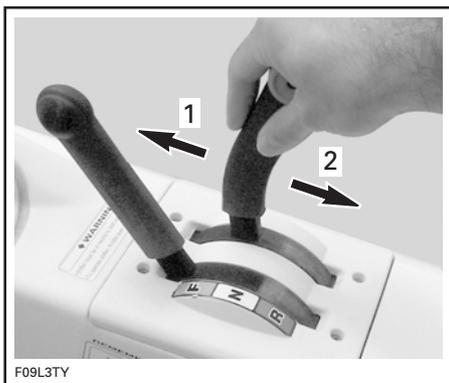
### 3) Levier d'accélérateur

Le bateau accélère lorsqu'on pousse le levier vers l'avant. Lorsqu'on ramène complètement le levier vers l'arrière, le moteur revient au ralenti et le bateau s'arrête graduellement en raison de la résistance de l'eau.

**REMARQUE:** Le levier sélecteur doit être à la position marche avant ou arrière pour activer le levier d'accélérateur.

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

Vérifier si le levier d'accélérateur fonctionne bien avant de mettre le moteur en marche.



#### **TYPIQUE**

1. Augmente la vitesse
2. Diminue la vitesse

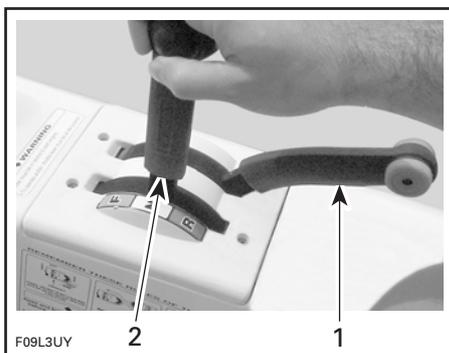
### 4) Levier sélecteur

Ce levier présente trois positions:

- marche avant
- point mort
- marche arrière.

Pour être en mesure de changer de vitesse, le levier d'accélérateur doit être au ralenti, soit complètement ramené vers l'arrière. Pour mettre le moteur en marche, le levier sélecteur doit être au point mort.

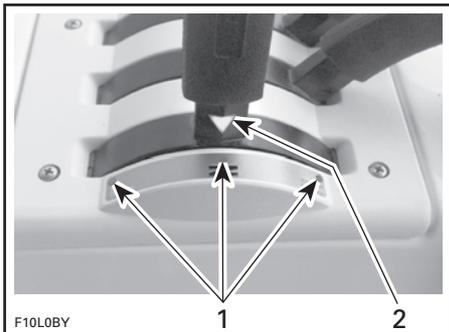
**REMARQUE:** Le levier d'accélérateur au ralenti et le levier sélecteur à la position «point mort», le levier d'accélérateur devrait être verrouillé.



#### **TYPIQUE**

1. Levier d'accélérateur ramené au ralenti
2. Levier sélecteur à la position «point mort»

**REMARQUE:** Pour faciliter l'utilisation du levier sélecteur, aligner la flèche de ce dernier avec le point approprié (soit la marche avant, le point mort ou la marche arrière).



#### **TYPIQUE**

1. Points de sélection
2. Flèche sur le levier sélecteur

#### **⚠ AVERTISSEMENT**

On ne doit utiliser le levier sélecteur que lorsque le moteur tourne au ralenti et que le bateau est complètement arrêté.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

N'utiliser la marche arrière qu'à basse vitesse et le moins longtemps possible. Lorsqu'on fait marche arrière en eau peu profonde, s'assurer qu'il n'y a aucun objet ni aucune personne, notamment un enfant, derrière le bateau.

**ATTENTION:** Ne jamais faire tourner le moteur à haute vitesse lorsqu'on est en marche arrière.

## **5) Interrupteur d'allumage**



TYPIQUE

1. Interrupteur d'allumage

## **Démarrage et arrêt**

Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion (M<sup>2</sup>)* pour savoir comment procéder.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Il est impossible de diriger le bateau lorsque le moteur est arrêté.

## **6) Prise électrique de 12 volts**

La prise est située sur la console. Cette prise électrique de 12 volts peut être utilisée pour brancher des accessoires tels qu'un téléphone cellulaire ou une télé portable de façon temporaire.



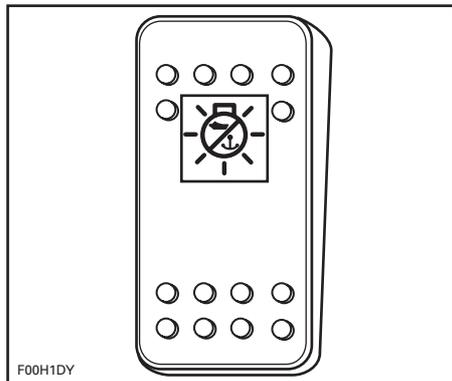
TYPIQUE

Soulever le capuchon de protection pour avoir accès à la prise.

**ATTENTION:** Si la prise électrique est utilisée pendant une période prolongée et que le moteur n'est pas en marche, la batterie risque de se décharger.

**ATTENTION:** Fermer le capuchon de protection lorsque la prise n'est pas utilisée afin de la protéger des intempéries.

## **7) Interrupteur des feux de navigation**



Ce bouton-poussoir a trois positions: «NAV/OFF/ANC».

Pousser le bouton en première position pour n'allumer que le feu de poupe (position d'ancrage).

Pousser le bouton en deuxième position pour allumer tous les feux de navigation.

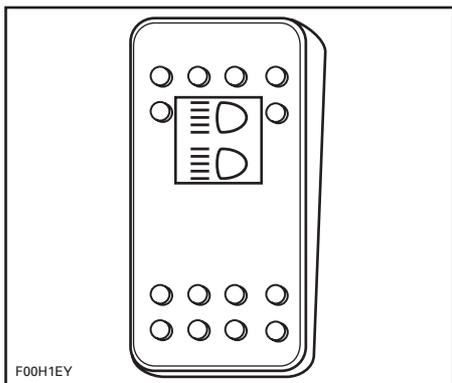
Pousser à la position «OFF» pour éteindre les feux de navigation.

**REMARQUE:** Les interrupteurs et les indicateurs sont éclairés lorsqu'on allume les feux de navigation. On peut utiliser les feux sans que le cordon de sécurité soit branché à son interrupteur.

On devrait toujours allumer les feux de navigation entre le coucher et le lever du soleil ou lorsque la visibilité est réduite. S'assurer que le feu de poupe est installé. Pour en savoir davantage sur son emplacement et son installation, il suffit de consulter le passage intitulé **Feu de poupe amovible** dans cette section.

**ATTENTION:** Si les feux de navigation sont allumés pendant une période prolongée et que le moteur n'est pas en marche, la batterie se déchargera.

## 8) Interrupteur des feux d'accostage

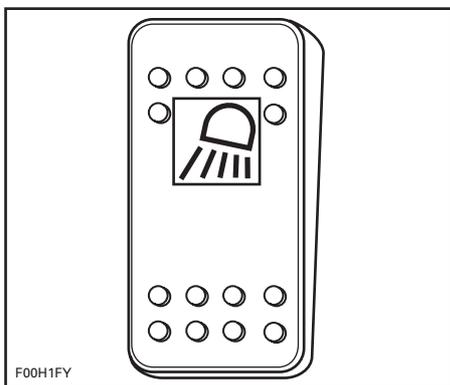


Ce bouton-poussoir a deux positions: «ON/OFF».

On peut utiliser les feux sans que le cordon de sécurité soit branché à son interrupteur.

**ATTENTION:** Si les feux d'accostage sont allumés pendant une période prolongée et que le moteur n'est pas en marche, la batterie se déchargera.

## 9) Interrupteur des feux d'embarquement

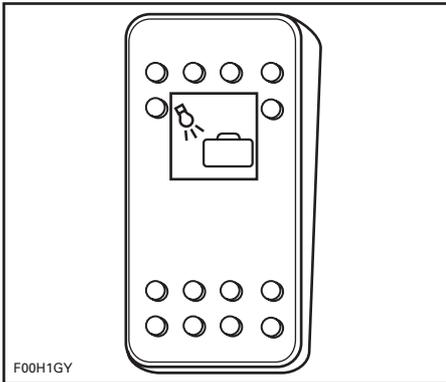


Ce bouton-poussoir a deux positions: «ON/OFF».

On peut utiliser les feux sans que le cordon de sécurité soit branché à son interrupteur.

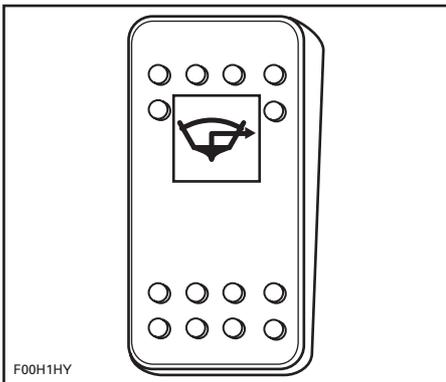
**ATTENTION:** Si les feux d'embarquement sont allumés pendant une période prolongée et que le moteur n'est pas en marche, la batterie se déchargera.

## 10) Interrupteur de la lumière du compartiment-moteur



Ce bouton-poussoir a deux positions: «ON/OFF».

## 11) Interrupteur de la pompe de cale



Ce bouton-poussoir a deux positions: «ON/OFF».

Pousser le bouton à la position «ON» afin d'activer manuellement la pompe de cale (après un nettoyage, un remisage, etc.).

Pousser le bouton à la position «OFF» lorsque la cale est sèche.

**ATTENTION:** Si la poupe de cale est en marche pendant une période prolongée et que le moteur n'est pas en marche, la batterie se déchargera.

**REMARQUE:** On peut faire fonctionner la pompe de cale sans que le cordon de sécurité soit branché à son interrupteur.

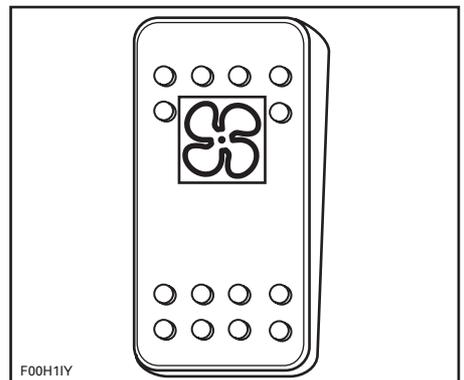
**ATTENTION:** Toujours s'assurer d'arrêter la pompe de cale lorsque la cale est sèche et avant d'accélérer. La pompe de cale passera alors en mode automatique.

## Pompe de cale automatique

Une pompe de cale automatique évacuera l'eau se trouvant dans la cale. Une sonde de niveau d'eau détecte l'eau, ce qui fait mettre en marche la pompe de cale. Lorsque l'eau est complètement évacuée, la pompe s'éteint automatiquement. Ce mode automatique fonctionne en tout temps, que le cordon de sécurité se trouve ou non sur l'interrupteur du système de sécurité et que le moteur soit ou non en marche.

**ATTENTION:** Il est important de se rappeler que si on place le sélecteur de batterie principal à la position «OFF» alors que le bateau est amarré, la pompe de cale ne pourra se mettre en marche même si le niveau de l'eau augmente dans la cale.

## 12) Interrupteur du ventilateur de cale



Ce bouton-poussoir comporte deux positions: «ON/OFF». Lorsqu'il est à la position «ON», il permet l'aération du compartiment-moteur.

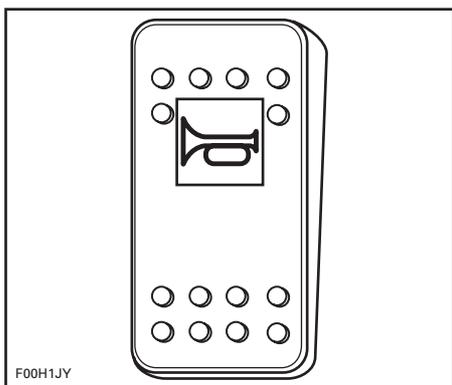
## **⚠ AVERTISSEMENT**

Toujours mettre le ventilateur en marche pendant au moins 5 minutes avant de démarrer le moteur; l'éteindre avant d'accélérer. L'utilisation du ventilateur de cale ne remplace en rien le fait de prêter attention aux vapeurs de carburant qui pourraient être présentes.

**ATTENTION:** Si on utilise le ventilateur de cale pendant une période prolongée et que le moteur n'est pas en marche, la batterie se déchargera.

Arrêter le ventilateur avant d'utiliser le bateau.

### **13) Bouton du klaxon**

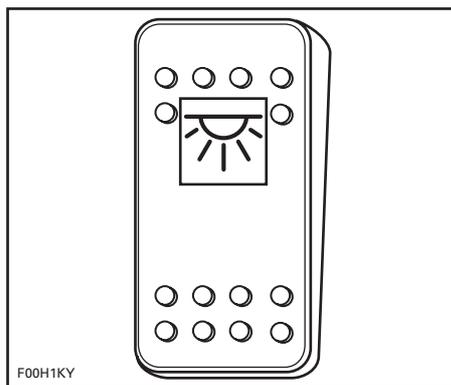


Ce bouton-poussoir a deux positions: «ON/OFF».

Pousser et tenir le bouton pour activer le klaxon.

Relâcher le bouton pour arrêter le klaxon.

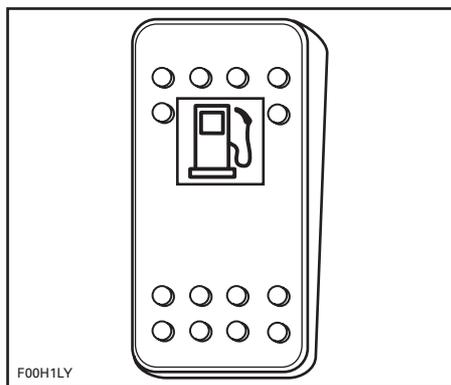
### **14) Interrupteur des feux du pont**



Ce bouton-poussoir a deux positions: «ON/OFF».

**ATTENTION:** Si on utilise les feux pendant une période prolongée et que le moteur n'est pas en marche, la batterie risque de se décharger.

### **15) Interrupteur du système d'avertissement de bas niveau de carburant**



Ce bouton-poussoir a deux positions.

Lorsque le niveau du réservoir de carburant est bas, un son continu se fait entendre et le voyant situé sur le bouton clignote afin d'avertir le conducteur.

Pousser le bouton pour arrêter le son et éteindre le voyant.

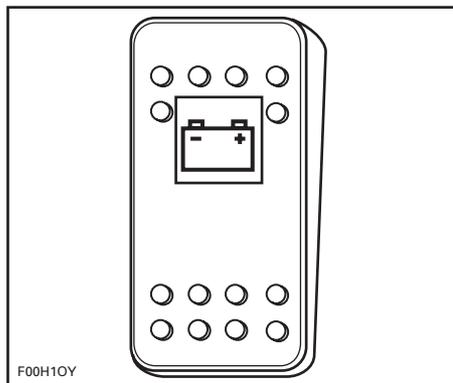
À partir de ce moment, il reste environ 20% du carburant total.

## **AVERTISSEMENT**

Toujours remplir le réservoir de carburant lorsque le voyant s'allume ou avant.

Voir le tableau de la page suivante pour plus de détails.

### **16) Interrupteur du système d'avertissement de bas niveau de la batterie**



Ce bouton-poussoir a deux positions: «ON/OFF».

Le système est activé lorsque le sélecteur de batterie est à la position «ON». Il mesure le niveau de charge de la batterie en cours d'utilisation (voir le paragraphe traitant du sélecteur de batterie principale).

Avant que la batterie ne soit trop faible pour faire démarrer le moteur, un signal sonore se fera entendre et la lampe témoin de l'indicateur clignotera pour avertir le conducteur. Appuyer sur l'interrupteur pour arrêter le signal sonore.

Lorsque le signal sonore retentit, on doit interrompre immédiatement l'utilisation de tout accessoire électrique, puis démarrer le moteur afin de recharger la batterie. Voir le tableau à la page suivante pour plus de détail.

Voir le tableau de la page suivante pour plus de détails.

<b>INTERRUPTEUR DU SYSTÈME D'AVERTISSEMENT DE BAS NIVEAU DE BATTERIE</b>		
	<b>NON ENFONCÉ</b>	<b>ENFONCÉ</b>
<b>Moteur ARRÊTÉ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le voyant continue de clignoter pendant 5 minutes.</li> <li>L'avertisseur sonore continue de se faire entendre pendant 5 minutes.</li> </ul> <p><b>Après 5 minutes:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le voyant reste allumé pendant 5 minutes et l'avertisseur arrête d'émettre un son.</li> <li>Toutes les 30 secondes, un son se fait entendre et le voyant s'éteint pour 1 seconde en guise de rappel.</li> </ul> <p><b>Après 10 minutes:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Le voyant s'éteint et l'avertisseur n'émet plus aucun son.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le voyant reste allumé pendant 5 minutes et l'avertisseur arrête d'émettre un son.</li> <li>Toutes les 30 secondes, un son se fait entendre et le voyant s'éteint pour 1 seconde en guise de rappel.</li> <li>Le cycle de rappel cesse lorsqu'on enfonce l'interrupteur une autre fois.</li> </ul>
<b>Moteur EN MARCHÉ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le voyant clignote et l'avertisseur se fait entendre jusqu'à ce que la tension se maintienne au-dessus du minimum requis pendant 5 secondes.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Toutes les 30 secondes, l'avertisseur se fait entendre et le voyant s'éteint pour 1 seconde en guise de rappel.</li> </ul>
<b>Démarrage</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les deux voyants s'allument. Après cette routine de démarrage, l'unité commence immédiatement à contrôler le niveau de carburant et la tension.</li> </ul>	
<b>Indications spéciales</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si le niveau de carburant est bas et la tension, faible, les deux voyants s'allument et un bip d'avertissement continu se fait entendre. Si on enfonce l'un des interrupteurs, l'autre se met à clignoter et un bip d'avertissement se fait entendre.</li> <li>Si on enfonce l'interrupteur une autre fois, l'avertisseur arrête d'émettre un son et les deux voyants se mettent à clignoter en alternance. Dès que la tension s'élève au-dessus du minimum requis, l'unité revient à la dernière fonction active de bas niveau de carburant.</li> </ul>	

<b>INTERRUPTEUR DU SYSTÈME D'AVERTISSEMENT DE BAS NIVEAU DE CARBURANT</b>		
	<b>NON ENFONCÉ</b>	<b>ENFONCÉ</b>
<b>Moteur ARRÊTÉ</b>	S.O.	S.O.
<b>Moteur EN MARCHÉ</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le voyant clignote et l'avertisseur se fait entendre jusqu'à ce qu'on éteigne le moteur.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Le voyant reste allumé et l'avertisseur arrête d'émettre un son.</li> <li>Toutes les 30 secondes, un son se fait entendre et le voyant s'éteint pour 1 seconde en guise de rappel.</li> <li>Le cycle de rappel cesse lorsqu'on enfonce l'interrupteur une autre fois.</li> </ul>
<b>Démarrage</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les deux voyants s'allument. Après cette routine de démarrage, l'unité commence immédiatement à contrôler le niveau de carburant et la tension.</li> </ul>	
<b>Indications spéciales</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Si le niveau de carburant est bas et la tension, faible, les deux voyants s'allument et un bip d'avertissement continu se fait entendre. Si on enfonce l'un des interrupteurs, l'autre se met à clignoter et un bip d'avertissement se fait entendre.</li> <li>Si on enfonce l'interrupteur une autre fois, l'avertisseur arrête d'émettre un son et les deux voyants se mettent à clignoter en alternance. Dès que la tension s'élève au-dessus du minimum requis, l'unité revient à la dernière fonction active de bas niveau de carburant.</li> </ul>	

## 17) Indicateur de niveau de carburant, voyant de bas niveau d'huile et avertisseur sonore

### Indicateur de niveau de carburant

Cet indicateur analogique se situe au niveau du tableau de bord et indique continuellement la quantité de carburant qui se trouve à l'intérieur du réservoir de carburant lorsque le moteur fonctionne.

L'indicateur est illuminé dès que les feux de navigation sont allumés.

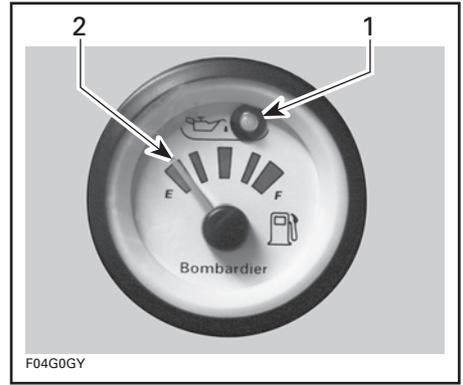
**REMARQUE:** Il est également possible de vérifier le niveau de carburant sans que le moteur fonctionne. S'assurer que le cordon de sécurité ne se trouve pas sur l'interrupteur du système de sécurité et placer l'interrupteur d'allumage à la position «ON»; l'indicateur se mettra alors en marche.

**ATTENTION:** Toujours placer l'interrupteur à la position «OFF» une fois qu'on a vérifié le niveau de carburant.

### Voyant de bas niveau d'huile et avertisseur sonore

Le voyant s'allume et un son intermittent se fait entendre lorsque le niveau d'huile est bas dans le réservoir d'huile situé sur le moteur ou bien qu'un fil ou un raccord de ce circuit électrique n'est pas bien branché. Remplir le réservoir le plus tôt possible ou communiquer avec un concessionnaire autorisé si le voyant demeure allumé ou l'avertisseur sonore retentit toujours.

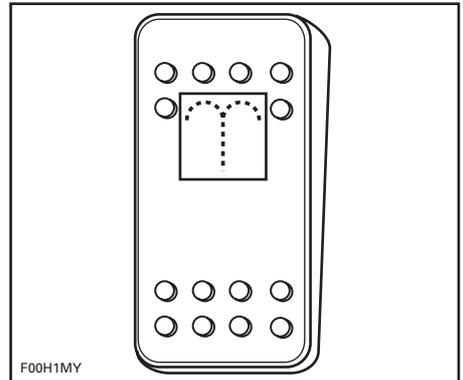
**ATTENTION:** Ne jamais faire tourner le moteur jusqu'à ce qu'il manque d'huile.



#### TYPIQUE

1. Voyant de bas niveau d'huile à injection
2. Niveau d'essence

## 18) Interrupteur de la pompe de la fontaine

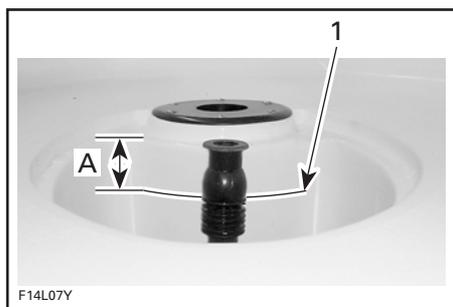


Ce bouton-poussoir a deux positions: «ON/OFF».

Placer l'interrupteur à la position «ON» pour mettre en marche la pompe de la fontaine.

Pour activer la fontaine on doit ajouter de l'eau dans son réservoir, tel qu'illustré sur la photo ci-dessous. Consulter également le paragraphe 45, intitulé **Soupape à grand débit**, traitant de l'approvisionnement en eau potable.

**REMARQUE:** La fontaine ne fonctionne pas correctement si le niveau d'eau est trop élevé dans le réservoir.

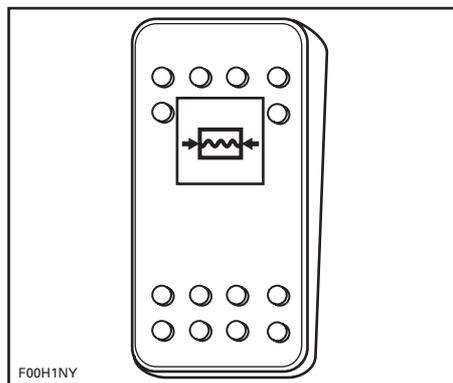


1. Niveau d'eau maximal  
A. 5 cm (2 po) du haut

Pour désactiver la pompe, appuyer sur l'interrupteur pour le mettre en position «OFF».

**ATTENTION:** Si on utilise la pompe pendant une période prolongée et que le moteur n'est pas en marche, la batterie risque de se décharger.

## 19) Interrupteur de la pompe à eau principale



Ce bouton-poussoir a deux positions: «ON/OFF».

Activer la pompe à eau principale pour alimenter le robinet d'évier en eau potable, la **douche** (voir le paragraphe 69) et la **soupage à grand débit** (voir le paragraphe 45).

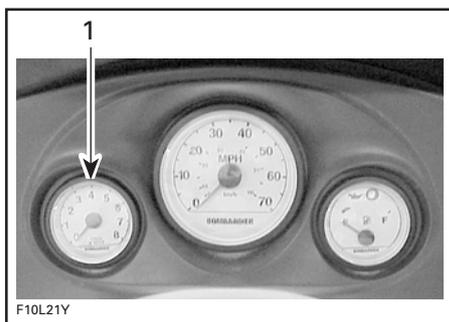
Lorsque l'interrupteur est à la position «ON», la pompe s'activera et s'arrêtera automatiquement pour maintenir la pression d'eau lorsque le robinet d'évier, la soupape à grand débit ou la douche sont utilisés. On peut ainsi mettre la pompe en marche au début de la journée et l'arrêter à la fin.

**ATTENTION:** Si le réservoir d'eau potable est vide et que l'interrupteur de la pompe est à la position «ON», la pompe fonctionnera sans arrêt et déchargera la batterie. Toujours mettre l'interrupteur à la position «OFF» lorsque la réserve d'eau est épuisée.

## 20) Tachymètre

Ce tachymètre analogique indique la vitesse de rotation du moteur en tours par minute (tr/mn). Multiplier la lecture par 1000 afin de connaître le régime réel.

Le tachymètre est illuminé dès que les feux de navigation sont allumés.



**TYPIQUE**

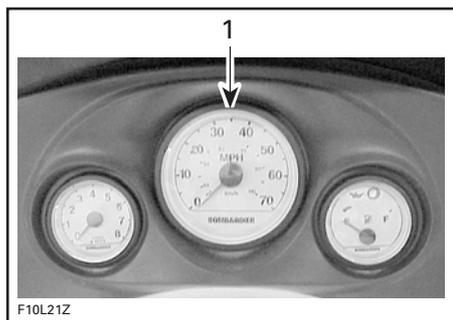
1. Tachymètre

## 21) Indicateur de vitesse

L'indicateur de vitesse analogique indique la vitesse du bateau en milles par heure (MPH) et en kilomètres par heure (km/h).

L'indicateur de vitesse est illuminé dès que les feux de navigation sont allumés.

La sonde de vitesse installée sur la coque à proximité du système de propulsion Mercury M<sup>2</sup> envoie un signal à l'indicateur.



F10L21Z

### TYPIQUE

1. Indicateur de vitesse

## 22) Pare-brise

Par souci de commodité, un pare-brise réglable peut être utilisé pour dévier le vent.



F14L09Y

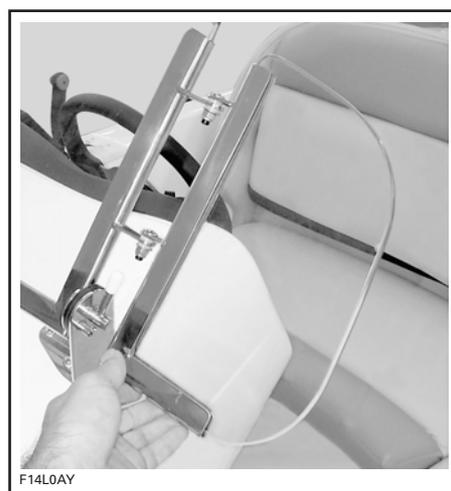
ABAISSÉ



F14L08Y

DESSERRER LES LEVIERS AUX DEUX EXTRÉMITÉS — RÉGLER LA POSITION DU PARE-BRISE — SERRER LES LEVIERS

1. Levier



F14L0AY

ÉLEVÉ

## Défecteur latéral

Ce déflecteur est fixé à bâbord sur le pare-brise. On peut le régler en se référant aux photos suivantes.

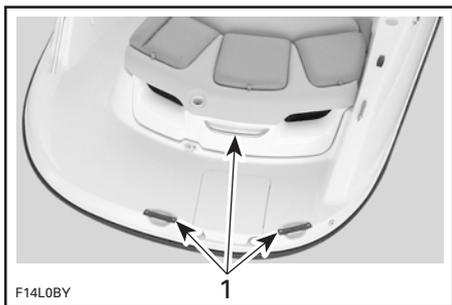
## 23) Poignée(s) de maintien

Ces poignées de maintien offrent une bonne prise aux passagers.

**ATTENTION:** Ne jamais se servir des poignées de maintien pour remorquer quoi que ce soit ni pour soulever le bateau.

Pour savoir où sont les poignées de maintien, se reporter au début de cette section et se référer aux illustrations propres à l'emplacement des composants.

## 24) Poignée(s) de maintien arrière



1. Poignée de maintien

Ces poignées de maintien offrent une bonne prise pour monter à bord du bateau.

**ATTENTION:** Ne jamais se servir des poignées de maintien pour remorquer quoi que ce soit ni pour soulever le bateau.

## 25) Plate-forme d'embarquement

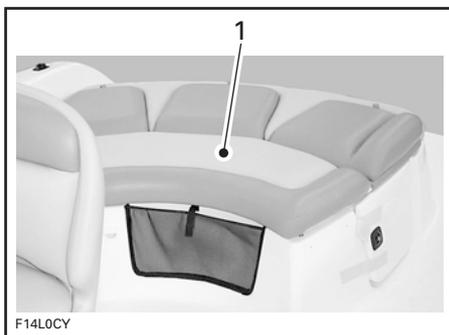
Cette surface antidérapante facilite l'embarquement à l'arrière du bateau.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

N'utiliser la plate-forme que lorsque le moteur est arrêté. Se tenir à l'écart du jet et de la grille d'admission.

## 26) Plate-forme de bronzage/siège arrière/couvercle du compartiment-moteur

### Plate-forme de bronzage



1. Plate-forme de bronzage

Endroit pratique où on peut se reposer ou se faire bronzer lorsque l'ancre est mouillée.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas démarrer ou faire fonctionner le bateau si quelqu'un est assis sur la plate-forme de bronzage ou sur la plate-forme d'embarquement.

### Siège arrière



Pour soulever le dossier



F14L0EY

**SOULEVER LE DOSSIER JUSQU'À CE QU'IL SE VERROUILLE**

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Les dossiers des trois sièges arrière doivent être soulevés lorsque l'embarcation est en mouvement.

Pour abaisser le dossier



F14L0FY

**SOULEVER L'ATTACHE POUR DÉVERROUILLER LE DOSSIER**

### **Couvercle du compartiment-moteur**

La marche à suivre pour ouvrir le couvercle du compartiment-moteur est expliquée plus loin. Consulter le paragraphe 31, intitulé Compartiment de rangement arrière.

### **27) Siège(s) avant**

Tous les passagers devraient être assis pendant une randonnée.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas s'asseoir sur le rebord ni se tenir debout lorsque le bateau est en marche. Les sièges et les poignées de maintien devraient être utilisés en tout temps.

## Compartiment de rangement



**SOULEVER LE SIÈGE ET LE TIRER POUR ACCÉDER À CE COMPARTIMENT DE RANGEMENT**

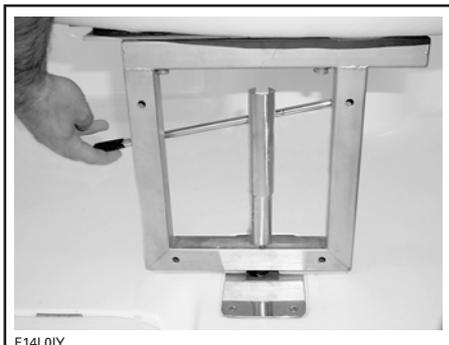
## Siège du conducteur

**Pour faire pivoter le siège**

Le siège du conducteur peut pivoter vers l'arrière. Ainsi, il peut être utilisé comme complément au siège arrière, tel que l'illustrent les photos suivantes.



**TIRER SUR CE LEVIER POUR DÉVERROUILLER LE SIÈGE**



**SOULEVER EN MÊME TEMPS LE LEVIER DE VERROUILLAGE**



**FAIRE PIVOTER LE SIÈGE VERS L'ARRIÈRE**

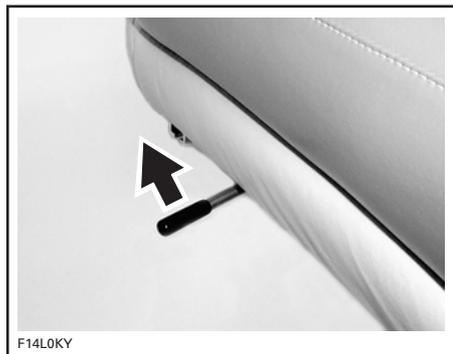
## **⚠ AVERTISSEMENT**

**Toujours s'assurer que le levier du siège du conducteur est verrouillé et que le siège est face au volant avant de partir.**

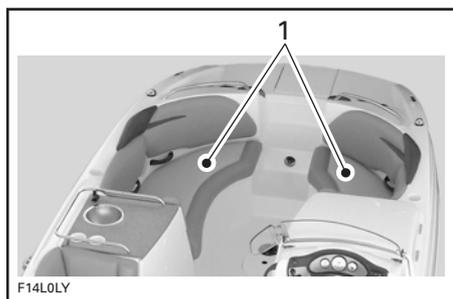
**Réglage vers l'avant ou vers l'arrière**

Le siège du conducteur peut être avancé ou reculé.

Soulever le levier afin de déverrouiller le siège. Placer le siège à la position désirée. Relâcher le levier après avoir réglé le siège.



## 28) Siège(s) de proue



1. Sièges de proue

### AVERTISSEMENT

On ne devrait pas utiliser le siège de proue le plus avancé lorsque le moteur tourne à une vitesse supérieure au ralenti.

Utiliser les poignées de maintien au besoin.

## Compartment de rangement



**BÂBORD — SOULEVER LE SIÈGE POUR ACCÉDER À CE COMPARTIMENT DE RANGEMENT**



**TRIBORD — SOULEVER LE SIÈGE POUR ACCÉDER À CE COMPARTIMENT DE RANGEMENT**

Pour réinstaller le siège, prendre soin de placer d'abord l'attache en L, puis appuyer sur le siège pour le verrouiller.



F14L00Y

1. Placer l'attache en L d'abord

## 29) Porte-gobelets

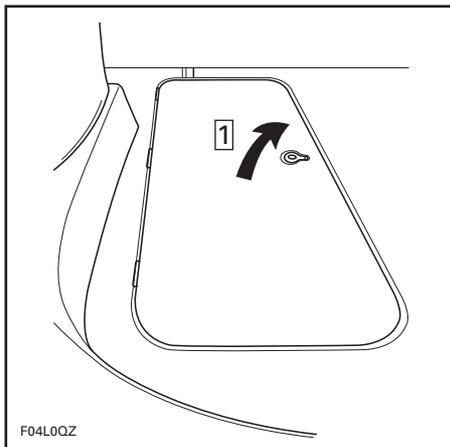
Ceux-ci sont très pratiques pour y mettre des boissons non-alcoolisées.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne consommer aucune boisson alcoolisée à bord du bateau. Ne conserver aucune bouteille, canette, etc. dans les porte-gobelets lorsque le bateau circule à une certaine vitesse ou en eau agitée.

## 30) Compartiment de rangement du pont

Le compartiment de rangement du pont est l'endroit idéal pour remiser les skis nautiques, les avirons, l'ancre et sa corde, etc.



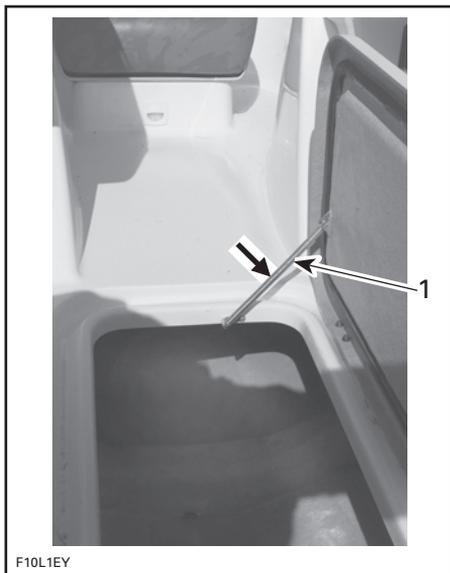
F04L00Z

### **TYPIQUE**

Étape 1: Tirer le verrou et soulever le couvercle

Soulever la bague de verrouillage et ouvrir doucement le couvercle jusqu'à ce qu'il soit arrêté par le ressort de retenue.

Pour fermer le couvercle, presser doucement sur le côté du ressort afin de le déclencher, puis abaisser le couvercle.



F10L1EY

### **TYPIQUE**

1. Presser doucement ici pour déclencher le ressort

## **⚠ AVERTISSEMENT**

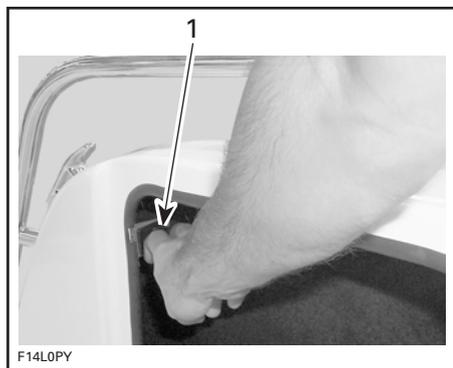
Ne jamais faire fonctionner le bateau lorsque le couvercle du compartiment de rangement est ouvert.

### **31) Compartiment de rangement arrière**

Ce compartiment est très pratique, particulièrement pour remiser de gros objets personnels. C'est l'endroit idéal pour ranger des planches nautiques, des vêtements de flottaison individuels supplémentaires, etc.

Pour ouvrir le couvercle du compartiment-moteur, ouvrir le compartiment de rangement latéral arrière et tirer la manette, tel qu'illustré sur la photo suivante.

**ATTENTION:** On doit orienter le siège du conducteur vers l'avant avant d'ouvrir le couvercle du compartiment-moteur afin d'éviter des dommages.



1. Tirer la manette

Les amortisseurs termineront le processus d'ouverture et empêcheront le couvercle du compartiment-moteur de se refermer.

**REMARQUE:** L'accès non autorisé au compartiment de rangement arrière est impossible seulement lorsque le compartiment latéral arrière est verrouillé.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Lorsque le couvercle du compartiment-moteur est soulevé, s'assurer de ne jamais toucher aux pièces électriques en démarrant le moteur ou pendant que ce dernier est en marche. Ne jamais laisser d'objets, de chiffons, d'outils, etc., dans le compartiment-moteur ni à l'intérieur de la cale.

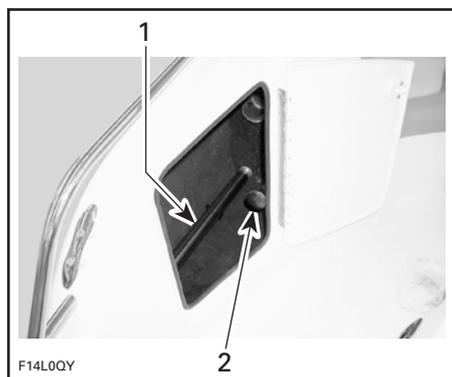
Fermer énergiquement le couvercle du compartiment-moteur pour le verrouiller.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne jamais faire fonctionner le bateau lorsque le couvercle du compartiment-moteur est ouvert.

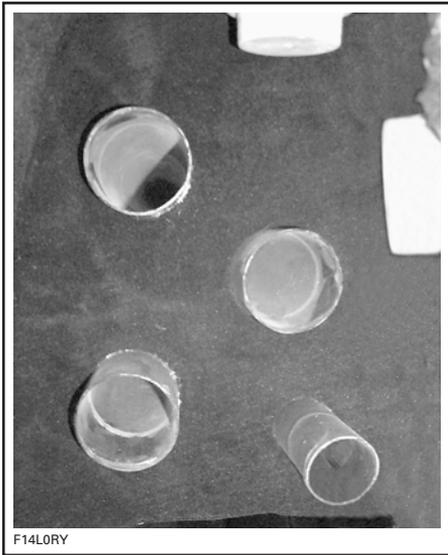
### **32) Compartiment de rangement latéral arrière**

Ce compartiment verrouillable est très pratique, particulièrement pour remiser un extincteur, des cannes à pêche, le poteau de fixation du câble de ski nautique (en option), le feu de poupe, etc.



#### **COMPARTIMENT DE RANGEMENT LATÉRAL ARRIÈRE**

1. Poteau de fixation du câble de ski nautique
2. Feu de poupe amovible



F14L0RY

**IDÉAL POUR LES CANNES À PÊCHE**

### 33) Boîte à gants

Ce compartiment verrouillable est très pratique, particulièrement pour remiser de petits objets personnels.



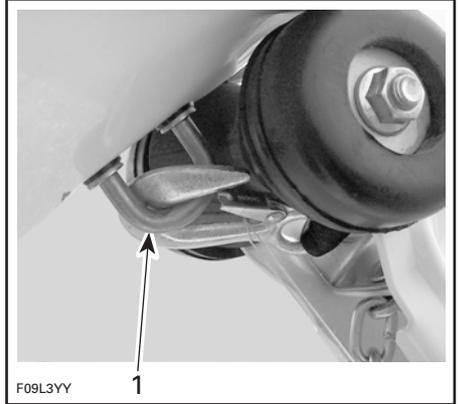
F14L0SY

**POUR OUVRIR, TIRER SUR LE LOQUET PUIS SUR LE COUVERCLE**

### 34) Oeillets de proue et de poupe

#### Oeillet de proue

Cet oeillet sert à amarrer le bateau, à le remorquer ou à l'attacher pendant le transport.



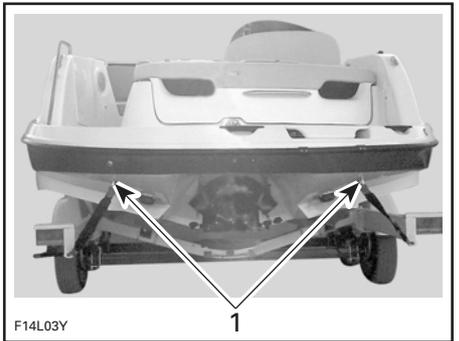
F09L3YY

**TYPIQUE**

1. Oeillet de proue

#### Oeillets de poupe

Grâce aux oeillets de poupe, il est possible d'utiliser une corde de remorquage munie d'un crochet dont l'extrémité est ouverte ou fermée.



F14L03Y

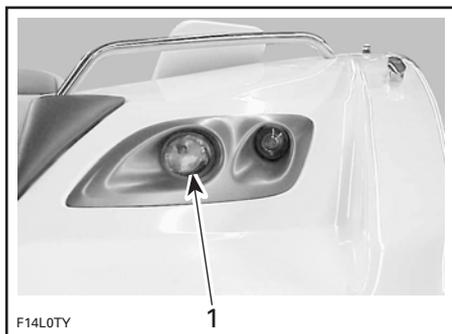
**TYPIQUE**

1. Oeillets de poupe

### 35) Feux d'accostage

Ces feux blancs pratiques peuvent faciliter l'accostage entre le coucher et le lever du soleil.

Consulter le paragraphe 8, intitulé Interrupteur de feux d'accostage.



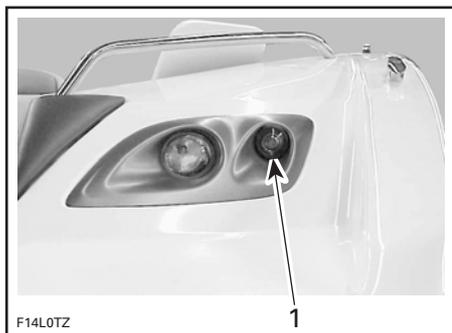
1. Feu d'accostage

**ATTENTION:** Si les feux d'accostage sont allumés pendant une période prolongée et que le moteur n'est pas en marche, la batterie se déchargera.

### 36) Feux d'embarquement

Ces feux pratiques peuvent faciliter l'embarquement des passagers entre le coucher et le lever du soleil.

Consulter le paragraphe 9, intitulé Interrupteur de feux d'embarquement.



1. Feu d'embarquement

**ATTENTION:** Si les feux d'embarquement sont allumés pendant une période prolongée et que le moteur n'est pas en marche, la batterie se déchargera.

### 37) Lumière du compartiment-moteur

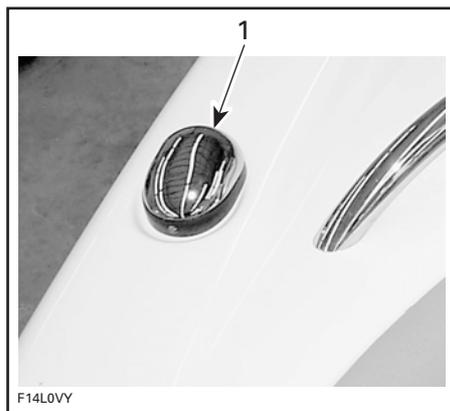
Cette lumière pratique est fixée à l'intérieur du couvercle du compartiment-moteur.

Consulter le paragraphe 10, intitulé Interrupteur de la lumière du compartiment-moteur.

**ATTENTION:** Si la lumière du compartiment-moteur est allumée pendant une période prolongée et que le moteur n'est pas en marche, la batterie se déchargera.

### 38) Feux de navigation

Il s'agit de feux obligatoires rouge et vert. Consulter le paragraphe 7 intitulé Interrupteur des feux de navigation plus haut dans cette section.



1. Feu de navigation

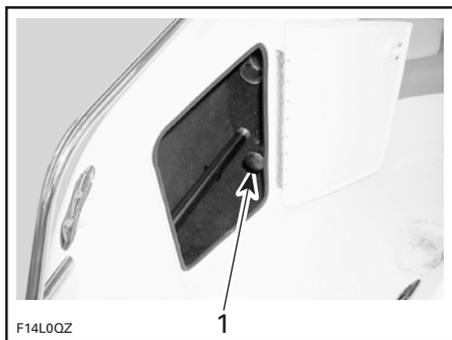
**ATTENTION:** Si les feux de navigation sont allumés pendant une période prolongée et que le moteur n'est pas en marche, la batterie se déchargera.

## 39) Feu de poupe amovible (non illustré)

Ce feu de poupe blanc est obligatoire.

Il est recommandé de le conserver dans le compartiment de rangement arrière lorsqu'on ne l'utilise pas.

Pour enlever le feu de poupe, le tirer hors du compartiment. Pour le remettre de nouveau, il suffit de l'enfoncer dans son logement.



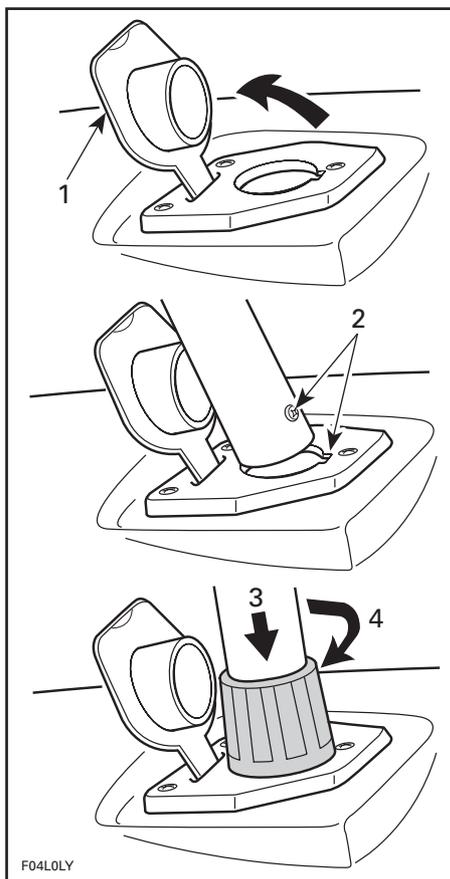
1. Feu de poupe amovible

**ATTENTION:** Si le feu de poupe est allumés pendant une période prolongée et que le moteur n'est pas en marche, la batterie se déchargera.

### Installation

- Soulever le capuchon du logement.
- Insérer le feu de poupe dans l'orifice de fixation du logement. S'assurer d'aligner la tête de vis du feu de poupe avec l'encoche du logement.
- Enfoncer fermement le feu de poupe dans l'orifice afin de verrouiller les raccords.
- Pousser la bague de retenue vers le bas, puis la tourner jusqu'à ce qu'elle se verrouille. Il se peut qu'il soit nécessaire de tourner légèrement la bague afin de pouvoir l'insérer dans l'orifice.

- Vérifier si le feu fonctionne. Consulter le paragraphe intitulé **Interrupteur des feux de navigation** plus haut dans cette section.



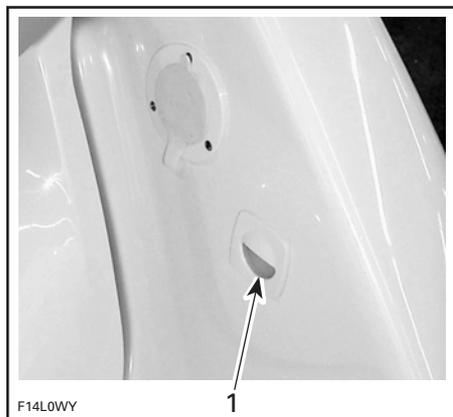
### TYPIQUE

1. Soulever
2. Aligner la vis avec l'encoche
3. Pousser vers la base
4. Tourner la bague afin de la verrouiller

**ATTENTION:** Voir à ce qu'il y ait de la graisse diélectrique dans l'orifice de fixation du feu, et ce, afin d'éviter toute corrosion.

## 40) Feux de pont

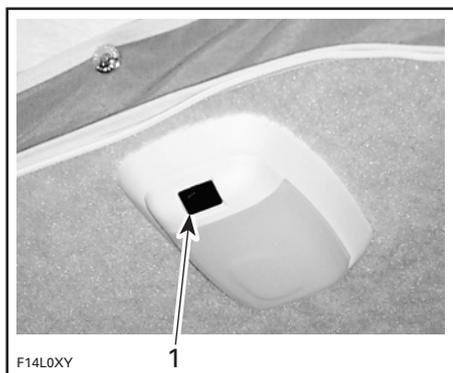
Ces feux pratiques peuvent être utilisés entre le coucher et le lever du soleil. Ils facilitent l'embarquement des passagers tout en créant une atmosphère agréable.



1. Feu du pont

**ATTENTION:** Si les feux du pont sont allumés pendant une période prolongée et que le moteur n'est pas en marche, la batterie se déchargera.

## 41) Lumière de la cabine d'habillage



### LUMIÈRE DE LA CABINE D'HABILLAGE

1. Bouton-poussoir à deux positions:  
«ON/OFF»

**ATTENTION:** Si la lumière de la cabine d'habillage est allumée pendant une période prolongée et que le moteur n'est pas en marche, la batterie se déchargera.

## 42) Pont

Surface plane du bateau; elle devrait toujours être propre et dégagée.

## 43) Bain de pieds

Ce bassin pratique peut contenir de l'eau pour la détente des passagers.



1. Surface du bain de pieds
2. Soupape à grand débit

Pour remplir ou vider le bain de pieds, consulter le paragraphe 45, aux articles traitant du remplissage ou de la vidange du réservoir de la fontaine ou du bain de pieds.

## 44) Orifice de la fontaine

Cette fontaine permet la détente des passagers.



FONTAINE

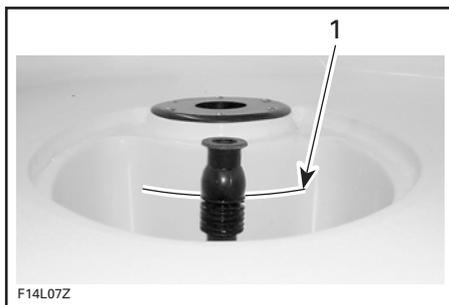
### Pour activer la fontaine

Remplir d'eau le réservoir de la fontaine. Consulter l'article intitulé **Pour remplir le réservoir de la fontaine** ou le bain de pieds au paragraphe 45.



**ENLEVER LE COUVERCLE DU RÉSERVOIR DE LA FONTAINE**

1. Couverture



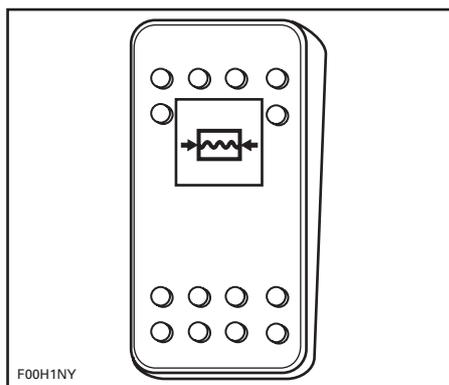
**REMPILIR D'EAU**

1. Niveau d'eau maximal permis

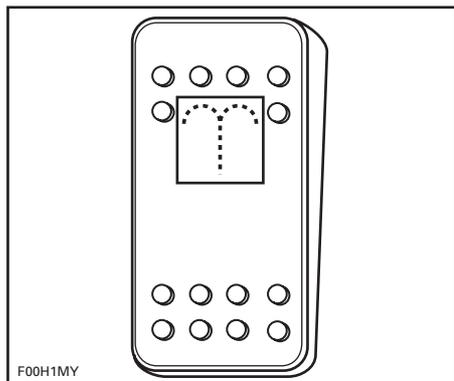
**REMARQUE:** La fontaine ne fonctionne pas correctement si le niveau d'eau du réservoir est trop élevé.



**METTRE LA SOUPAPE DANS CETTE POSITION, PUIS REMETTRE LE COUVERCLE EN PLACE**



**S'ASSURER QUE L'INTERRUPTEUR DE LA POMPE À EAU PRINCIPALE EST À LA POSITION «ON»**



METTRE L'INTERRUPTEUR DE LA FONTAINE À LA POSITION «ON»

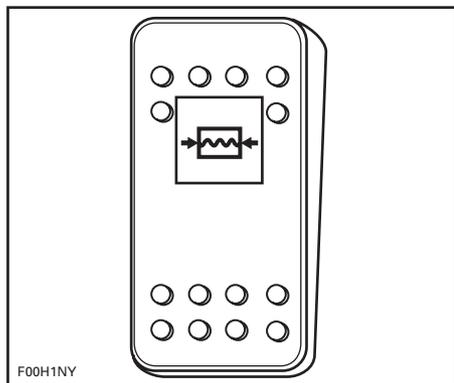
## 45) Soupape à grand débit

Cette soupape fournit en eau le réservoir de la fontaine et le bain de pieds. Elle peut également servir à connecter un boyau d'arrosage afin de rincer le pont de l'embarcation.

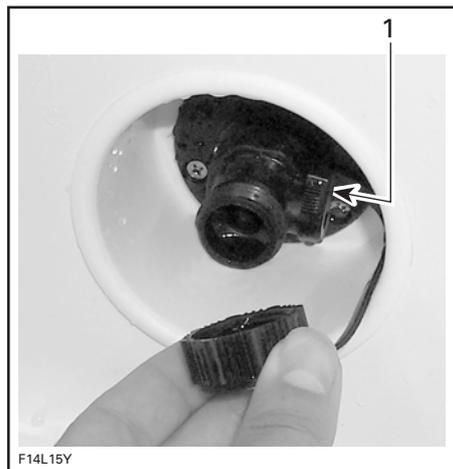
### **⚠ AVERTISSEMENT**

Le pont sera plus glissant si on l'asperge d'eau.

### **Pour remplir le réservoir de la fontaine ou le bain de pieds**

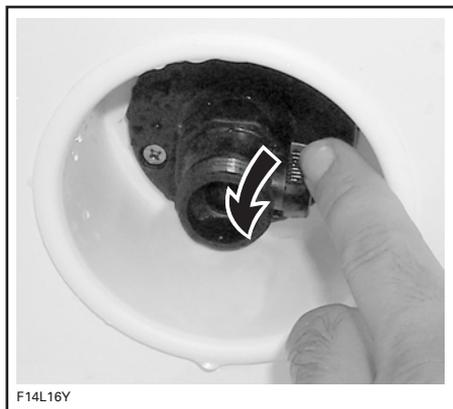


S'ASSURER QUE L'INTERRUPTEUR DE LA POMPE À EAU PRINCIPALE EST À LA POSITION «ON»



S'ASSURER QUE LE LEVIER DE LA SOUPAPE À GRAND DÉBIT EST FERMÉ, PUIS DÉVISSER LE CAPUCHON

1. Levier fermé



ABAISSER LE LEVIER POUR OUVRIR LA SOUPAPE À GRAND DÉBIT, SOULEVER POUR LA FERMER

## Pour vider le réservoir de la fontaine ou le bain de pieds

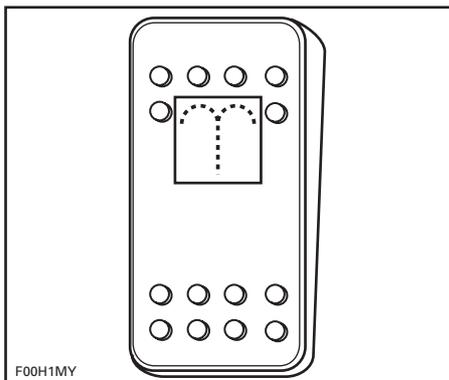


**ENLEVER LE COUVERCLE DU RÉSERVOIR DE LA FONTAINE**

1. Couvercle



**METTRE LA SOUPE DANS CETTE POSITION**



**METTRE L'INTERRUPTEUR DE LA FONTAINE À LA POSITION «ON», PUIS À «OFF» LORSQUE LE RÉSERVOIR EST VIDE**

**REMARQUE:** On peut vider dans la cale l'eau n'ayant pas été éliminée par la pompe en retirant le bouchon de vidange situé dans le fond du réservoir.

### 46) Table

La table et son pied sont rangés dans le compartiment latéral arrière.

Pour installer la table, retirer d'abord le capuchon de plastique noir de l'orifice du pied de la table situé dans le bain de pieds.

Insérer le pied de la table dans l'orifice. Appuyer sur le pied afin de s'assurer qu'il est solidement fixé.

Installer la table sur le pied. Appuyer sur la table afin de s'assurer qu'elle est solidement fixée.



F14L19Y

TABLE CORRECTEMENT INSTALLÉE

## AVERTISSEMENT

Ne pas faire fonctionner l'embarcation lorsque la table est installée.

Lorsque la table n'est pas utilisée, remettre le capuchon de plastique noir sur l'orifice de la table. Bien ranger la table et son pied dans le compartiment de rangement latéral arrière.

## 47) Bouchon du réservoir de carburant



F14L13Y

UTILISER LA CLÉ



F14L14Y

DÉVISSER LE BOUCHON



F14L18Y

RETIRER LE BOUCHON

## AVERTISSEMENT

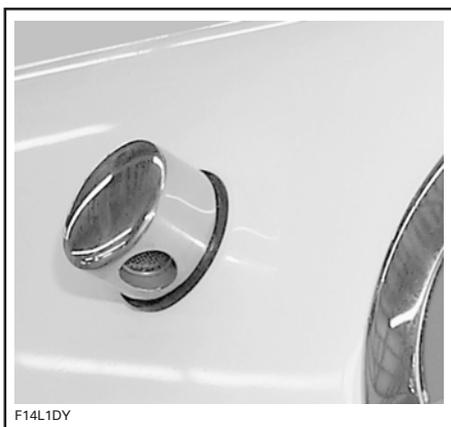
Ne jamais vérifier le niveau de carburant à la lueur d'une flamme.

## 48) Aération du réservoir de carburant

L'aération permet aux émanations de carburant et à la pression de s'échapper du réservoir de carburant.

### AVERTISSEMENT

Ne jamais approcher une allumette ni une flamme nue de l'aération. Suivre les instructions prescrites au passage **Pour faire le plein** à la section intitulée CARBURANT ET LUBRIFICATION.



AÉRATION DU RÉSERVOIR DE CARBURANT

## 49) Bouchon du réservoir d'huile principal

Ouvrir le couvercle du compartiment-moteur pour avoir accès à ce bouchon. Le bouchon est situé sous le couvercle du compartiment-moteur.



BOUCHON DU RÉSERVOIR D'HUILE PRINCIPAL

Pour ajouter de l'huile à injection dans le réservoir, dévisser le bouchon dans le sens antihoraire. Ajouter de l'huile jusqu'au repère. Ne pas trop remplir. Réinstaller le bouchon et le resserrer complètement.

**ATTENTION:** Le système d'injection d'huile doit être sous pression. Toujours s'assurer que les bouchons sont complètement resserrés. Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>* pour connaître le type d'huile recommandé et pour savoir comment procéder au remplissage des réservoirs.

## 50) Bouchon du réservoir d'eau potable



POUSSER



TIRER

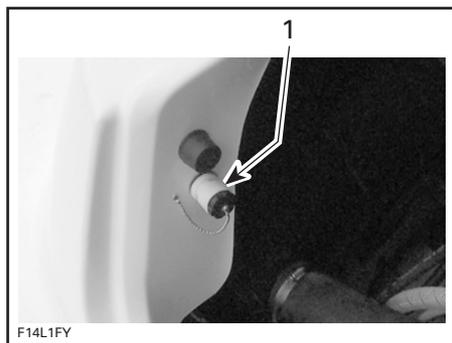


DÉVISSER

## 51) Raccord de rinçage

Brancher un boyau d'arrosage à ce raccord lorsqu'il est nécessaire de rincer le système de refroidissement.

Pour connaître la marche à suivre complète, consulter la section ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION.

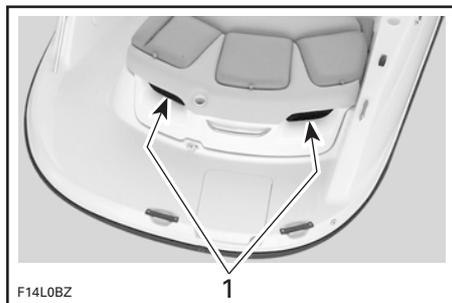


**LE COUVERCLE DU COMPARTIMENT-MOTEUR DOIT ÊTRE OUVERT**

1. Raccord de rinçage

## 52) Conduits de ventilation

L'air circule dans ces conduits de manière à alimenter les moteurs et à aérer le compartiment-moteur. Ils ne doivent pas être obstrués.



1. Conduits de ventilation

## 53) Tuyère de turbine

La tuyère se déplace de gauche à droite selon le sens d'orientation du volant. Cela permet au bateau de changer de direction lorsque le moteur est en marche.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne jamais utiliser la tuyère comme point d'appui pour monter à bord du bateau ou pour soulever celui-ci.

## 54) Admission d'eau de la turbine

L'eau est aspirée dans cette ouverture par l'hélice. Ainsi, moins de corps étrangers s'introduisent dans le système de propulsion.

Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>*.

## 55) Système anti-algues hydraulique

Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>*.

## 56) Déflecteur de marche arrière

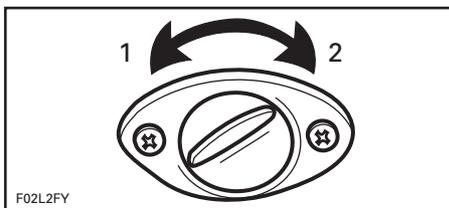
Lorsqu'on sélectionne le point mort ou la marche arrière au moyen du levier sélecteur, le déflecteur se déplace vers le haut ou vers le bas selon la position désirée.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne jamais utiliser le déflecteur comme point d'appui pour monter à bord du bateau. Ne pas faire marche arrière lorsqu'on circule à haute vitesse.

## 57) Bouchon(s) de vidange de la cale

Pour vidanger toute quantité d'eau accumulée dans la cale, il suffit de dévisser ces bouchons de vidange.



1. Dévisser
2. Serrer

### **⚠ AVERTISSEMENT**

S'assurer que les bouchons de vidange sont bien serrés avant de mettre le bateau à l'eau.

Incliner légèrement le bateau vers l'arrière de façon que la cale puisse se vider complètement.

## 58) Échelle(s) rétractable(s)

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Le moteur devrait être arrêté lorsqu'on utilise l'échelle. Se tenir à l'écart de la turbine ou de la grille d'admission. Rester au centre de l'échelle. Une personne à la fois sur l'échelle. L'échelle ne doit jamais servir à tirer ou à remorquer le bateau, à plonger, à sauter à l'eau, à embarquer sur le bateau s'il n'est pas à l'eau ou pour toute autre activité pour laquelle elle n'est pas été conçue.



F14L1HY

**SOULEVER LE COUVERCLE JUSQU'À CE QUE LE RESSORT DE RETÈNE (NON ILLUSTRÉ) EMPÊCHE D'ALLER PLUS LOIN**



F14L1IY

**TIRER DÉLICATEMENT SUR L'ÉCHELLE**



F14L1JY

**DÉPLOYER COMPLÈTEMENT L'ÉCHELLE**

**ATTENTION:** Afin d'éviter d'endommager les échelles, ne pas les utiliser lorsque le bateau est hors de l'eau.

Pour ranger l'échelle, la rétracter complètement vers l'avant.

Pour fermer le couvercle, presser doucement sur le côté du ressort afin de le déclencher, puis abaisser le couvercle.

## 59) Taquets d'amarre

Dès que le bateau est au quai, il est recommandé d'utiliser les taquets d'amarre afin de bien le fixer. L'usage de défenses gonflées à l'air mais résistantes est également recommandé dans le but de protéger le bateau.

**ATTENTION:** Ne jamais utiliser les taquets d'amarre pour remorquer ni pour soulever le bateau.

## 60) Coin cuisine



F14L1KY

### COIN CUISINE

1. Zone de préparation de nourriture
2. Évier
3. Robinet
4. Poignée de maintien
5. Porte-gobelet
6. Plateau de rangement



F14L1LY

**PLATEAU DE RANGEMENT INFÉRIEUR**

1. Glacière
2. Poubelles

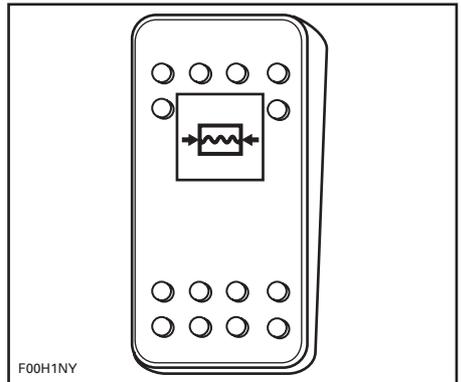
**ATTENTION:** Afin d'éviter des dommages, la charge du plateau de rangement inférieur ne doit pas excéder 27 kg (60 lb).

**Pour utiliser le robinet d'évier**



F14L1MY

**INSTALLER LE TUBE DU ROBINET**



F00H1NY

**S'ASSURER QUE L'INTERRUPTEUR DE LA POMPE À EAU PRINCIPALE EST À LA POSITION «ON»**



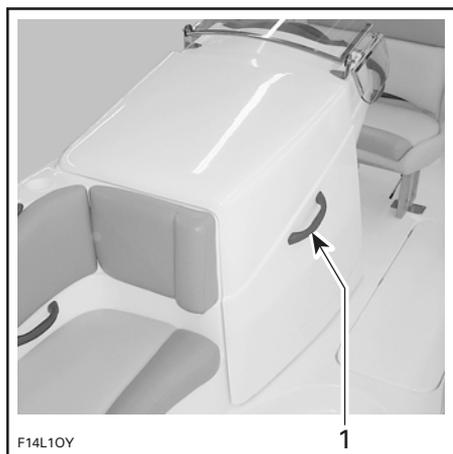
F14L1NY

**OUVRIRE LA SOUPAPE DU ROBINET**

La pompe ne consomme de l'énergie que lorsqu'on fait couler de l'eau.

**ATTENTION:** Toujours retirer le tube du robinet avant d'installer le couvercle d'amarre.

## 61) Cabine d'habillage et toilette



**SOULEVER LE COUVERCLE PAR LA POIGNÉE**

1. Poignée



**OUVRIR LA FERMETURE ÉCLAIR POUR ACCÉDER À LA CABINE D'HABILLAGE ET À LA TOILETTE**

1. Fermeture éclair

## **⚠ AVERTISSEMENT**

On ne doit jamais utiliser la cabine d'habillage lorsque l'embarcation est en mouvement. Toujours fermer le couvercle avant d'utiliser le bateau.

## 62) Toilette portative

Pour accéder à la toilette, ouvrir le couvercle de la cabine d'habillage en suivant les instructions du paragraphe 61.

**ATTENTION:** S'assurer que la toilette est bien fixée au sol lorsque le bateau est en mouvement. Consulter les instructions du fabricant.

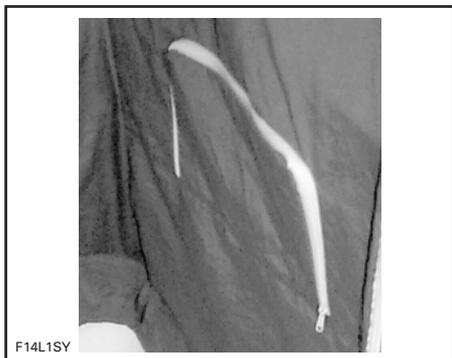
## Support à papier hygiénique



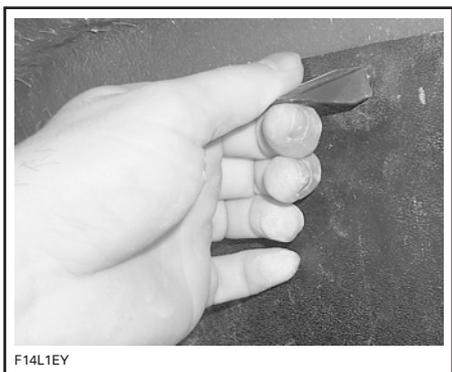
**SOULEVER LE COUVERCLE, PUIS INSÉRER LE ROULEAU DE PAPIER**

## 63) Fusibles

Ouvrir le couvercle de la cabine d'habillage en suivant les instructions du paragraphe 61.



*OUVRIRE LA FERMETURE ÉCLAIR*



*SOULEVER LES LOQUETS À CAME ET TIRER SUR LE COUVERCLE POUR ACCÉDER À LA BOÎTE À FUSIBLES*

Consulter la section ENTRETIEN pour plus de détails.

## 64) Poteau de fixation du câble de ski nautique (en option)

Ouvrir le compartiment de rangement latéral arrière en suivant les instructions du paragraphe 32.



*PRENDRE LE POTEAU*

**ATTENTION:** Le poteau de fixation du câble de ski nautique ne flotte pas si on le laisse tomber à l'eau.



*VISSER LE POTEAU*



F14L1XY

### INSTALLATION ADÉQUATE

Toujours s'assurer qu'une personne autre que le conducteur agit comme observateur.

**ATTENTION:** Ne jamais se servir du poteau de fixation du câble de ski nautique (s'il y a lieu) pour remorquer d'autres bateaux.

## AVERTISSEMENT

Faire attention lorsqu'on remorque un skieur puisque la corde peut être projetée dans le bateau dans le cas où elle est relâchée. Ne jamais tourner de façon brusque pendant le remorquage d'un skieur ou d'un accessoire nautique.

## 65) Radio

Se référer au guide d'instructions de la radio pour en connaître toutes les caractéristiques.

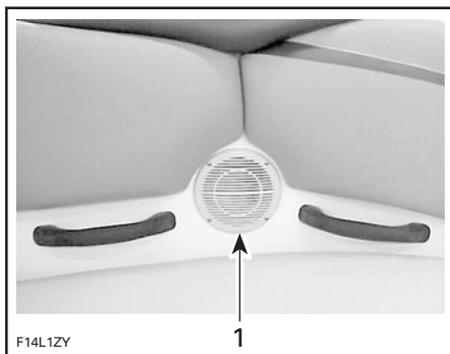
**ATTENTION:** Si la radio fonctionne pendant une période prolongée et que le moteur n'est pas en marche, la batterie risque de se décharger.



F14L1YY

**SOULEVER LE COUVERCLE, METTRE LA RADIO EN MARCHÉ ET REFERMER LE COUVERCLE**

## 66) Haut-parleur(s)



F14L1ZY

**TYPIQUE — CONSULTER LES INSTRUCTIONS DU FABRICANT**

1. Haut-parleur avant de bâbord

## 67) Porte(s) d'accès

Ces portes verrouillables permettent d'empêcher tout accès non autorisé dans l'embarcation.

Les portes d'accès doivent être fermées lorsque le bateau est en mouvement.



PORTE D'ACCÈS ARRIÈRE FERMÉE

## 68) Orifice d'incendie

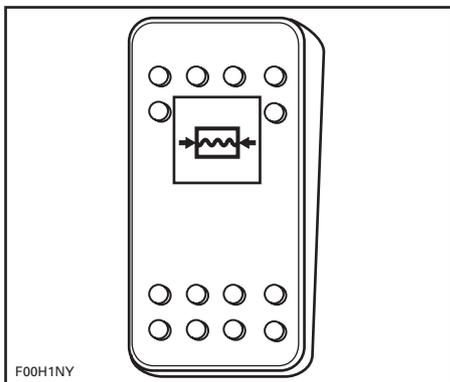


EN CAS D'INCENDIE DANS LE COMPARTIMENT-MOTEUR, DÉVISSER LE CAPUCHON ET INSÉRER L'EXTINCTEUR

## 69) Douche

Cette douche téléphone pratique est reliée au système d'alimentation en eau potable de l'embarcation.

### Pour utiliser la douche



S'ASSURER QUE L'INTERRUPTEUR DE LA POMPE À EAU PRINCIPALE EST À LA POSITION «ON»

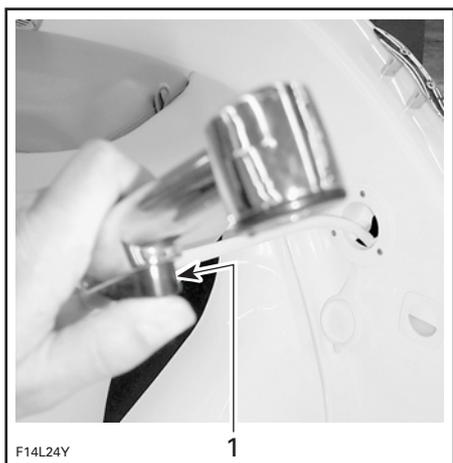


TYPIQUE — RETIRER LE CAPUCHON PROTECTEUR



F14L23Y

TYPIQUE — SORTIR LA POMME DE DOUCHE



F14L24Y

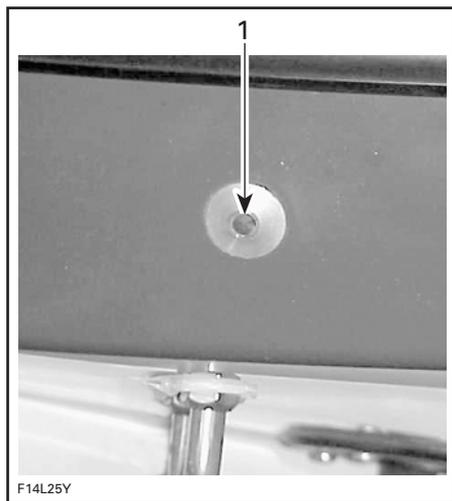
TYPIQUE — APPUYER SUR LE BOUTON  
POUR METTRE LA DOUCHE EN  
MARCHE

1. Bouton

## 70) Système de dérivation d'eau

Au ralenti, l'eau ne circulera pas par cet orifice.

Lorsque le moteur fonctionne à un régime supérieur au ralenti, l'eau doit s'écouler par cet orifice afin de permettre à l'air de s'échapper des chemises d'eau des moteurs.



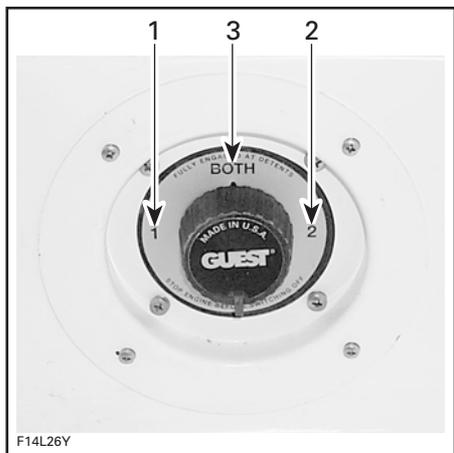
F14L25Y

1. Orifice de dérivation d'eau

**ATTENTION:** Si l'eau ne s'écoule pas par cet orifice quelques secondes après que le moteur a démarré et s'est mis à tourner à un régime supérieur au ralenti, arrêter le moteur immédiatement et se référer aux passages concernant le rinçage du système de refroidissement dans la section **ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION**, ou consulter un concessionnaire autorisé.

## 71) Sélecteur de batterie principal

Ce sélecteur est situé à tribord sous le siège du conducteur. Il sert à couper complètement le circuit du système électrique.



### SÉLECTEUR DE BATTERIE PRINCIPAL

1. La position 1 active la batterie n° 1
2. La position 2 active la batterie n° 2
3. La position «BOTH» active les deux batteries simultanément

Lorsque le sélecteur est placé à la position «OFF», TOUS les accessoires électriques et électroniques sont privés de courant et deviennent par le fait même inopérants.

Pour utiliser ces accessoires et réussir à démarrer le moteur, on doit placer le sélecteur à la position «ON».

Les deux batteries peuvent servir à démarrer le moteur ou à alimenter des accessoires lorsque le moteur ne tourne pas. Toutefois, la batterie n° 2 est à privilégier pour cette dernière fonction puisqu'elle dure plus longtemps.

**ATTENTION:** On ne doit pas placer le sélecteur à la position «BOTH» lorsque le moteur ne tourne pas. Si l'une des batteries est faible, elle déchargera l'autre même si aucun accessoire n'est en marche.

Sur le moteur 240, la position du sélecteur de batterie détermine également quelle batterie est chargée pendant que le moteur tourne.

La position 1 charge la batterie n° 1.

La position 2 charge la batterie n° 2.

La position «BOTH» charge les deux batteries simultanément.

**ATTENTION:** Arrêter le moteur avant de mettre le sélecteur à la position «OFF».

Il est recommandé de placer le sélecteur à la position «OFF» chaque fois qu'on effectue une opération d'entretien dans le compartiment-moteur, particulièrement au niveau du système électrique, en vue d'un transport ou d'un remisage à court terme sur la remorque.

**ATTENTION:** Il est important de se rappeler que si on place le sélecteur à la position «OFF» alors que le bateau est amarré, la pompe de cale ne pourra se mettre en marche automatiquement même si le niveau de l'eau augmente dans la cale.

## 72) Toit bimini (non illustré)

Le toit bimini est utile pour protéger les passagers des intempéries ou du soleil.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Éviter qu'un passager s'appuie contre le toit bimini. Lorsque le toit bimini est installé, ne conduire l'embarcation qu'à très basse vitesse. Les sangles de retenue sont tendues.

# CARBURANT, EAU ET LUBRIFICATION

## Pour faire le plein

### AVERTISSEMENT

Toujours suivre ces instructions à la lettre lorsqu'on fait le plein.

Ne laisser personne demeurer à bord du bateau.

Bien amarrer le bateau au quai de la station-service.

Faire fonctionner le ventilateur de la cale pendant au moins 5 minutes.

Arrêter le ventilateur de cale, la pompe de cale et tout autre dispositif susceptible de provoquer une étincelle.

S'assurer de fermer le couvercle du compartiment-moteur afin d'empêcher les vapeurs de pénétrer dans le compartiment-moteur.

S'assurer d'avoir un extincteur à portée de la main.

Ne pas trop enfoncer le bec dans le goulot de remplissage.

Faire le plein lentement afin de permettre à l'air de s'échapper du réservoir et d'empêcher le reflux du carburant.

Remplir le réservoir jusqu'à la base du goulot de remplissage, sans le faire déborder. Serrer le bouchon du réservoir au maximum.

### AVERTISSEMENT

Le réservoir a été conçu pour permettre une expansion du carburant d'environ 5%. Si l'espace réservé à cet effet est rempli de carburant, ce dernier se dilatera et pourrait s'écouler par le boyau d'aération du système d'alimentation. Toujours arrêter le moteur avant de faire le plein. Le carburant risque de s'enflammer et d'exploser dans certaines conditions. Toujours le manipuler dans un endroit bien aéré. Ne pas fumer. Tenir loin des flammes et des étincelles. Ne jamais remplir le réservoir de carburant pour ensuite laisser le bateau exposé au soleil. Lorsque la température augmente, le carburant se dilate et risque de déborder. Toujours essuyer le carburant répandu sur le bateau.

## Type de carburant recommandé

Utiliser de l'essence ordinaire sans plomb dont l'indice d'octane à la pompe est de 87 (Ron + Mon/2).

**REMARQUE:** Ce bateau est muni d'un système d'injection d'huile; il n'est donc pas nécessaire de mélanger l'huile et le carburant. Ne pas mélanger l'huile et le carburant, sauf au rodage du moteur. Consulter la section concernant la période de rodage dans le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>*. Toujours vérifier le niveau d'huile en faisant le plein de carburant.

Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>* pour de plus amples renseignements.

**ATTENTION:** L'utilisation d'un carburant autre que de l'essence sans plomb régulière peut réduire la performance du bateau ainsi qu'endommager le système d'alimentation et les composants du moteur. Ne jamais utiliser d'autres carburants ni modifier les rapports. Ne jamais utiliser de carburant contenant de l'alcool, du méthane ou d'autres produits semblables, y compris le naphte.

## Type d'huile recommandée

Utiliser l'huile Quicksilver ou Mercury Precision Premium-Plus TC-W3 certifiées par la NMMA/BIA pour moteurs deux temps ou une huile équivalente.

Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>* pour de plus amples renseignements.

## Niveau d'huile dans le réservoir principal

Toujours maintenir une quantité suffisante d'huile dans le réservoir.

**REMARQUE:** Toujours avoir 1 litre d'huile de réserve à sa disposition.

Il est recommandé de verser l'huile dans le réservoir au moyen d'un entonnoir. Cesser de remplir le réservoir lorsque le niveau d'huile est à environ 13 mm (1/2 po) du haut du réservoir. Ne pas trop remplir ce dernier. Essuyer l'huile répandue.

**ATTENTION:** Toujours maintenir une quantité suffisante d'huile dans le réservoir. Vérifier le niveau et remplir au besoin à chaque plein de carburant. Éviter de trop remplir. Si on fait fonctionner le moteur jusqu'à épuisement d'huile, celui-ci sera sérieusement endommagé. Si le réservoir d'huile s'est presque vidé, voir immédiatement un concessionnaire autorisé pour faire inspecter le système d'injection d'huile.

**ATTENTION:** Le système d'injection d'huile doit être sous pression. Toujours s'assurer que les bouchons sont complètement resserrés. Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>* pour connaître le type d'huile recommandé et pour savoir comment procéder au remplissage des réservoirs.

## Niveau d'huile dans le réservoir sur le moteur

Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion (M<sup>2</sup>)*.

## Réservoir d'eau potable

Le réservoir se trouve à bâbord, à l'intérieur du compartiment-moteur.

Ouvrir le couvercle du compartiment-moteur et vérifier le niveau d'eau dans le réservoir. Ajouter la quantité d'eau potable requise.

**REMARQUE:** Pour éviter la contamination du système d'alimentation en eau, on devrait changer régulièrement l'eau du réservoir. On devrait également désinfecter le système en suivant les instructions des sections OPÉRATIONS SPÉCIALES et REMISAGE ET PRÉPARATION DE PRÉSAISON.

---

# PÉRIODE DE RODAGE

## Moteur

Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>* pour plus de détails.

## Révision-10 heures

Il est fortement recommandé de faire vérifier le bateau par un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo après les 10 premières heures de fonctionnement. Profitez de l'occasion pour discuter avec le concessionnaire de toutes les interrogations qui ont surgi pendant l'utilisation du bateau.

Le tableau qui suit devrait être utilisé conjointement avec le tableau Mercury. Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>*.

---

**Après les 10 premières heures de fonctionnement, l'inspection est aux frais du propriétaire.**

---

LISTE DE VÉRIFICATION DE LA RÉVISION DE 10 HEURES	✓
Conduits et attaches du système d'alimentation	
Réglage du câble d'accélérateur (s'il y a lieu)	
Conduits du système d'injection d'huile	
Dispositifs de fixation du silencieux, de la batterie et des réservoirs	
Serrage des colliers de fixation des boyaux du système d'échappement	
Système de direction et direction assistée à basse vitesse	
Réglage du câble de direction (s'il y a lieu)	
Réglage du câble de levier sélecteur (s'il y a lieu)	
Maintien des leviers d'accélérateur à la position sélectionnée et réglage de la friction au niveau des leviers (au besoin)	
État des boyaux et des attaches	
Pompe à eau principale et pompe de la fontaine	
Pare-brise et attaches	
Réglage des plateaux de rangement du coin cuisine	
Pompe et ventilateur de cale	
Interrupteur du cordon de sécurité	
Avertisseur sonore	
Raccords électriques (démarreur, batterie, etc.)	
Inspection des feux de navigation	
État de la coque	
Vérification de la solidité des attaches	

**On recommande de faire signer le tableau d'inspection par un concessionnaire autorisé.**

---

Date de la révision de 10 heures

---

Signature du concessionnaire autorisé

---

Code du concessionnaire

# VÉRIFICATIONS QUOTIDIENNES DE PRÉUTILISATION

Certains des points suivants n'ont peut-être pas encore été abordés dans le présent guide. Or, ils seront couverts plus en détail dans la section ENTRETIEN ou OPÉRATIONS SPÉCIALES. Consulter ces sections pour en savoir davantage.

Procéder aux vérifications suivantes avant d'utiliser le bateau sport.

## AVERTISSEMENT

Toujours enlever le cordon de sécurité de l'interrupteur avant d'effectuer les opérations décrites ci-dessous.

### RÉSUMÉ

PIÈCE	OPÉRATION	✓
Interrupteur du cordon de sécurité	Vérifier le fonctionnement.	
Coque	Inspecter.	
Admission d'eau/grille d'admission de la turbine	Inspecter et nettoyer.	
Cale	Vider. S'assurer que le bouchon est bien en place.	
Batteries	Vérifier la solidité des câbles et des courroies de retenue.	
Sélecteur de batterie principal	S'assurer qu'il est placé à la position «ON».	
Feux de navigation	Vérifier le fonctionnement.	
Réservoirs de carburant, d'eau potable et d'huile	Remplir.	
Compartiment-moteur	Vérifier les composants des systèmes d'alimentation et d'injection d'huile.	
Extincteur	Inspecter l'état et la fixation.	
Système de direction	Vérifier le fonctionnement.	
Systèmes d'accélérateur et de changement de vitesse	Vérifier le fonctionnement.	
Ventilateur et pompe de la cale	Vérifier le fonctionnement.	
Pompe à eau principale et pompe de la fontaine	Vérifier le fonctionnement.	
Équipement de navigation sécuritaire obligatoire	Vérifier le fonctionnement.	
Couvercles des compartiments de rangement et du compartiment-moteur	S'assurer qu'ils sont fermés et verrouillés.	

## Cordon de sécurité et interrupteur d'allumage

S'assurer que l'interrupteur fonctionne adéquatement. Démarrer le moteur et l'arrêter en utilisant l'interrupteur.

Consulter la section intitulée PROCÉDURE DE DÉMARRAGE.

### AVERTISSEMENT

Ne démarrer le moteur qu'une fois toutes les commandes vérifiées et fonctionnant normalement.

## Coque

S'assurer que la coque n'est ni fissurée ni endommagée.

## Admission d'eau de la turbine

Enlever les algues, les coquillages et les autres débris qui peuvent entraver le débit d'eau et endommager le système de refroidissement ou la turbine. Nettoyer au besoin. Si des débris résistent au nettoyage, voir un concessionnaire autorisé de bateaux sport Sea-Doo.

Vérifier les rebords de l'hélice; s'ils sont pliés ou endommagés, la performance sera grandement réduite.

## Grille d'admission

S'assurer qu'aucun débris ni algue n'obstrue la grille d'admission. Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>*.

## Cale

S'il y a de l'eau à l'intérieur de la cale, utiliser la pompe de cale ou incliner le bateau vers l'arrière tout en dévissant les bouchons de vidange, et ce, si le bateau est hors de l'eau, afin de vider complètement la cale.

Remettre en place les bouchons de vidange de la cale.

## Batteries

### AVERTISSEMENT

Vérifier si les câbles sont bien fixés à leur borne et si les brides ou les attaches de fixation des batterie sont en bon état.

## Réservoirs de carburant, d'eau potable et d'huile

Maintenir le bateau à l'horizontale et remplir le réservoir de carburant au niveau spécifié.

Vérifier le niveau d'huile et remplir le réservoir au besoin.

**ATTENTION:** Le système d'injection d'huile doit être sous pression. Toujours s'assurer que les bouchons sont complètement resserrés. Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>* pour connaître le type d'huile recommandé et pour savoir comment procéder au remplissage des réservoirs.

Vérifier le niveau d'eau et remplir au besoin.

Vérifier les brides et/ou les attaches de fixation des réservoirs de carburant, d'eau potable et d'huile.

## Compartment-moteur

### AVERTISSEMENT

Ne pas mettre le moteur en marche lorsqu'il y a fuite ou odeur de carburant. Consulter un concessionnaire autorisé Sea-Doo avant de l'utiliser.

## Extincteur

S'assurer que l'extincteur est plein, en bon état et bien fixé.

## **Système de direction**

Avec l'aide d'une autre personne, s'assurer que la direction fonctionne librement. Lorsque le volant est centré, la tuyère de turbine devrait être bien droite. S'assurer que la tuyère pivote facilement lorsqu'on tourne le volant.

## **Système d'accélérateur**

Vérifier une fois si le levier d'accélérateur se déplace librement.

**REMARQUE:** Le levier sélecteur doit être à la position marche avant ou arrière pour activer le levier d'accélérateur.

## **Système de changement de vitesse**

S'assurer que le déflecteur de marche arrière se déplace librement. Lorsque le levier sélecteur est en marche avant, le déflecteur doit être levé au maximum. Lorsque le levier est au point mort, le déflecteur doit être au centre. Lorsque le levier est en marche arrière, le déflecteur doit être abaissé complètement.

## **Couvercles des compartiments de rangement**

S'assurer qu'ils sont fermés et verrouillés.

# INSTRUCTIONS D'UTILISATION

## AVERTISSEMENT

Toujours procéder aux VÉRIFICATIONS QUOTIDIENNES DE PRÉUTILISATION avant de se servir du bateau et s'assurer de bien connaître chacune des commandes ainsi que leur fonction respective. Si le fonctionnement d'une commande ou une instruction n'est pas bien compris(e), communiquer avec un concessionnaire autorisé Sea-Doo.

## Chargement/déchargement

Avant de mettre le bateau à l'eau, s'assurer que le sélecteur de batterie principal est à la position «ON» et que les bouchons de vidange de la cale sont vissés au maximum.

Après avoir chargé le bateau sur la remorque, s'assurer que le sélecteur de batterie principal est à la position «OFF» et que les bouchons de vidange sont dévissés afin de bien vider la cale.

## Remorquage

Se référer aux instructions de la remorque afin de connaître sa capacité, ses principes d'utilisation, son entretien, ses accessoires et sa garantie.

S'informer des règlements en vigueur dans sa région concernant le remorquage, particulièrement en ce qui a trait aux sujets suivants:

- le système de freinage
- le poids du véhicule remorqué
- les rétroviseurs.

**REMARQUE:** Les freins sont de type standard sur un essieu de la remorque Islandia.

Prendre les précautions suivantes lors du remorquage du bateau sport.

Attacher le bateau aux deux oeillets de proue et de poupe (avant et arrière) pour qu'il soit retenu solidement sur la remorque. Utiliser des cordes supplémentaires au besoin.

- Enlever le feu de poupe.
- S'assurer que le poteau de fixation du câble de ski nautique (s'il y a lieu) est enlevé.
- S'assurer que le couvercle de chaque compartiment de rangement est bien verrouillé.
- Abaisser le pare-brise.
- Retirer le tube du robinet d'évier.
- Fermer le toit bimini.
- Recouvrir le bateau d'une bâche SEA-DOO, particulièrement avant de conduire sur des routes poussiéreuses, afin de prévenir l'entrée de poussière par la ou les ouvertures d'admission d'air.

Observer les règles de sécurité pendant le remorquage.

## Principes de fonctionnement

### Propulsion

Le moteur est directement relié à un arbre de transmission qui fait tourner une hélice. Cette hélice est ajustée avec précision à l'intérieur d'un carter. L'eau est aspirée en-dessous du bateau et s'écoule au travers de l'hélice jusqu'au venturi. Ce dernier accélère la vitesse de l'eau et produit une poussée pour déplacer le bateau. Lorsqu'on pousse le levier d'accélérateur vers l'avant, le moteur tourne plus rapidement et la vitesse du bateau augmente.

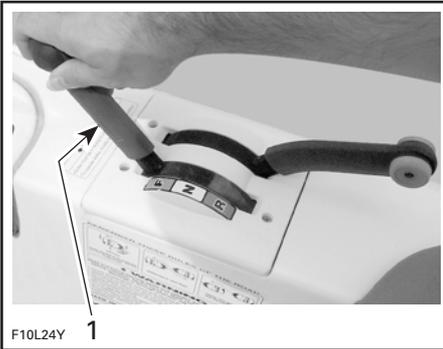
## **⚠ AVERTISSEMENT**

Avant de démarrer le moteur, le conducteur et les passagers doivent être assis dans le bateau, le levier sélecteur doit être au point mort et le levier d'accélérateur doit être au ralenti.

### **Levier sélecteur**

#### **MARCHE AVANT**

Le levier sélecteur devrait être en position «marche avant» pour que le bateau puisse avancer.



#### **TYPIQUE**

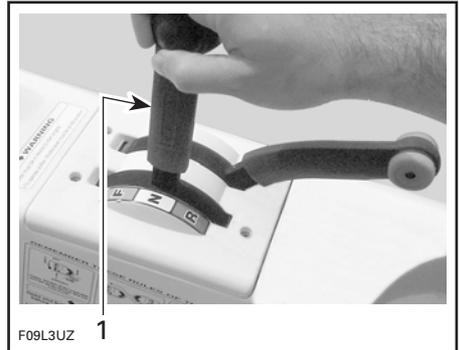
1. Levier sélecteur en position «marche avant»

#### **POINT MORT**

Pour passer au point mort, tirer le levier sélecteur à mi-chemin. Le déflecteur de marche arrière se trouvera alors au centre, faisant ainsi dévier la moitié du jet d'eau vers l'avant du bateau pour en réduire le mouvement.

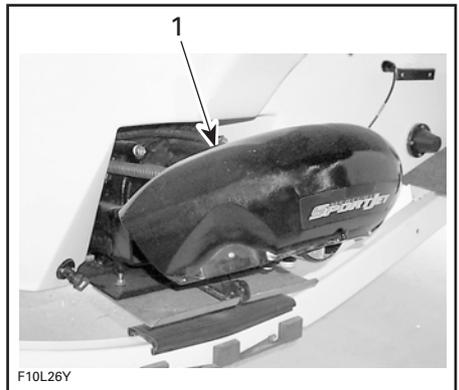
## **⚠ AVERTISSEMENT**

La turbine tourne lorsque le levier sélecteur est au point mort.



#### **TYPIQUE**

1. Levier sélecteur au point mort



#### **TYPIQUE**

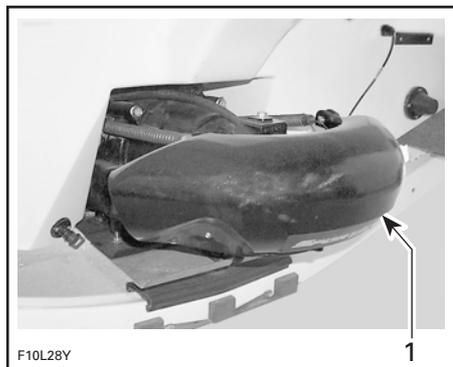
1. Déflecteur de marche arrière au centre

#### **MARCHE ARRIÈRE**

Pour passer en marche arrière, tirer complètement le levier sélecteur. Le déflecteur de marche arrière sera alors abaissé pour ainsi faire dévier le jet d'eau vers l'avant du bateau.



**TYPIQUE — LEVIER SÉLECTEUR EN POSITION DE MARCHE ARRIÈRE**



### TYPIQUE

1. Déflecteur de marche arrière en position abaissée

**REMARQUE:** Pour assurer un maximum d'efficacité et de contrôle en marche arrière, augmenter la vitesse du moteur tout juste au-delà du ralenti. Un régime trop élevé provoquera une turbulence dans l'eau, ce qui réduira l'efficacité en marche arrière.

En position de marche arrière, tourner le volant dans le sens opposé à la direction que l'on veut que l'arrière du bateau prenne.

Par exemple, pour entraîner l'arrière du bateau vers la gauche, tourner le guidon vers la droite.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Le levier sélecteur ne doit être utilisé que lorsque le moteur est au ralenti.

### Virages

En tournant le volant, on fait pivoter la ou les tuyères de turbine pour ainsi diriger le bateau. Lorsqu'on tourne le volant dans le sens horaire, le bateau tourne vers la droite, et vice versa.



### TYPIQUE

Au-delà de la vitesse de ralenti, on doit appuyer sur le levier d'accélérateur pour faire tourner le bateau.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Appuyer sur le levier et tourner le volant afin de changer la direction du bateau lorsqu'on circule à vitesse constante. L'efficacité du système de direction varie selon le nombre de passagers, la charge du bateau et les conditions de navigation.

Il faut appuyer sur le levier d'accélérateur pour pouvoir tourner. Dans un endroit approprié, s'exercer à tourner tout en donnant des gaz et en s'éloignant d'un objet imaginaire. Il s'agit là d'une bonne technique pour éviter les collisions.

### **Direction assistée à basse vitesse**

Lorsque le levier d'accélérateur se trouve à la position de RALENTI ET que le volant approche de la fin de sa rotation, le moteur accélérera légèrement pour augmenter la poussée de la turbine. Il sera ainsi plus facile d'effectuer les manoeuvres à basse vitesse et en approchant ou en quittant le quai. Consulter la rubrique **Arrêt/accostage** plus loin pour y puiser des conseils sur l'accostage.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

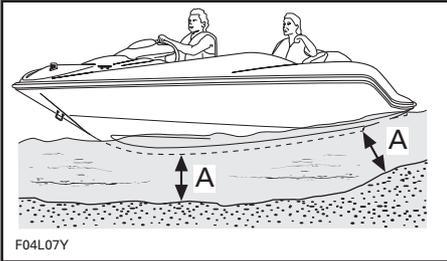
Il est important de se familiariser entièrement avec cette caractéristique dès la première randonnée et avant de transporter des passagers.

### **Embarquement à partir d'un quai**

Toujours être prudent et s'assurer que le moteur est arrêté lorsqu'on prend place dans ce bateau, comme dans tout autre bateau.

Pour embarquer dans le bateau lorsque celui-ci est amarré à un quai, il suffit de placer d'abord lentement un pied sur le pont le plus près, puis de faire passer l'autre pied à l'intérieur. Pousser ensuite le bateau loin du quai.

**ATTENTION:** S'assurer qu'il y a au moins 90 cm (3 pi) d'eau sous la coque avant de mettre le moteur en marche.



*TYPIQUE*

A. 90 cm (3 pi)

### **Embarquement en eau profonde**

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Les personnes inexpérimentées devraient se pratiquer à embarquer près du rivage avant de s'aventurer en eau profonde.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Le moteur ne doit pas être en marche lorsqu'on tente d'embarquer. Ne jamais utiliser les pièces de propulsion comme point d'appui pour monter à bord du bateau.

Nager jusqu'au bateau.

S'approcher du bateau, soulever le couvercle et glisser l'échelle vers l'arrière. Fermer le couvercle. Saisir les poignées de maintien de la plate-forme.

Monter sur l'échelle et se hisser en tenant les poignées de maintien de la plate-forme d'embarquement.

Une fois parvenu à la poignée de maintien du compartiment-moteur et de la plate-forme de bronzage, la saisir et continuer de se hisser en plaçant un pied sur la plate-forme d'embarquement.

Ouvrir la porte d'accès arrière ou continuer de grimper sur le couvercle du compartiment-moteur et de la plate-forme de bronzage, puis monter sur le pont.

Pour ranger l'échelle, la soulever à l'horizontale, la rétracter complètement puis la glisser vers l'avant. Refermer le couvercle.

**ATTENTION:** Ne pas laisser l'échelle sortie lorsque le bateau fonctionne. Toujours ranger l'échelle et fermer le couvercle avant d'utiliser le bateau.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Ne pas démarrer le moteur avant que les passagers ne soient bien assis.

## Démarrage du moteur

Toujours actionner le ventilateur de cale au moins 5 minutes avant de démarrer le moteur. Le ventilateur de cale aérera la cale.

### AVERTISSEMENT

Il est nécessaire d'arrêter le ventilateur de cale avant d'utiliser le bateau à un régime supérieur au ralenti.

### AVERTISSEMENT

Ne toucher à aucune pièce électrique et se tenir loin de la turbine lorsque le moteur est en marche.

Fixer le cordon de sécurité à son vêtement de flottaison individuel, et fixer le capuchon de sécurité à l'interrupteur avant de mettre le moteur en marche.

### AVERTISSEMENT

Le conducteur et les passagers devraient toujours s'asseoir avant de mettre le bateau en mouvement.

Tenir fermement le volant avec la main droite et placer les deux pieds sur le pont. Arrêter le ventilateur de cale.

## Procédure de démarrage

Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>*.

## Navigation en eau agitée ou lorsque la visibilité est réduite

Éviter d'utiliser le bateau dans de telles conditions. S'il est nécessaire de le faire, s'assurer d'être très prudent et de circuler à vitesse minimale. Au besoin, allumer les feux de navigation.

## Façon d'aborder une vague

Réduire la vitesse du bateau. Toujours être prêt à diriger et à balancer le bateau au besoin.

Lorsque le bateau aborde les sillons d'un bateau, toujours maintenir une bonne distance avec ce dernier.

### AVERTISSEMENT

Ralentir lorsque le bateau aborde une vague ou des sillons. Le conducteur et le ou les passagers doivent bien s'agripper. Ne pas se servir des sillons ou des vagues comme d'un tremplin.

## Arrêt ou accostage au quai

La résistance de l'eau a pour effet de ralentir le bateau. La distance d'arrêt varie selon la taille et le poids du bateau, sa vitesse, sa charge et les conditions de navigation (le vent, les courants, etc.).

Le conducteur devrait connaître les distances d'arrêt dans diverses conditions.

Entre le coucher et le lever du soleil, allumer les feux d'accostage pour accoster.

Réduire la vitesse du moteur jusqu'à ce qu'il atteigne le régime de ralenti. Placer le levier sélecteur au point mort, en marche avant ou en marche arrière, au besoin.

### AVERTISSEMENT

Aucun changement de direction n'est possible lorsque l'accélérateur est relâché ou que le moteur est arrêté.

## Direction assistée à basse vitesse

Réduire le RÉGIME du moteur **AU RALENTI** fait appel à la direction assistée à basse vitesse de la façon décrite précédemment. Pour de plus amples renseignements, voir la rubrique **Direction assistée à basse vitesse** ci-dessus.

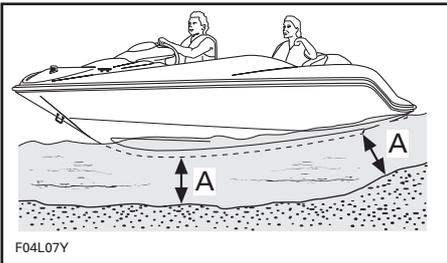
### **⚠ AVERTISSEMENT**

Il est important de se familiariser avec cette caractéristique dès la première randonnée.

## Accostage sur une plage

**ATTENTION:** Il n'est pas recommandé de conduire le bateau jusqu'au rivage.

S'approcher lentement de la plage et arrêter le moteur au moyen du cordon de sécurité dès qu'il n'y a que 90 cm (3 pi) d'eau sous la coque; ensuite, débarquer du bateau et le tirer jusqu'à la plage. S'assurer que tous les accessoires sont éteints.



### **TYPIQUE**

A. 90 cm (3 pi) d'eau sous la coque

### **⚠ AVERTISSEMENT**

En eau peu profonde, la turbine pourrait aspirer des coquillages, du sable, des cailloux ou d'autres objets et les propulser vers l'arrière.

Rincer, s'il y a lieu, le système de refroidissement du moteur avant de le remettre en marche, de façon à éliminer toute accumulation de sable ou de coquillages pouvant obstruer les passages d'eau. Se référer au passage **Rinçage du système de refroidissement** de la section intitulée **ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION**.

## Arrêt du moteur

Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>*.

# ENTRETIEN D'APRÈS-UTILISATION

## AVERTISSEMENT

Laisser le moteur refroidir avant d'effectuer toute opération d'entretien.

### Entretien général

Advenant la présence d'eau dans la cale après avoir fait fonctionner la pompe de cale, dévisser le bouchon de vidange et incliner le bateau vers l'arrière pour permettre à l'eau de s'écouler.

Au moyen de chiffons propres et secs, essuyer le liquide dans le compartiment-moteur (cale, moteur, etc.). Cette opération est particulièrement importante lorsque le bateau a été utilisé en eau salée.

Sortir le bateau de l'eau tous les jours pour empêcher la formation d'organismes marins.

### Entretien supplémentaire à la suite d'une utilisation en eau malpropre ou salée

Lorsque le bateau est utilisé en eau malpropre, et particulièrement en eau salée, on doit y apporter des soins supplémentaires de façon à le protéger, tout comme ses composants. Rincer la remorque, la coque, le pont et la cale à l'eau douce.

**REMARQUE:** On peut relier un boyau d'arrosage à la soupape à grand débit pour nettoyer le pont. Consulter la section intitulée **EMPLACEMENT DES COMMANDES ET DES COMPOSANTS**, plus haut dans ce guide.

**ATTENTION:** Si le rinçage du bateau, le rinçage du système de refroidissement et le traitement anticorrosif ne sont pas effectués lorsque le bateau est utilisé en eau salée, ce dernier sera endommagé, tout comme ses composants. Ne jamais remiser le bateau de façon à ce qu'il soit exposé aux rayons du soleil.

Dans les régions côtières, prendre un soin particulier des pièces en acier inoxydable ou chromées telles que les poignées de maintien, les taquets d'amarre, le capuchon du réservoir de carburant, les feux de navigation et le poteau de fixation du câble de ski nautique (s'il y a lieu). Rincer à l'eau douce. Nettoyer à l'aide d'un produit de qualité pour pièces d'automobile chromées. Protéger à l'aide d'une cire de qualité pour automobiles ou fibre de verre.

### Rinçage du système de refroidissement

#### Généralités

Il est essentiel de rincer le système de refroidissement à l'eau douce afin de neutraliser les effets corrosifs du sel ou des autres produits chimiques contenus dans l'eau. Le rinçage sert à nettoyer le sable, le sel, les coquillages et les autres particules contenues dans les chemises d'eau (moteur, collecteur d'échappement, tuyau d'échappement calibré) ou les boyaux.

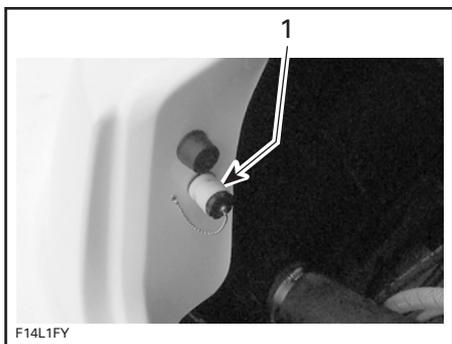
Le rinçage du moteur doit être effectué après chaque journée d'utilisation, ou chaque fois que le bateau est remisé pour une période prolongée.

## AVERTISSEMENT

Effectuer l'opération qui suit dans un endroit bien aéré.

## Rinçage

1. Nettoyer la turbine en vaporisant de l'eau au niveau de l'admission et de la sortie, puis appliquer une couche de lubrifiant BOMBARDIER LUBE ou l'équivalent.
2. Ouvrir le couvercle du compartiment-moteur.
3. Brancher un tuyau d'arrosage directement au raccord de rinçage, comme le montre la photo suivante. **Ne pas ouvrir le robinet immédiatement.**



1. Raccord de rinçage

Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>* pour savoir comment procéder au rinçage.

## OPÉRATIONS SPÉCIALES

### Surchauffe du moteur

Si l'avertisseur sonore se fait entendre continuellement, **arrêter le moteur immédiatement.**

Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>*.

Si la surchauffe du moteur persiste, voir un concessionnaire autorisé Sea-Doo.

### Désinfection du système d'alimentation en eau potable

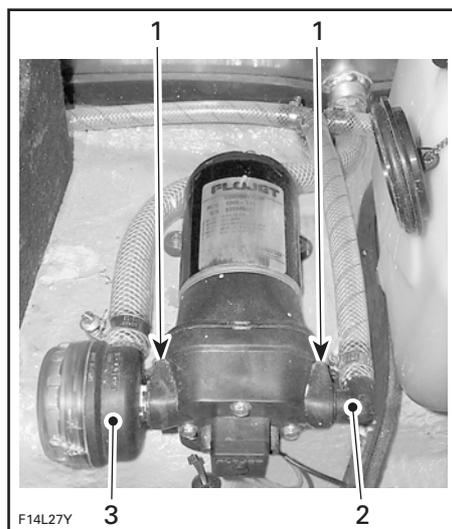
On devrait désinfecter le système d'alimentation en eau potable au moins une fois l'an, de préférence lors de la préparation présaisonnière.

### Vidange

Retirer les deux bouchons de vidange.

Ouvrir le robinet de l'évier et la soupape à grand débit.

Déconnecter les deux boyaux de la pompe à eau principale. Pour ce faire, tirer sur les pattes de plastique noir de chaque côté de la pompe, puis retirer le raccord cannelé du côté de la sortie ainsi que le raccord de filtre du côté de l'admission. Consulter la photo suivante.



1. Tirer sur ces pattes noires
2. Retirer le raccord cannelé
3. Retirer le raccord de filtre

Extraire complètement la douche de son réceptacle, puis maintenir enfoncé le bouton de la douche jusqu'à ce que toute l'eau se soit écoulée. Réinstaller la douche dans son réceptacle.

L'eau coule dans la cale.

Rebrancher les deux boyaux à la pompe en appuyant sur les deux raccords pour remettre ces derniers en place.

## Désinfection

Verser dans le réservoir d'eau potable environ 15 L (4 gal É.-U.) d'eau potable.

Ajouter environ 1 L (1/4 gal É.-U.) d'un liquide à usage ménager au chlore à 1%, puis rajouter de l'eau pour remplir le réservoir.

**REMARQUE:** Il est important de procéder dans cet ordre afin de permettre au chlore et à l'eau de bien se mélanger.

Mettre la pompe à eau principale en marche.

Ouvrir le robinet de l'évier. Aussitôt que la solution de chlore commence à s'écouler (on peut sentir le chlore), refermer le robinet.

Répéter cette procédure avec la douche et la soupape à grand débit.

Arrêter la pompe.

Laisser la solution de chlore reposer dans le système pendant une heure.

Vidanger la solution de chlore en suivant les instructions de la rubrique *Vidange*.

La plus grande partie de la solution se videra dans la cale. Récupérer la solution de chlore dans un contenant et EN DISPOSER SELON LES LOIS ET RÈGLEMENTS DE LA RÉGION.

Rebrancher les deux raccords à la pompe.

## Rinçage

Remplir d'eau potable fraîche le réservoir d'eau potable.

Mettre la pompe à eau principale en marche.

Ouvrir le robinet d'évier, la douche et la soupape à grand débit pour rincer complètement le système.

Arrêter la pompe à eau principale une fois le réservoir d'eau potable vide.

Vidanger le reste de l'eau en suivant les instructions de la rubrique *Vidange*.

Rebrancher les deux raccords à la pompe.

## Remplissage

Remplir le système d'eau potable fraîche.

## Nettoyage de l'admission d'eau de la turbine et de l'hélice

Les algues, les coquillages et les débris peuvent s'accumuler dans les composants suivants: grille d'admission, arbre de transmission ou hélice. Certains problèmes peuvent surgir lorsque l'admission d'eau est obstruée. Par exemple:

1. **Cavitation:** Le moteur tourne rapidement, mais le bateau se déplace lentement en raison d'une poussée réduite du jet. Il se peut que les composants de la turbine soient endommagés.
2. **Surchauffe:** Comme la turbine commande le débit d'eau servant à refroidir le moteur, une admission obstruée entraînera la surchauffe du moteur et endommagera les composants internes de ce dernier.

On peut nettoyer la partie obstruée de la manière décrite dans le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>*.

**ATTENTION:** Éviter d'utiliser le bateau dans un endroit où il y a beaucoup d'algues. Si cela est impossible, varier la vitesse du bateau. Les algues tendent à s'accumuler plus facilement lorsqu'on circule à vitesse constante ou à basse vitesse. Vérifier si la grille d'admission d'eau est endommagée. S'il y a lieu, voir un concessionnaire autorisé Sea-Doo pour la réparation.

## Chavirement du bateau

Le bateau est conçu de façon qu'il soit difficile de le chavirer grâce à sa longueur et à sa largeur. Si le bateau chavire, ne jamais oublier qu'il flotte et qu'il est habituellement préférable de demeurer avec lui; de cette façon, il est plus facile pour les autres de repérer les occupants.

### AVERTISSEMENT

Il est important que le conducteur et les passagers portent constamment un vêtement de flottaison individuel approuvé.

## Bateau submergé

### AVERTISSEMENT

NE PAS tenter de remettre le moteur en marche. Consulter un concessionnaire autorisé Sea-Doo le plus rapidement possible afin de faire vérifier le moteur.

## Batterie faible

Se rendre chez son concessionnaire autorisé Sea-Doo pour faire charger ou remplacer la batterie.

### AVERTISSEMENT

Ne pas charger ou survolter la batterie lorsqu'elle se trouve dans le bateau.

# ENTRETIEN

## **⚠ AVERTISSEMENT**

On recommande d'obtenir l'aide d'un concessionnaire autorisé pour les composants et les systèmes non mentionnés dans ce guide et/ou dans le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>*. À moins d'indication contraire, le moteur doit être arrêté et le sélecteur de batterie principal doit être placé à la position «OFF» avant de procéder à l'entretien.

## **Lubrification**

### **Protection contre la corrosion**

#### **Câble d'accélérateur**

À l'aide de lubrifiant BOMBARDIER LUBE ou d'un lubrifiant équivalent, lubrifier le câble d'accélérateur toutes les 25 heures; cependant, lubrifier ce dernier toutes les 10 heures dans le cas d'une utilisation en eau salée.

#### **Raccords électriques**

Au besoin, enduire de graisse diélectrique les bornes de batterie, les connecteurs de câbles à découvert ainsi que les connecteurs du feu de poupe situés sur le mât et sur le bateau.

#### **Lubrification supplémentaire**

Afin de prévenir la corrosion et d'assurer le bon fonctionnement des mécanismes mobiles, utiliser du lubrifiant BOMBARDIER LUBE ou un lubrifiant équivalent.

La lubrification des pièces qui suivent devrait être effectuée toutes les 50 heures lorsque le bateau est utilisé en eau douce, et toutes les 10 heures lorsqu'il est utilisé en eau salée.

#### **Mécanisme et charnières du couvercle du compartiment-moteur**

Lubrifier les pièces métalliques à l'aide de lubrifiant BOMBARDIER LUBE ou d'un lubrifiant équivalent.

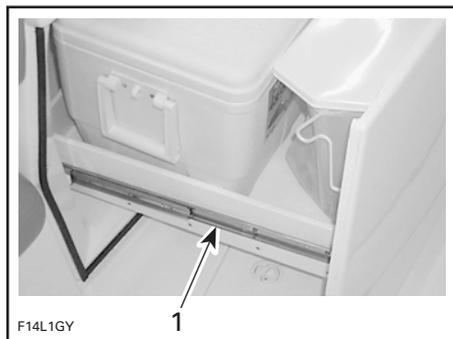
#### **Poteau de fixation du câble de ski nautique (en option)**



#### **LUBRIFIER LES FILETS DU POTEAU**

1. Lubrifier ici

## Rails des plateaux de rangement du coin cuisine



### LUBRIFIER LES RAILS SUR TOUTE LEUR LONGUEUR

1. Rails

## Serrures

Lubrifier les serrures de la boîte à gants, des plateaux de rangement du coin cuisine, du compartiment de rangement latéral arrière et du couvercle de compartiment du pont.

## Cylindres du couvercle du compartiment-moteur et de la cabine d'habillage

Lubrifier la tige des cylindres.

## Inspection périodique

Un entretien de routine est essentiel à tout produit mécanique. Une inspection périodique contribue grandement à prolonger sa durabilité.

Consulter le **tableau d'inspection périodique**, à la fin du présent guide.

## Câble d'accélérateur

Déplacer le levier d'accélérateur à une seule reprise de l'avant vers l'arrière afin de s'assurer qu'il fonctionne bien. Consulter un concessionnaire autorisé s'il est nécessaire de régler le levier.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

Il est important de ne pas modifier le câble d'accélérateur ni sa position.

## Filtres à carburant et à huile

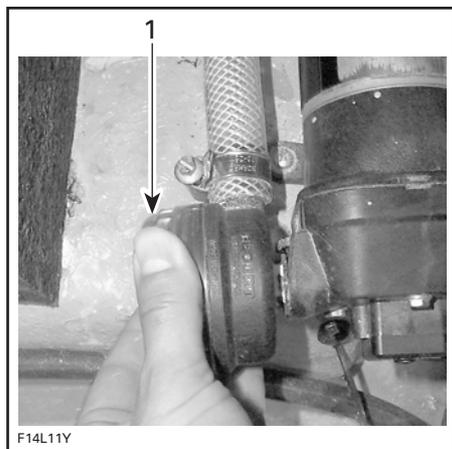
Ces filtres devraient être remplacés une fois l'an par un concessionnaire autorisé Sea-Doo.

Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>*.

## Filtre à eau

Installer des pince-boyaux sur les deux boyaux de la pompe.

Dévisser le couvercle transparent du logement du filtre de la pompe à eau, puis nettoyer le filtre.



1. Retirer ce couvercle

## Alignement de la direction et de la tuyère de turbine

Lorsque le volant est bien centré, la tuyère de turbine devrait se trouver dans la même direction pour permettre au bateau de se déplacer en ligne droite.

Consulter un concessionnaire autorisé Sea-Doo si un réglage est nécessaire.

### **⚠ AVERTISSEMENT**

S'assurer que le volant et la tuyère de turbine fonctionnent librement d'un côté comme de l'autre, et qu'ils n'exercent aucune tension au niveau du câble de direction.

## Déflecteur de marche arrière

### AVERTISSEMENT

S'assurer que le levier ainsi que le déflecteur fonctionnent librement et qu'ils ne provoquent aucune tension au niveau du câble de marche arrière.

Consulter un concessionnaire autorisé Sea-Doo si un réglage est nécessaire.

## Orifice(s) de vidange du pont

Retirer toute matière obstruant l'orifice de vidange du pont.

## Fusibles

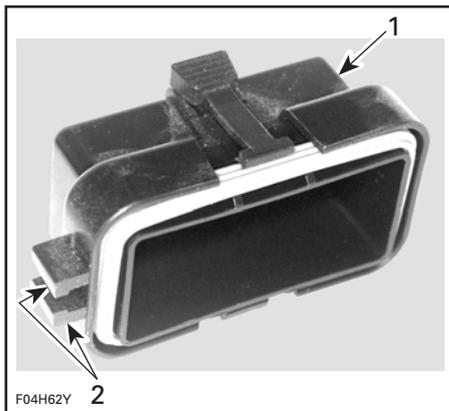
### Accessoires, système électrique du bateau et des indicateurs

Lorsqu'un fusible est défectueux, le remplacer par un fusible de même puissance.

**ATTENTION:** Ne pas utiliser un fusible de puissance supérieure, puisqu'il pourrait en résulter de graves dommages. Si un fusible grille fréquemment, se référer à un concessionnaire autorisé Sea-Doo.

Comprimer les pattes de verrouillage du couvercle et retirer celui-ci pour avoir accès aux fusibles.

Utiliser les pattes du couvercle pour enlever les fusibles.



1. Couvercle du porte-fusibles
2. Utiliser ces pattes pour extraire les fusibles

## Moteur

Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>*.

## Ventilateur de cale

Vérifier si le ventilateur de cale fonctionne bien. Il est situé dans le compartiment-moteur, sous le conduit de ventilation.

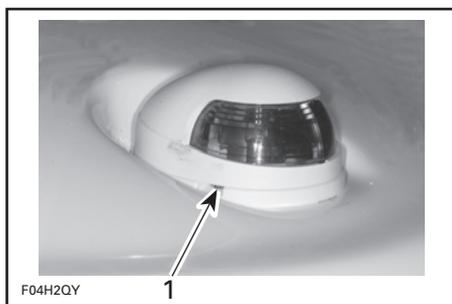
Nettoyer les deux ouvertures. S'assurer qu'elles ne sont pas obstruées.

### AVERTISSEMENT

Si le ventilateur de cale ne fonctionne pas, consulter un concessionnaire autorisé Sea-Doo avant de démarrer le bateau.

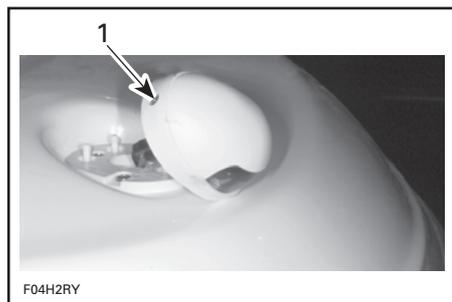
# Remplacement des ampoules des feux de navigation

## Feu de proue



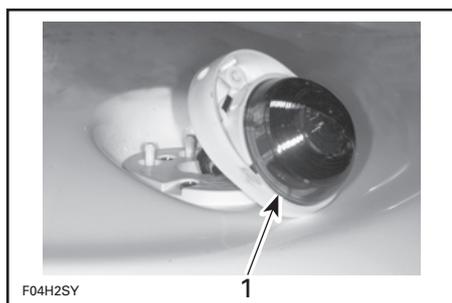
### TYPIQUE

1. Sortir avec précaution à l'aide d'un tournevis



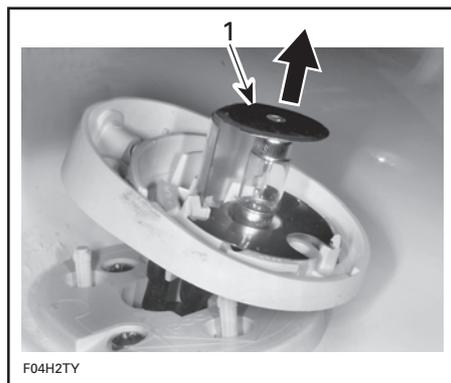
### TYPIQUE

1. Enlever cette vis



### TYPIQUE

1. Retirer le réflecteur



### TYPIQUE

1. Soulever et enlever l'ampoule

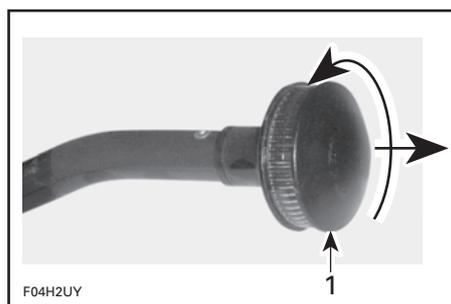
Pour remonter le tout, il suffit de suivre pratiquement l'ordre inverse de la dépose. Cependant, porter une attention particulière aux points suivants:

Appliquer de la graisse diélectrique sur la surface de contact de l'ampoule.

Lors de l'installation de l'ampoule sous la plaque de la borne supérieure, il est possible que celle-ci ne se fixe pas solidement. Le couvercle appuiera la plaque de la borne contre l'ampoule une fois l'installation terminée.

## Feu de poupe

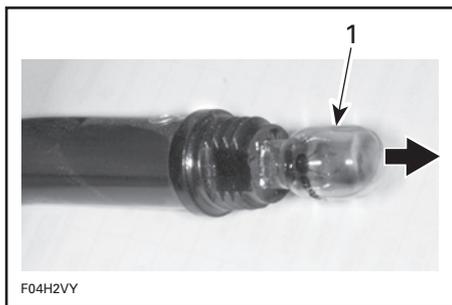
Tourner le réflecteur dans le sens anti-horaire, puis le retirer.



### TYPIQUE

1. Dévisser puis tirer

Tirer sur l'ampoule afin de l'enlever.



#### TYPIQUE

1. Enlever l'ampoule

Appliquer de la graisse diélectrique sur la surface de contact de la nouvelle ampoule.

Pour remonter le tout, il suffit de suivre l'ordre inverse de la dépose.

### Feu d'embarquement

Tirer délicatement sur le couvercle du feu pour le détacher de la coque.



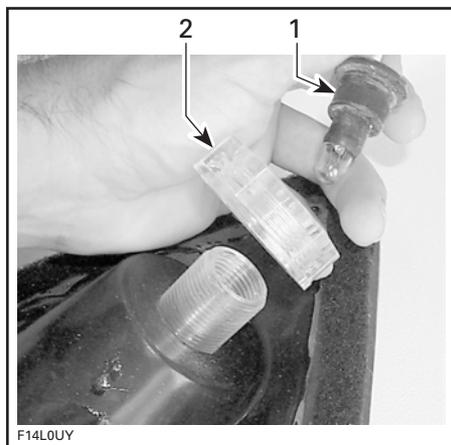
1. Couvercle du feu

Retirer le passe-fils de caoutchouc, puis extraire l'ampoule de type à volet de son logement.

**ATTENTION:** Ne pas tirer sur les fils pour retirer le passe-fils de caoutchouc.

Remplacer l'ampoule par une neuve. Appliquer de la graisse diélectrique sur la surface de contact.

Pour remplacer le réflecteur, il suffit de desserrer l'écrou de plastique puis de retirer le réflecteur du couvercle.



1. Passe-fils  
2. Écrou de plastique

Pour effectuer le remontage, inverser l'ordre des opérations suivi lors de la dépose.

### Feu d'accostage

Tirer délicatement sur le couvercle du feu pour le détacher de la coque. Consulter la rubrique ci-dessus intitulée **Feu d'embarquement**.

Enlever le feu de son support.

Retirer le capuchon métallique noir retenu par deux vis à l'arrière du feu.

Enlever l'ampoule grillée et la remplacer par une neuve.

**ATTENTION:** Ne jamais toucher la partie de verre d'une ampoule halogène avec les doigts, puisque sa durabilité de vie en sera réduite. Si la partie de verre a été touchée, la nettoyer avec de l'alcool isopropylique qui éliminera la pellicule de la surface de l'ampoule.

Pour effectuer le remontage, inverser l'ordre des opérations suivi lors de la dépose.

## Lumière de la cabine d'habillage

Retirer délicatement le couvercle, puis remplacer l'ampoule.

## Inspection générale et nettoyage

### Inspection

S'assurer que le compartiment-moteur n'est pas endommagé. S'assurer que tous les colliers de serrage sont bien fixés et qu'aucun boyau n'est fissuré, tordu ni endommagé.

### AVERTISSEMENT

**En cas de fuite ou d'odeur de carburant, ne jamais mettre le moteur en marche. Confier le bateau à un concessionnaire autorisé Sea-Doo.**

Vérifier les dispositifs de fixation du silencieux, des batteries et des réservoirs de carburant et d'huile. Vérifier visuellement si les raccords électriques sont corrodés et s'ils sont bien serrés.

S'assurer que ni la coque, ni la grille d'admission d'eau de la turbine ne sont endommagées. Remplacer au besoin ou faire réparer les pièces endommagées.

## Nettoyage

Le concessionnaire devrait nettoyer la cale afin d'éliminer tout dépôt de carburant, d'huile et d'électrolyte, ainsi que toute tache d'humidité.

À l'occasion, laver la carrosserie à l'eau chaude savonneuse (n'utiliser qu'un détersif doux). Enlever les organismes marins collés au moteur et à la coque. Appliquer une cire non abrasive.

**ATTENTION:** Ne jamais nettoyer les pièces de fibre de verre ni de plastique avec un détersif concentré, un produit de dégraissage, du diluant à peinture, de l'acétone, etc.

Laver le déflecteur d'air avec le nettoyeur Bombardier (N/P 293 110 001 — 400 g) ou un nettoyeur équivalent et de l'eau. Pour enlever de petites égratignures, utiliser un poli pour pare-brise en acrylique, polycarbonate ou autres matériaux semblables.

On peut éliminer les taches sur les sièges, les surfaces de fibre de verre et la surface de travail du coin cuisine au moyen du produit Knight's Spray-Nine\* de Korkay System Ltd ou l'équivalent.

Respecter l'environnement en évitant tout déversement de carburant, d'huile ou de solution nettoyante dans les cours d'eau.

# REMISAGE ET PRÉPARATION PRÉSAISONNIÈRE

## Remisage

Pour bien remisage le bateau, on recommande de le confier à un concessionnaire autorisé Sea-Doo. Toutefois, les opérations qui suivent peuvent être effectuées par le propriétaire avec un minimum d'outils.

**ATTENTION:** Ne pas démarrer le moteur pendant la période de remisage.

## Système d'alimentation

Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>*.

## Rinçage du système de refroidissement et lubrification interne du ou des moteurs

Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>*.

## Système d'alimentation en eau potable

Le système doit être complètement vidé puis rempli d'une solution d'antigel biodégradable, selon les instructions suivantes:

### VIDANGE

Consulter la rubrique intitulée *Vidange* de la section OPÉRATIONS SPÉCIALES pour connaître la marche à suivre complète.

### PROTECTION CONTRE LE GEL

Dans les régions froides, où il y a risque de gel, le système d'alimentation en eau potable doit être rempli d'une solution d'antigel biodégradable.

## **⚠ AVERTISSEMENT**

Toujours utiliser une solution d'antigel biodégradable conçue spécialement pour la protection des systèmes d'eau potable. Consulter un concessionnaire Sea-Doo autorisé.

Verser dans le réservoir d'eau potable environ 8 L (2 gal É.-U.) de solution d'antigel biodégradable.

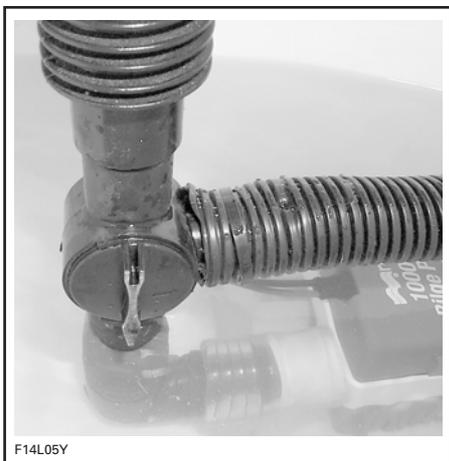
Mettre la pompe à eau principale en marche.

Ouvrir le robinet de l'évier. Aussitôt que la solution d'antigel commence à s'écouler, refermer le robinet.

Répéter cette procédure avec la douche et la soupape à grand débit.

Une fois ces trois étapes terminées, le système d'alimentation en eau potable devrait être entièrement rempli d'antigel.

## Réservoir de la fontaine



**METTRE LA SOUPE DANS CETTE POSITION**

Enlever le bouchon de vidange pour vider complètement le réservoir.

## Système de propulsion

Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion M<sup>2</sup>*.

## **Nettoyage/réparation du bateau**

Laver le bateau et la remorque au moyen d'une solution d'eau savonneuse (utiliser un détergent doux seulement). Rincer parfaitement à l'eau douce. Enlever tout organisme marin retenu à la coque.

**ATTENTION:** Ne jamais nettoyer les pièces de fibre de verre ni de plastique exposées au regard au moyen d'un détergent concentré, d'un produit de dégraissage, d'un diluant à peinture, d'acétone, etc.

On peut éliminer les taches sur les sièges et les surfaces de fibre de verre au moyen du produit Knight's Spray-Nine\* de Korkay System Ltd ou l'équivalent.

Si on doit procéder à des réparations de la carrosserie ou de la coque, communiquer avec le concessionnaire. Pour retoucher la peinture sur les pièces mécaniques, utiliser la peinture en aérosol de Bombardier. Pour les réparations mineures du revêtement colloïdal, utiliser le nécessaire de réparation distribué par Bombardier. Remplacer toute étiquette et tout autocollant endommagés.

Nettoyer la cale à l'eau chaude combinée à un détergent ou au moyen d'un produit de nettoyage pour cale. Rincer parfaitement. Dévisser le ou les bouchons de vidange et soulever l'avant du bateau pour vider complètement la cale.

## **Batterie**

Communiquer avec un concessionnaire autorisé Sea-Doo.

## **Traitement contre la corrosion**

Essuyer la quantité résiduelle d'eau contenue dans le compartiment-moteur.

Lubrifier le câble d'accélérateur avec du lubrifiant BOMBARDIER LUBE ou un lubrifiant équivalent.

## **Fin de la préparation au remisage**

Enduire la carrosserie et les pièces en acier inoxydable ou chromées d'une cire non abrasive.

Le couvercle du compartiment-moteur devrait être partiellement soulevé pendant le remisage. Ces précautions éliminent toute condensation et toute possibilité de corrosion du compartiment-moteur.

Si le bateau est remisé à l'extérieur, il est nécessaire de le couvrir d'une bâche opaque munie d'évents afin d'empêcher les rayons du soleil et l'accumulation de saleté d'abîmer les composants de plastique et le fini du bateau, mais aussi pour empêcher l'accumulation de poussière.

**ATTENTION:** Ne jamais remiser le bateau de façon qu'il soit exposé aux rayons du soleil. Les rayons ultraviolets feront pâlir le fini. Le bateau ne doit jamais être laissé dans l'eau pendant le remisage. S'assurer de fermer le sélecteur de batterie principal.

Pendant le remisage, il faut que la proue se trouve soulevée et gardée de façon sécuritaire dans cette position pour permettre à l'eau de s'écouler. Dévisser les bouchons de vidange.

## **Préparation présaisonnaire**

Se servir du tableau d'inspection périodique à la fin du présent document, à la colonne traitant de la préparation présaisonnaire.

Étant donné que des connaissances techniques et des outils spéciaux sont de rigueur, certaines opérations doivent être effectuées par un concessionnaire autorisé.



## **AVERTISSEMENT**

Observer les recommandations des passages intitulés AVERTISSEMENT et ATTENTION, qui s'appliquent aux dispositifs ou aux mécanismes à vérifier. Remplacer les pièces défectueuses par des pièces d'origine BOMBARDIER ou des pièces équivalentes approuvées.

**REMARQUE:** Il est fortement recommandé qu'un concessionnaire Sea-Doo autorisé effectue l'inspection annuelle de sécurité en même temps que la préparation présaisonnière.

# TABLEAU D'INSPECTION PÉRIODIQUE

DESCRIPTION		FRÉQUENCE				RESPONSABLE
		10 PREMIÈRES HEURES	AUX 25 HEURES OU AUX 3 MOIS	AUX 50 HEURES OU AUX 6 MOIS	AUX 100 HEURES OU A LA PRÉSAISON	
GÉNÉRALITÉS	État et solidité de fixation de l'extincteur ④	✓			✓②	COND.
	Lubrification et protection contre la corrosion	①		✓	✓	COND.
MOTEUR	Attaches et boyaux du système d'échappement ④	✓		✓	✓	CONCESS.
SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT	Rinçage		✓③			COND.
	État des boyaux et des attaches	✓		✓	✓	CONCESS.
SYSTÈME D'ALIMENTATION	Réglage du câble d'accélérateur				✓	CONCESS.
	Inspection/lubrification des câbles d'accélérateur/d'étrangleur ④	①	✓		✓	CONCESS.
	Inspection du filtre à carburant et des conduits ④	✓	✓		✓	CONCESS.
	Remplacement du filtre à carburant				✓	CONCESS.
	Serrage des attaches (conduits de carburant)	✓		✓		CONCESS.
	Sangles du réservoir de carburant	✓				COND.
	Remplissage du réservoir de carburant				✓②	COND.
SYSTÈME DE LUBRIFICATION	Inspection des conduits d'huile	✓	✓			CONCESS.
	Sangles du réservoir d'huile	✓			✓	COND.
	Remplissage du réservoir d'huile				✓②	COND.
SYSTÈME D'ALIMENTATION EN EAU POTABLE	Fonctionnement de la pompe à eau principale et de la pompe de la fontaine	✓			✓②	CONCESS.
	Nettoyage du filtre à eau		✓		✓	COND.
	Rinçage et désinfection du système d'alimentation en eau potable				✓	CONCESS.
	État des boyaux	✓			✓	CONCESS.
SYSTÈME ÉLECTRIQUE	Sélecteur de batterie principal ④	✓	✓		✓	CONCESS.
	État et fonctionnement des feux	✓	✓		✓②	CONCESS.
	Inspection du ventilateur et de la pompe de cale	✓	✓		✓②	CONCESS.
	Raccords électriques (système d'allumage, boîte(s) électrique(s), système de démarrage, etc.)	✓	✓		✓	CONCESS.
	Capuchon et interrupteur du cordon de sécurité	✓			✓②	CONCESS.
	Avertisseur sonore	✓		✓	✓	CONCESS.
	Solidité de fixation de la batterie	✓		✓	✓②	CONCESS.
	Charge de la batterie				✓	CONCESS.
Anode sacrificielle en aluminium			✓		COND.	
SYSTÈME DE DIRECTION	Inspection et réglage des câbles	✓		✓	✓	CONCESS.

DESCRIPTION		FRÉQUENCE				
		10 PREMIÈRES HEURES	AUX 25 HEURES OU AUX 3 MOIS	AUX 50 HEURES OU AUX 6 MOIS	AUX 100 HEURES OU A LA PRÉSAISON	RESPONSABLE
SYSTÈME DE DIRECTION À BASSE VITESSE	Inspection et réglage du câble d'accélérateur	✓		✓	✓	CONCESS.
SYSTÈME DE PROPULSION	Réglage du câble et du système de changement de vitesse	✓			✓	CONCESS.
COQUE ET CARROSSERIE	Réglage et lubrification des plateaux de rangement du coin cuisine	✓			✓	CONCESS.
	État de la coque	✓			✓ <sup>②</sup>	COND.
	État du pare-brise et de ses attaches	✓	✓		✓	COND.
	Lubrification des loquets du couvercle du compartiment de rangement	①		✓		COND.
	Nettoyage des orifices de vidange du pont et du clapet de cale	✓	✓		✓ <sup>②</sup>	COND.

**REMARQUE:** Certains points faisant partie des VÉRIFICATIONS DE PRÉUTILISATION ne sont pas nécessairement inscrits dans ce tableau. Consulter le *Guide d'utilisation du système de propulsion Mercury Marine M<sup>2</sup>* pour les vérifications du moteur et de la turbine.

CONCESS.: Concessionnaire

COND.: Conducteur

① Toutes les 10 heures pour une utilisation en eau salée.

② Vérification quotidienne.

③ Rinçage quotidien pour une utilisation en eau salée ou malpropre.

④ Vérification sécuritaire effectuée pendant l'inspection annuelle de sécurité (responsabilité du conducteur).

# FICHE TECHNIQUE

<b>MOTEUR</b>		<b>ISLANDIA</b>
Nombre de moteurs		1
Moteur		Moteur Mercury V-6, 2 temps
Type d'admission		Soupape à clapets
Système d'échappement		Mercury
Lubrification	Type	Voir les fiches techniques de Mercury
	Huile	Voir les fiches techniques de Mercury
Nombre de cylindres		6
Cylindrée		2500 cm <sup>3</sup> (152.53 po <sup>3</sup> )
<b>REFROIDISSEMENT</b>		
Type		Refroidissement par eau
<b>CIRCUIT ÉLECTRIQUE</b>		
Type d'allumage		Allumage numérique à décharge de condensateur (numérique ADC)
Bougies	Fabricant et type	Voir les fiches techniques de Mercury
	Écartement	Voir les fiches techniques de Mercury
Démarrage		Démarrateur électrique
Batterie		Non comprise ①
Fusibles	Feux de pont	5 A
	Ventilateur de cale	7.5 A
	Pompe de cale	7.5 A
	Feux de navigation	3 A
	Indicateurs niveau de carburant/ batterie	3 A
	Radio	5 A
	Système du klaxon	3 A
	Système de prise	10 A
	Feux d'embarquement	4 A
	Feux d'accostage	10 A
	Pompe à eau	10 A
	Lumière du compartiment-moteur	2 A
	Lumière de la cabine d'habillage	2 A
<b>CARBURATION</b>		
Carburant recommandé		Voir les fiches techniques de Mercury
Système d'alimentation		Voir les fiches techniques de Mercury

<b>PROPULSION</b>	<b>ISLANDIA</b>
Système de propulsion	Turbine sport Mercury
Nombre de turbines	1
Type de turbine	Débit semi-axial, monophasé
Angle de pivot de direction (tuyère)	~ 26°
Niveau d'eau minimal requis pour le système de propulsion	Voir les fiches techniques de Mercury
<b>DIMENSIONS</b>	
Longueur hors-tout	6.7 m (22 pi)
Bau	2.6m (8 pi 6 po)
Tirant d'eau	30 cm (12 po)
Angle de varangue	16°
Poids (à sec)	1406 kg (3100 lb)
Limite de charge (passagers et bagages)	12 passagers
	805 kg (1775 lb) (pour une utilisation en eau calme)
Matériau de la coque	Composite (fibre de verre)
<b>CONTENANCES</b>	
Réservoir de carburant (réserve incluse)	208 L (55 gal É.-U.)
Réservoir d'huile principal	11 L (3 gal É.-U.)
Réservoir d'eau potable	76 L (20 gal É.-U.)

① Batteries recommandées:

	<b>BATTERIE NO. 1 (VERS LA POUPE)</b>	<b>BATTERIE NO. 2 (VERS LA PROUE)</b>
TYPE	12 volts	12 volts (à décharge poussée)
TYPE DE BORNES	Sur le dessus, de type rond et conique	Sur le dessus, de type rond et conique
AMPÉRAGE AU DÉMARRAGE À TEMPÉRATURE CHAUDE	670 minimum	670 minimum
AMPÉRAGE AU DÉMARRAGE À TEMPÉRATURE FROIDE	520 minimum	520 minimum
DIMENSIONS MAXIMALES PERMISES	266 mm (10-1/2 po) de long 171 mm (6-3/4 po) de large 238 mm (9-3/8 po) de haut	304 mm (12 po) de long 171 mm (6-3/4 po) de large 238 mm (9-3/8 po) de haut
GROUPE	24	27

BOMBARDIER se réserve le droit de changer le design et les caractéristiques de ses produits, ou d'y effectuer des apports ou des améliorations, cela sans s'engager d'aucune façon à effectuer ces opérations sur les produits déjà fabriqués.

# GUIDE SI\*

UNITÉ DE BASE		
DESCRIPTION	UNITÉ	SYMBOLE
longueur .....	mètre .....	m
masse .....	kilogramme .....	kg
force .....	newton .....	N
liquide .....	litre .....	L
température .....	Celsius .....	°C
pression .....	kilopascal .....	kPa
couple de serrage .....	newton-mètre .....	N•m
vitesse terrestre .....	kilomètre par heure .....	km/h
vitesse marine .....	noeud .....	n

PRÉFIXES			
PRÉFIXE	SYMBOLE	SIGNIFICATION	VALEUR
kilo .....	k .....	mille .....	1000
centi .....	c .....	un centième .....	0.01
milli .....	m .....	un millième .....	0.001
micro .....	μ .....	un millionième .....	0.000001

FACTEURS DE CONVERSION		
POUR CONVERTIR DES	EN ①	MULTIPLIER PAR
po .....	mm .....	25.4
po .....	cm .....	2.54
po <sup>2</sup> .....	cm <sup>2</sup> .....	6.45
po <sup>3</sup> .....	cm <sup>3</sup> .....	16.39
pi .....	m .....	0.3
oz .....	g .....	28.35
lb .....	kg .....	0.45
lbf .....	N .....	4.4
<b>lbf•po</b> .....	<b>N•m</b> .....	0.11
<b>lbf•pi</b> .....	<b>N•m</b> .....	1.36
<b>lbf•pi</b> .....	<b>lbf•po</b> .....	12
<b>lbf•po<sup>2</sup></b> .....	<b>kPa</b> .....	6.89
oz imp. ....	oz É.-U. ....	0.96
oz imp. ....	mL .....	28.41
gal imp. ....	gal É.-U. ....	1.2
gal imp. ....	L .....	4.55
oz É.-U. ....	mL .....	29.57
gal É.-U. ....	L .....	3.79
noeuds .....	mi/h .....	1.15
mi/h .....	km/h .....	1.61
Fahrenheit .....	Celsius .....	(°F - 32) ÷ 1.8
Celsius .....	Fahrenheit .....	(°C × 1.8) + 32
cv .....	kW .....	.75

\* Le système international d'unités a pour abréviation SI dans toute les langues.

① Pour inverser les conversions, diviser par le facteur donné. Par exemple, pour convertir les millimètres en pouces, diviser par 25.4.

**REMARQUE:** Les facteurs sont arrondis à 2 décimales pour plus de facilité.



---

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ  
AUX NORMES** **CE**

Mise en application des directives du conseil:	94/25/CE — Embarcation récréative 89/336/CEE — Compatibilité électromagnétique
Normes de conformité:	ISO 7840, ISO 8469, ISO 8665, ISO 8846, ISO 8848, ISO 8849, ISO 9094, ISO 9097, ISO 10087, ISO 10088, ISO 10133, ISO 10240, ISO 11105, ISO 11591, ISO 11592, ISO 12215, ISO 12216, ISO 13592, COLREGS, ABYC H-5, ABYC H-8
Nom du fabricant:	Bombardier Motor Corporation of America.
Adresse du fabricant:	451 E. Illinois Ave Benton, Illinois 62812-0394
Nom de l'importateur:	Société ANF — Industrie S.A.
Adresse de l'importateur:	2, rue du Nouveau Bercy 94220 Charenton Paris, France
Organisme informé de la directive 94/25/CE:	Institut international de certification marine Centre de Trèves, rue de Trèves 45 1040 Bruxelles, Belgique
Organisme compétent concernant la directive 89/336/CEE:	UTAC Autodrome de Linas-Montlhéry, B.P. 212 91311 Montlhéry cedex, France
Type d'équipement:	Bateaux sport, à proximité de la côte, catégorie C
Noms et numéro(s) de modèle:	_____
	Nom de modèle
	_____
	Numéro(s) de modèle
Je, soussigné, déclare par les présentes que l'équipement mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes prescrites.	
Nom du signataire:	Ghislain Guiot
Titre du signataire au nom de Bombardier Motor Corporation of America: Gérant des ventes — bateaux sport Sea-Doo	

## Homologation et certification

Ces bateaux sont conformes aux normes qui suivent:

NORME	TYPE DE CERTIFICATION
Garde-côtière américaine	Autocertification
Garde-côtière canadienne	Autocertification
Registre des navires russes	Certifié par Registre des navires russes 8, Dvortsovaya Nab., 191186 St-Petersbourg, Russie
Directive 89/336/CEE du conseil sur la compatibilité électromagnétique	Contrôle de la production interne et contrôle exercé sous la responsabilité d'un organisme compétent.  Organisme compétent: UTAC Autodrome de Linas-Montlhéry, B.P. 212 91311 Montlhéry cedex, France
Directive 94/25/EC du parlement européen et du conseil sur les embarcations récréatives	Contrôle de la production interne et contrôle exercé sous la responsabilité d'un organisme notifié.  Organisme notifié: Institut international de certification marine Centre de Trèves, rue de Trèves 45 1040 Bruxelles, Belgique

## Guide du conducteur confirmation de réception

Votre concessionnaire

Nom:	_____
	_____
Adresse:	_____
	_____

Il s'agit du représentant de notre société qui demeure à votre disposition pour vous aider à résoudre tout problème qui pourrait survenir.

Dès que vous prenez possession du véhicule, veuillez dater et signer le reçu et le remettre (ou le faire parvenir) au concessionnaire afin de valider la garantie.

Les conditions de garantie sont énumérées dans la section Garantie de ce guide.

----- Découper ici

Reçu
Nom: _____
Adresse: _____
Propriétaire de _____ No. _____
NIC (à compléter par le client ou le concessionnaire vendeur) _____
Cette garantie entre en vigueur le _____ (date).
Le concessionnaire dont le nom apparaît sur ce document m'a clairement décrit l'utilisation, l'entretien, les caractéristiques de sécurité et la politique de garantie. Je suis également satisfait de la préparation de prélivraison et de l'inspection de mon bateau sport. De plus, on m'a remis un exemplaire du <i>Guide du conducteur</i> de mon bateau sport.
Signature: _____





AFFRANCHIR  
SUFFISAMMENT

**BOMBARDIER**  
PRODUITS RÉCRÉATIFS  
SERVICE DE GARANTIE  
75, J.A. BOMBARDIER  
SHERBROOKE (QUÉBEC)  
CANADA J1L 1W3

NUMÉRO DE MODÈLE  
DU BATEAU \_\_\_\_\_

NUMÉRO D'IDENTIFICATION  
DE LA COQUE (N.I.C.) \_\_\_\_\_

NUMÉRO D'IDENTIFICATION  
DU MOTEUR MERCURY  
OU ROTAX (N.I.M.) \_\_\_\_\_

Propriétaire: \_\_\_\_\_  
NOM

\_\_\_\_\_ N° RUE APP.

\_\_\_\_\_ VILLE ÉTAT OU PROVINCE CODE POSTAL

Date d'achat \_\_\_\_\_  
JOUR MOIS ANNÉE

Date d'expiration  
de la garantie \_\_\_\_\_  
JOUR MOIS ANNÉE

À faire remplir par le concessionnaire au moment de la vente.

SCEAU DU CONCESSIONNAIRE

**Veillez communiquer avec le concessionnaire qui vous a vendu votre bateau sport SEA-DOO afin de s'assurer qu'il l'a inscrit chez Bombardier.**

# LEEN



© \* Marques de commerce de Bombardier Inc.  
© 1998 Bombardier Inc. Tous droits réservés  
Imprimé au Canada

**BOMBARDIER**  
PRODUITS RÉCRÉATIFS

